

ORGANISATION au 1er JANVIER 1973

AMBASSADE DE SUISSE ABIDJAN

Colonie 1972: S 475 + d.n. 137 +
Li 0 = 612

Visas 1972 : 973

AVS/AI : 64

Chef de Mission:
M. Etienne SUTER, Ambassadeur

Chef de chancellerie

Courrier, réception, assistance,
aff. économiques, chiffre, en-
quêtes, renseignements généraux,
coopération technique

M. Joseph NICOLET
3e Secrétaire d'Ambassade tit. (5)

Comptabilité, caisse, émoluments,
immatriculations, passeports,
visas, taxes militaires, AVS,
attestations, légalisations,
aff. maritimes, matériel

M. ~~Enrico HOMBERGER~~
Adjoint de Chancellerie (11)

Ann Leubard. s.d. (15c)

Sténodactylographie,
Renseignements divers

Mlle Marie-Antoinette CHOLLET
Fonctionnaire d'administration (20)

Plantons-Commissionnaires

M. Armand KPODAR, empl. local

M. Joseph KPAKI, empl. local

Sténodactylographie, registature,
téléphone, expédition de la cor-
respondance

Mlle ~~Thérèse LOCHER~~
Secrétaire-Sténodactylographe (18)

Sténodactylographie, divers
travaux de chancellerie

Mlle Odette VOISARD *
Secrétaire-Sténodactylographe (20)

* depuis le 1.2.1973

Dodis



ORGANISATION au 1er janvier 1973

AMBASSADE DE SUISSE à ACCRA

Colonie: Ghana: 1972 = \$ 360 d.n. 118 = 47
 Togo : 1972 = \$ 69 d.n. 118 = 547

Visas : 1972 = 825
 AVS : 1972 = 26 + 2 = 28

Marcel LUY
 Chef de mission : M. ~~Friedrich SCHLYDER~~
 Ambassadeur
 1er collaborateur: M. J.-P. VETTOVAGLIA,
 Secr. d'amb. III (5)
 Secrétaire : Mlle ~~Ch. BAENZIGER~~ *Abraham Guede*
 Secr. d'adm. II (15) 18 *Pulver Barb.*
24.

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES,
 JURIDIQUES, CULTURELLES ET DE PRESSE,
 COOPERATION TECHNIQUE, ORGAN. INTERN.

M. Jean-Pierre VETTOVAGLIA
 Secr. d'amb. III (5)

CHEF DE CHANCELLERIE

AFFAIRES DU PERSONNEL, ASSISTANCE,
 IMMIGRATION, NATIONALITE, DEPOTS,
 COURRIER, CHIFFRE
 Remplaçant du 1er collaborateur

~~M. Franz Bischof~~, Vice-Consul II (7)

Hans-P. Egger ad. ch. (9)

Stenodactylographie
 M. Hilfe im Kanzleidienst

~~Mlle Christine BAENZIGER~~ *Pulver Barb.*
 Secr. d'adm. II (15) (18)
24.

Comptabilité, immatriculation, passeports
 visas, affaires militaires, AVS, inventai-
 res, régistrature, état-civil, chiffre,
 archives

M. Hanspeter WYSS, secr. chanc. II (15)

Garçons de bureau et commissionnaires

M. Johnson AKEN, auxiliaire
 M. Vincent AKOATSEH, auxiliaire
 M. Michael OPORI, auxiliaire

Colonie: 1972: S 100 + 48 DN= 148
Visas: 1972: 445
AVS: 1972: 25

Chef de mission:

M. Heinz Langenbacher, Ambassadeur

1er collaborateur: M. Hans Schärer
Consul II, secr. d'Amb. II tit. (4)

~~Mme Silvia Wyss~~ ^{WILTON}, secr. sténodact. I (18)

Mme Elisabeth Coley-Saner, Dame-Commis I (18)

*Markstaller Rangr, secr. adm
Be*

M. Hans Schärer, Consul II, secr. d'Amb. II,
Chef de chancellerie (4)

Affaires économiques, affaires culturelles et de presse, documentation OAU et ECA, assistance, successions, état civil, AVS, affaires de personnel, comptabilité, recouvrement de créances, tourisme, chiffre telex

Kaiser Marcus, dipl. st.

~~Mme WILTON~~ *Daerps Susanne*
Mme Silvia Wyss, secr. sténodact. I (18)

Sténodactylographie, visas, matériel, courrier, tourisme, chiffre, telex

~~Mme Elisabeth Coley-Saner~~, dame-commis I (18)

Sténodactylographie, visas, courrier, tourisme, régistrature, archives, immatriculations, affaires militaires, légalisations, passeports, chiffre, telex

Ato Sertse WOSSENE, Aide de bureau,
employé local

Aide aff. économiques et commerciales, caisse des ports, Expédition lettres hors courrier, garçon de courses, chauffeur chancellerie

Mme Alem Kifle
employée locale

Téléphone, réception

CONSULAT DE SUISSE A ALEXANDRIE

Colonie : 1972 : S 48 + d.n. 14 total 62
 Visa : 1972 : 1104
 AVS : 1972 : 30

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Chef de poste : ~~M. Paul R O Y~~, Vice-Consul II (7)

Direction, représentation, rapports avec la colonie, caisse et comptabilité, immatriculations, passeports, nationalité, affaires militaires, visas, AVS-AI, état-civil, légalisations, assistance, rapatriements, navigation maritime, courrier, dépôts, inventaire, matériel, tourisme, sécurité, classement et dactylographie confidentiels.

Traduction français-arabe et vice versa, dactylographie, comptabilité, interventions, dédouanement, levée de la poste, visas.

M. KHALIL Wahib, Employé local

Téléphone et dactylographie, enregistrement, archives, expédition poste, visas.

~~Mlle PALEXANNI Dina~~, Employée locale

Réception des visiteurs, Huissier-commissionnaire, nettoyage des bureaux, rangement journaux et revues.

M. SALIBI Wadih, Employé local

AMBASSADE DE SUISSE
A L G E R

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Colonie 1972 : S 418
DN 138
556

Visas 1972 : 992
AVS 1972 : cot. 56
rte 20

Etienne VALLOTTON
Chef de Mission: ~~M. Jean-Denis GRANDJEAN~~
Ambassadeur
1er Collab.: ~~M. A.-L. VALLON~~, Secr.Amb.I

Affaires politiques, juridiques,
financières, économiques, Inté-
rêts étrangers, coopération
technique

~~André-Louis VALLON~~, Secr.Amb.I
Eugen Kezi (3)

Chauffeur du Chef de Mission

M. ZABCHI Mahfoud, Auxiliaire

Huissiers-commissionnaires

M. YOUSFI Abdelkader, Auxil.
M. AMIROUCHE Saïd, Auxil.

Autres auxiliaires

M. BEN AHMED Mohamed, Jardinier
M. CHABANI Ali, Jardinier
Mme NAVARRO A., Femme de ménage
Mme ALBUXECH-NAVARRO,
Femme de ménage

Kézi Eugen, SA
Chef de Chancellerie

Affaires consulaires, commerciales, Sécurité sociale algérienne, Biens suisses en Algérie, dommages de guerre/événements d'Algérie, successions, créances et transferts, Bulletin suisse.

~~M. COLAY Pierre~~, Vice-Consul II (7)
WILFRIED Jean P (5) Kézi Eugen, SA

JUNOD Paul VC 7e
Caisse et comptabilité, AVS/AI, Bibliothèque, Inventaire, Assistance, entretien et travaux Chancellerie et Résidence, matériel de bureau, chiffre, fonds de solidarité.

~~M. MARLETAZ Adrien~~, Adj.Chanc.I (9)
Lavin Brubler, s.d. (15)

Régistrature, archives, immatriculations passeports, état civil, nationalité, aff. militaires, visas, chiffre, fichiers, rapatriements, fonds solidarité, navigation maritime.

~~M. MEHR Albert~~, Adj. Chanc. II (11)

Stagiaire de Chancellerie, tous travaux suivant apprentissage

~~M. KNOBEL Roland~~, Stag. Chanc. (17) *
* arrivé à Alger le 4.1.1972

Secrétaires sténodactylographes

Secrétariat du Chef de Mission, Protocole, Tourisme, Boursiers et affaires culturelles, télex.

Mlle MONTANDON Jacqueline,
Secr. Adm. I (13)

Stencils, distribution bulletin suisse, collaboration tenue à jour fichier colonie, remplacement télex.

Mlle RIESEN Christina, Secr.-
sténodact. I (18)

Transmission actes judiciaires, Téléphones, télex, expédition courrier journalier et pour Berna journaux.

~~Mlle TUBETZ Laurence~~, Secr.-
sténodact. II (20)
HENRI Claudine

Ambassade de Suisse, AmmanORGANISATION AU 1er JANVIER 1973Colonies 1.1.73:

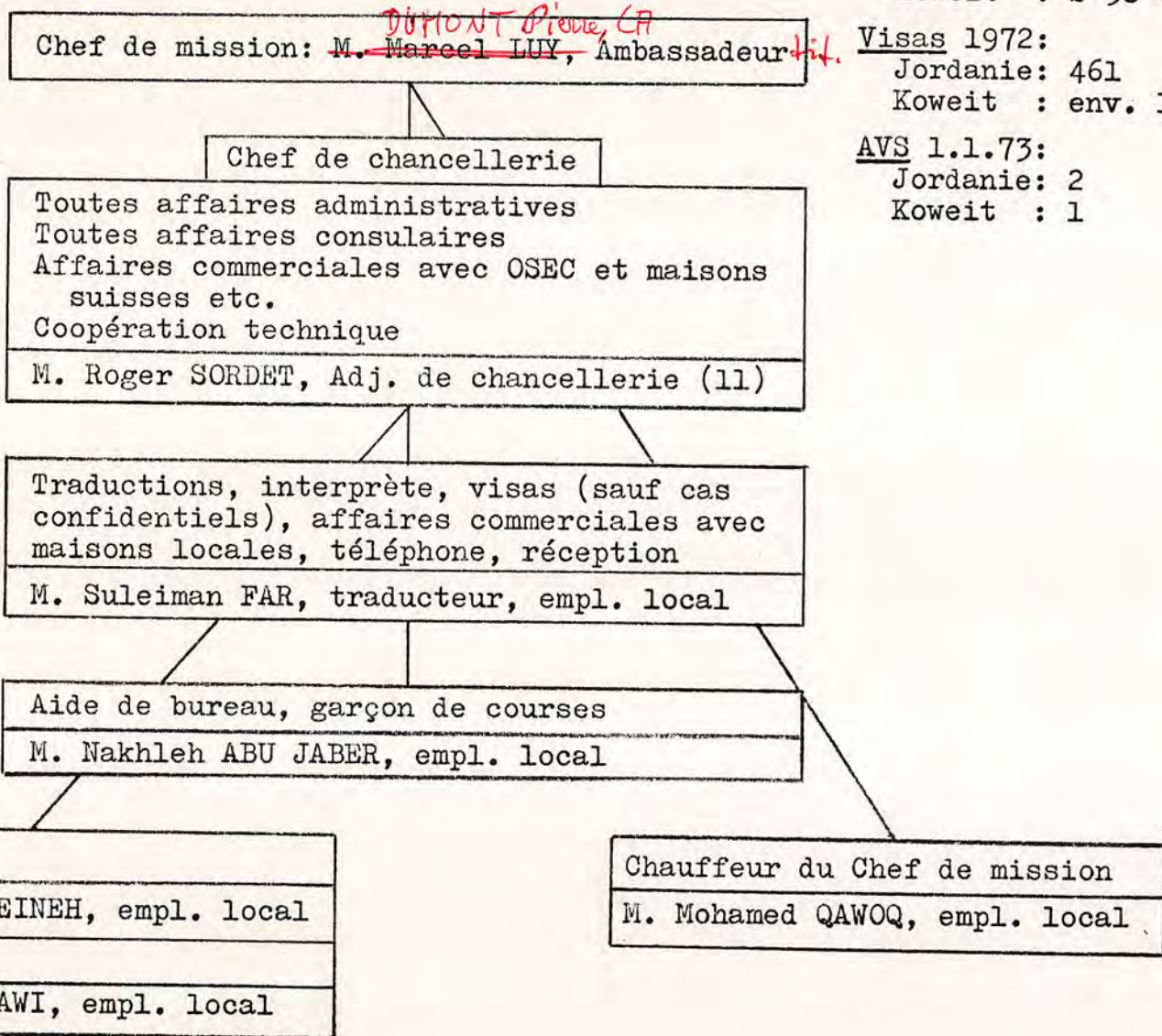
Jordanie: S 14 + d.n. 6 = 20
 Koweït : S 38 + d.n.10 = 48

Visas 1972:

Jordanie: 461
 Koweït : env. 1200

AVS 1.1.73:

Jordanie: 2
 Koweït : 1



Schweizerisches Generalkonsulat
 Johannes Vermeerstraat 16
AMSTERDAM

Kolonie	1971:	S 903 + DB 942 + LI 3 = 1848
	1972:	S 917 + DB 951 + LI 3 = 1871
Visa	<u>1971:</u>	882
	<u>1972:</u>	836
AHV	<u>1971:</u>	275
	<u>1972:</u>	292

Organisation am 1. Januar 1973

Postenchef:
G. Scialabino
 Hr. ~~E. Homberger~~, Generalkonsul I(1)

Kanzler:
 Stellvertreter des Postenchefs, Leitung der Kanzlei
 Kassa u. Buchhaltg. (inkl. AHV), Korrespondenz, Zivil-
 stand, Unterstützg., Empfang, Seeschiffahrt, Inventar,
 Gebäudeunterhalt
 Hr. K. Hofmann, Konsul II (4)

Registratur, Immatrikulation, Pass- u.
 Militärwesen, Visa, Korrespondenz, Ge-
 bühren, Kurier, Legalisationen, Empfang,
 AHV

Hr. W. Girardet, Kanzl. Sekr. II (15)

Stenodactylographie, Telefon,
 Registratur-Kartei, Ueberset-
 zungen, allg. Kanzleiarbeiten,
 Empfang

Frau M. Jacobs, Verw. Beamtin (20)

Hausdienst, Spedition, Portokasse,
 Botengänge, Reinigungsarbeiten,
 kleine Reparaturen, Empfang

Hr. J. D. Hoogendijk

Colonie 1972: S 48 + DN 26 = 74
 Visas 1972: 114
 AVS 1972: cot. 14
 rente 0

ORGANISATION AU 1ER JANVIER 1973



Chef de mission: M. Jean-Denis GRANDJEAN, Ambassadeur

(pas encore entré en fonction)

Affaires économiques, financières, juridiques, culturelles et de presse, coopération technique

M. Johann H. GHISLER, Chargé d'affaires a.i.
 Secrétaire d'Ambassade II (4)

Attaché militaire et de l'air:

M. Urs P. RAMSER, Major EMG

Chef de chancellerie

Affaires consulaires et de chancellerie, questions administratives, service orange et chiffre, télex

M. Adolf KNÖPFEL, Vice-consul (7)

Secrétariat de l'Attaché militaire, télex, chiffre

Mlle Ursula ERNI,
 Secr.-sténodactylo (18) *)

Secrétariat et protocole du Chef de mission, télex, protocole de l'Attaché militaire

Mlle Simone ALLAIMBY, Adjoint de chanc. II(11)

Sténodactylographie, collaboration à la chancellerie, service orange et télex

~~Mme Regula NEILSON, Secr.-sténodactylo (18) [Enp]~~
Serial EIGENSATZ ²⁰

Huissiers (Cavas): réception du public, téléphone, (Employés locaux) poste, courses, traduction

M. Mihály VEGH,	traducteur
Mlle Roza Ates, <i>ERDOST Z.</i>	téléphoniste
M. Etem YIGITTURK,	cavas et réparateur
M. Yakup NALBANT,	planton de téléphone de nuit
M. Mahir KUÇUKHACIAHMET,	chauffeur du Chef de mission
M. Kâzim DIKBAYIR,	jardinier
M. Ismail NALBANT,	aide-jardinier
M. Bekir ÖZKAN,	nettoyeur

*) entrée en fonction le 4.1.73

Consulat de Suisse à ANNECY

Colonie 1972 : 3 2'473 + d.n. 4'670 + li - = 7'143

Visas 1972 : 1'106

AVS 1972 : 1'686

Chef de Poste : F. Ernest ANDRES, Consul I (3)

Secrétaire du Chef de poste, enregistrement et classement, caisse des timbres récupérés.

Mme Michelle MICHARD, employée locale (secrétaire)

Immatriculations, passeports, légalisations, affaires militaires, état civil, nationalité, établissement, visas, assistance, personnel, "Messenger Suisse", plan de vacances, sécurité

M. Paul BILLIEUX, Vice-Consul II (7)

Chancelier

Caisses, comptabilité, émoluments, AVS/AI, inventaire, archives, matériel, rapport de gestion formation du stagiaire

M. Bernard SANDOZ, Adj. de Chanc.II(11)

Correspondance chancellerie et AVS, réception, travaux de chancellerie, classement

Mme Sylviane VIRLA, employée locale (secrétaire)

Réception, service du téléphone travaux de chancellerie et de classement, correspondance

Mlle Geneviève BOUCHARDY employée locale (secrétaire)

Etude théorique et pratique du travail de chancellerie et AVS

M. ~~UJ~~ ~~ROGN~~, Stagiaire de Chancellerie

Visas (établissement, registre, caisse), mandats rentes AVS, Adrema, courses, expédition du courrier, "Bezugskontrolle"

M. Louis CASTELLA, employé local (garçon de bureau)

011.4

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
A N V E R S

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Colonie: 1972 : S 437 + d.n. 208 = 645
 Visas : 1972 : 279
 AVS : 1972 : 95

Chef de poste : M. Charles MEYER
Consul général honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, AVS/AI, courrier, affaires commerciales, affaires maritimes, état civil, nationalité, recouvrement de créances, successions, contentieux, assistance, rapatriements, rapports, affaires du personnel, représentations, fonds de solidarité.

M. Albert DESSAUGES, Vice-consul I

Caisse, comptabilité, inventaire, immatriculations, passeports, rapatriements, visas, affaires militaires, affaires maritimes, AVS/AI, état civil, légalisations, attestations, courrier, réception, matériel.

M. Walter WITWER, secrétaire de chancellerie I

Travaux de dactylographie, français, allemand, néerlandais, traductions, régistrature, archives, réception, téléphone, immatriculations, passeports, état civil, légalisations, visas, tourisme, courrier.

Mlle Michèle SCHUERMANS, auxiliaire

ORGANISATION JANVIER 1972



AMBASSADE DE SUISSE
Assomption (Paraguay)

Colonie 1971 : S 167 - DN 266

AVS 1971 : 87

Chef de mission accrédité au Paraguay :
M. l'Ambassadeur ~~Auguste Humi~~ avec
résidence à Montevideo.

CAMPICHE Roger

Chef de poste: M. ~~Claude-Louis Fiachaud~~,
chargé d'affaires a.i.
Direction et administration du poste,
chancellerie, représentation, comptabi-
lité, AVS.

ELIA Mari Lena, secrétaire (IS)

Dactylographie, secrétariat, archives,
colonie, classement : ~~Mme Gerda Heitzig~~,
secrétaire dactylogr. locale.

Réception, courrier, renseignements
divers, paiements, travaux de bu-
reau : M. Juan Schenk, aide de chan-
cellerie I.

Courses - Entretien matériel -
répartition bulletins et propagan-
de : M. Ramon Mujica, Garçon de
course.

AMBASSADE DE SUISSE
ATHENES

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Colonie 1972: S 428 + d.n. 228 + Li 0 = 656

Visas 1972: 283

AVS 1972 : 196

Chef de Mission: M. Egbert de GRAFFENRIED,
Ambassadeur
1er collaborateur: M. André COIGNY,
Conseiller d'Ambassade
Mlle Erika MOOS, Secrétaire d'adm. (11)

Affaires politiques, économiques, financières, commerciales, fiscales, juridiques, culturelles, presse, litiges commerciaux, organisations internationales, assistance technique

M. André COIGNY, Conseiller d'Amb. (2)
Mlle Jeanmine GABRIEL, Secr. adm. (15)

Chef de chancellerie

Affaires administratives, nationalité, colonie, émigration, assistance, successions, immeubles, chiffre, déménagements, commissions rogatoires, retrait de plaques de voitures, navigation maritime, rédaction du bulletin de la colonie

Mme Sophie WIEDERKUMER, Vice-consul (5)

Presse, affaires culturelles, bourses d'études, information et propagande commerciales, litiges commerciaux, recouvrements de créances, législation grecque, actions humanitaires, renseignements touristiques, traductions

M. Igor PAVLOFF, Coll. spéc. (5)
Mlle Catherine ILIOU, Dame-commis (15)

Passeports, immatriculation, contrôle militaire, visas, légalisations, régistrature, chiffre, archives et correspondance y relative

Renzo MEDA, Secr. chancellerie (13)

Sténodactylographie, courrier, matériel de bureau, documentations culturelle et commerciale, chiffre

Mlle Jeanmine GABRIEL, Secr. adm. (15)

Caisse et comptabilité, AVS, inventaires

Mme Margaretha THROUVALAS, Secrétaire (11)

Sténodactylographie en grec et français, traductions, renseignements sur études et traitements médicaux en Suisse, protocole

Mlle Catherine ILIOU, Dame-commis (15)

Sténodactylographie, protocole, chiffre

Mlle Erika MOOS, Secr. adm. (11)

Huissiers et chauffeurs, commissionnaires, réception, central téléphonique

M. Conrad LANDES, Huissier (18)
+ service de piquet en-dehors des heures de bureau
M. Ilias TOKATLIDIS, Aide-huissier, garçon de courses, auxiliaire
M. Georges ANAGNOS IAKIS, Huissier-chauffeur, auxiliaire

Visa 1972: 845

AHV: 1972: 9

Missionschef: Herr Charles A. Dubois
Botschafter (Beirut)

Postenchef: Herr Dr. Marcel Vogelbacher
Botschaftsrat II
Geschäftsträger a.i.

Politische und wirtschaftliche
Angelegenheiten

Fremde Interessen
IRAN
Darstellung (2)

Kanzleichef
Administrative und konsularische Angelegenheiten
Handelsangelegenheiten
Herr Fritz Burgunder, Botschaftssekretär II tit.

Stenodaktylographie
Kurier
Fräulein Trudi Morf
Sekre tärin-Steno-
daktylographin I

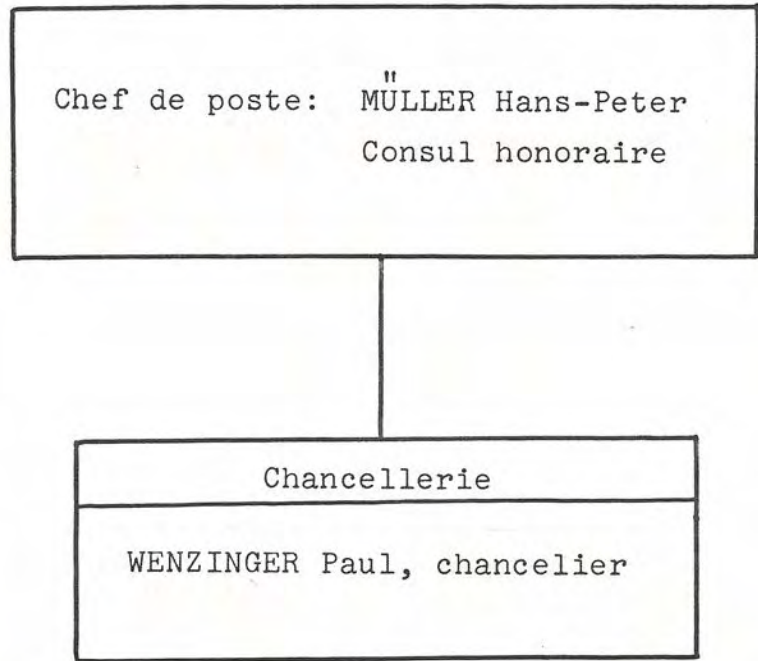
Bürohilfe, Empfang, Telefon, Visa, Gebühren-
und Portokasse
Fräulein Amira Bazzoui, Lokalangestellte

Uebersetzungen
Dolmetscher
Lokale Demarchen
Herr J. Odisho, Lokalang.

Weibel, Chauffeur, Gärtner
R. Ali - Weibel
N. Warda - Chauffeur-Weibel
M. Hummadi - Gärtner

Consulat de Suisse
B A H I A (Brésil)

Organisation au 1.1.1972





ORGANISATION PER 1. JAN. 1973

Botschafter
 Dr. R. Hartmann, Missionschef
1. Mitarbeiter
 Herr ~~P.A. Troendle~~
 3. Botschaftssekretär (5)

VISAS 1972: 2'386

Kolonie Thailand 1.1.73:	S	293
	DB	112
	FL	1
Laos	: S	40
	DB	8
Burma	: S	9
AHV Thailand	:	22
Laos	:	1
Burma	:	1

Politische, wirtschaftliche, finanzpolitische und juristische Angelegenheiten; techn. Zusammenarbeit, Presse- und kulturelle Beziehungen
 Herr ~~P.A. Troendle~~, 3. BS (5)

*Schunberger Erwin
2e SA*

Kanzleichef

Adm., konsularische, Personal- u. teilw. Handelsangelegenheiten; Rechnungswesen, Unterhalt Residenz/Kanzlei, Sicherheitsbeauftragter
 Th. Mosimann, Vizekonsul (7)

Radio- und Telexdienst
 Mithilfe Kanzlei
 Visakontrolle, Immatrikulation
 Militärangelegenheiten
 W. Wiedmer, Techn.Mitarb. (12)

Registatur, Hilfskasse, Mithilfe Kanzlei, teilweise Handelsauskünfte
 Stenodaktylographie
 W. Stadler, Verw.Sekr. (15)

- Hausmeister -
 Ueberwachung des Hauspersonals, Unterhalt der Gebäulichkeiten, zus. mit Kanzleichef; manuelle Arbeiten, Kontr. der Wächter
 H. Fuchs, Hausmeister (18)

Sekretärin des Missionschefs, und des 1. Mitarbeiters
 Stenodaktylographie
 M. Estermann, Verw.Sekr. (13)

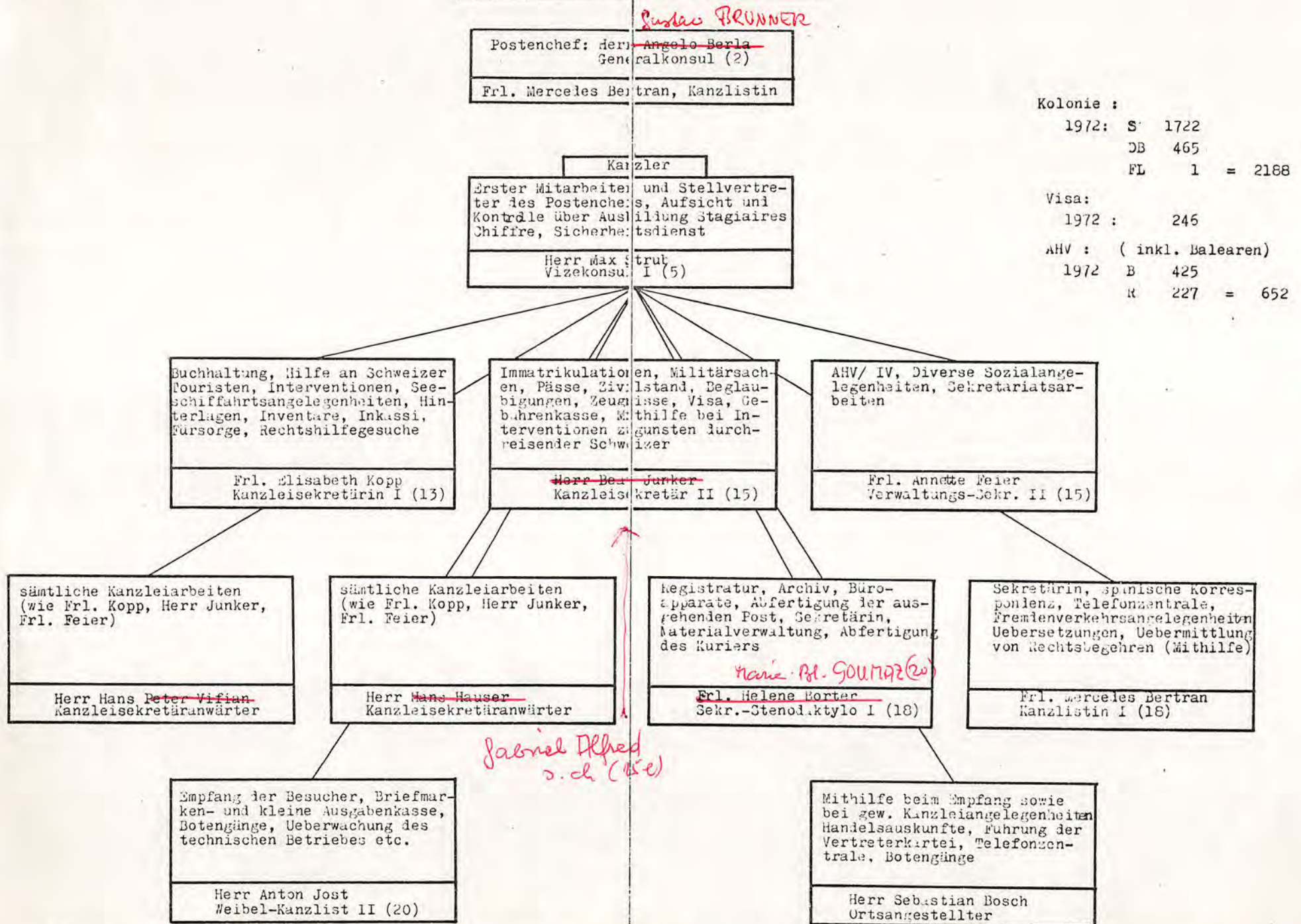
*Labalyar Narianne
scr. st (20)*

Empfangsdienst, Protokollang. Telefonbedienung, Dolmetscherin, Ausstellung der Visa, Uebersetzungen, Daktylographie
 Kontakt mit Lokalpersonal
 Osa Bunnag, Verw.Beamtin (18)

Mithilfe Empfangsdienst
 Dolmetscherin, Recherchen
 Daktylographie
 Sunida Dusitanond, Ortsangest.

1) Zollformalitäten, Verteilung v. Noten, Briefen mit Dienst-VW, etc.
 2) Bürodienner, Putzer
 3) Ausläufer
 1) Krisda Navanukroh
 2) Din Van Khan
 3) Kim Van Ruang Wung

ORGANISATION DES POSTENS AM 1. JANUAR 1973



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

CHEF DE MISSION: M. Ch.-A. Dubois,
Ambassadeur

1er COLLABORATEUR: M. B. Torrione,
Conseiller d'Amb. I

Liban	S. 277 + d.n. 103 = 380
Liban	Liechtenstein = 1
Bahrain	S 29 + d.n. 2 = 31
Muscat, Oman, S	9 + d.n. -- = 9
Dubai, Qatar, Abu Dhabi	
	420

Visas: 7456

<u>AVS:</u> cotisations	55
rentes payées en Suisse	5
rentes payées au Liban	9

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES, DE PRESSE, D'ASSISTANCE TECHNIQUE, DE COMMUNICATIONS ET D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES, ECONOMIQUES ET FINANCIERES

~~M. Bernard Torrione, Conseiller d'Amb. I (1)~~ *Mendel Jean, CA*

CHEF DE CHANCELLERIE

AFFAIRES ADMINISTRATIVES, OFFICIER D'ETAT CIVIL, QUESTIONS DE NATIONALITE, AFFAIRES DU PERSONNEL AUX., VISAS, AFFAIRES COMMERCIALES COURANTES

~~M. Walter Brunner, Consul II (4)~~
Jean Trachsel, VC (5)

SECRETARIAT, TRADUCTIONS, TELEPHONE

Mme Marie Ingold, Dame-commiss principal II (15)

Mlle Juliette Médawar
employée locale

CHAUFFEUR A LA DISPOSITION DU CHEF DE MISSION

M. Farès Ghoraisi,
employé local

COMPTABILITE ET CAISSES, AFFAIRES MILIT., ETAT-CIVIL, ATTESTATIONS, ASSISTANCES, AVS-AI, INVENTAIRE, BIBLIOTHEQUE, COURRIER, RADIO, CHIFFRE

M. Walter Baumann, Adj. Chanc. II (11)

CLASSEMENT, ARCHIVES, IMMATRICULATIONS, PASSEPORTS, LEGALISATIONS

Mme Sonja Fayad, Dame-Commis II (20)

VISAS, TELEPHONE

Mlle Paulette Chami, employée locale

STENOACTYLOGRAPHIE, VISAS

Mlle Marie-Thérèse Heldner,
Secr.-Sténod. I (18)

HUISSIERS-COMMISSIONNAIRES

M. Georges Daou	empl. loc.
M. Georges Kanaan	empl. loc.
M. Sami Francis	empl. loc.

Schmid Bruno, A.ch.

BEIGRADE

Colonie 1972: S 37 + W 26 = 63

Visas: 12870

AVS-AI: 32

Chef de Mission: M. Hans Keller, Ambassadeur
 1er collaborateur: ~~M. E. Klöti~~, ^{Franco Gérard} Cons.d'Amb.II (2)
 Secrétaire: ~~Mlle D. Ehrhartsman~~, ^{ne ACIMOVIC} ~~Secr.~~ ^{fonct.} Adm.II (15)

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES
 ET POLITIQUES

~~Eugen Klöti~~, ^{Franco Gérard} Cons.d'Amb.II tit. (2)

AFFAIRES JURIDIQUES, CULTURELLES ET DE
 PRESSE, POLITIQUES

M. Harald Borner, Secr.d'Amb. II (4)

Chef de chancellerie

Affaires consulaires et du personnel,
 gérance immeubles et appartements de
 service, AVS-AI, colonie, radio et
 chiffre.

M. Angelo Regolati, Vice-consul I (5)

Travaux de routine pour le secteur
 commercial, traduction en et du serbo-
 croate-slovène, dactylographie en ces
 langues et en français et allemand.

Mlle Kathleen Le Roy, Dame-commis I (18)

Sténodactylographie, secrétariat

~~Mlle Doris Ehrhartsman~~, ^{Mme ACIMOVIC fonct.} Secr.adm.II (15)
 Mlle Béatrice Peissard, Secr.stén.II (20)

Enregistrement, archives, classement,
 téléphone, courrier, télex, contrôle de
 la voiture de service, interprète serbo-
 croate pour la chancellerie.

Mme Hedi Madjeric, Dame-commis pr.II (15)

Caisse, comptabilité, inventaires,
 bibliothèque, émoluments, immatriculat.,
 passeports, aff.militaires, état civil,
 assistance, suisses de passage, chiffre,
 service orange.

~~M. Hans Schenkol~~, stagiaire chanc. (15)

^{Dürij Hans, secr. cl. (15)}

Traducteur, interprète, interventions,
 correspondance en serbe et français,
 remplaçant service des visas.

M. Michel Acimovic, empl. local

Personnel auxiliaire

M. Ivan Gernek, huissier, commissionnaire
 M. Stevan Jajic, chauffeur voit. service
 M. Dragutin Aleksic, chauffeur CID
 M. Dragutin Jovanovic, jardinier résid.
 Mme Leposava Radojic, femme de ménage

Concierge, surveillance

M. Walter Buri, concierge I (17)

Service des visas

~~Mlle Karin ...~~
^{Mme SRDIC Miroslava, empl. l.}

Kolonie:	1972 = S 1087	1473 = 2560
	DB 495	1644 = 2139
	Li 11	-- = 11
	1593	3117 4710
	====	====

Visa: 1972 = 2552

AHV: 1972 = 914 Beitragspflichtige
664 Rentner

Postenchef: Hr. Max Meier, Generalkonsul II (2)
Handels-, Wirtschaftsfragen und kult. Anliegen
Frau Lieselotte Smyk, Verwaltungsbeamtin (13)

Kanzleichef

Kanzleiführung, Rechnungsführung, Sicherheit,
Publikumsempfang, AHV/IV-Dienst (Beiträge),
Heimschaffungen usw., Inventar

Hr. Heinz Gerhard, Kanzleiadjunkt I (9)

AHV/IV-Renten, Handels-
auskünfte, Fürsorge, Kriegs-
schadenrenten, Ferienkon-
trolle

Frau Lieselotte Smyk,
Verwaltungsbeamtin (13)

Immatrikulationen, Passan-
gelegenheiten, Visa, Publi-
kumsempfang, Beglaubigungen
und Bescheinigungen,
Korrespondenz, Zivilstands-
angelegenheiten

Frau Gertrud Wunderlin,
Verwaltungsbeamtin (20)

Registratur, Kurier, Mil.-
Angelegenheiten, Archiv,
Büromaterial, Telefondienst,
Zollauskünfte, Schweizer-
Kontrollschilder,
Korrespondenz, Telex

Frau Heidi Noelte,
Verwaltungsbeamtin (20)

Haus- und Gartenunter-
halt, Logendienst

Hr. Walter Bänziger,
Hauswart (18)
Hr. Franz Pfeil, Hilfs-
abwart, Lokalangestellter

Putzfrauen

Frau Maria Brun
Frau Christa Hanisch

Schweiz. Botschaft
Berlin DDR

Organisation am 11. Oktober 1973



Missionschef:

Herr Botschafter H. Miesch

1. Mitarbeiter:

Herr J.J. Kaufmann,
Botschaftsrat I,
Wirtschafts- u. Finanz-
fragen, Recht, Nationali-
sierungen, Kultur (1)

Konsularische Angelegenheiten

Herr M. Kissling,
Konsul II und Kanzleichef
(2)

Buchhaltung, Kasse, Gebührenbuch
u. -Kasse, AHV/IV, Beglaubigungen,
Kurier, Telex, Chiffer, Pässe,
Zivilstandsangelegenheiten,
Immatrikulation, milit. Angele-
genheiten, Besucher, Stell-
vertretung Pflichtenheft 6.

Herr W. Simmen (3)
Kanzleisekretär II

Stenodaktylographie,
Protokoll, Telefon,
Telex, Postausgang,
Portokasse

Frl. M. Vorberg (4)
Verwaltungssekretärin
e.n.p.

Stenodaktylographie,
Posteingang, Regi-
stratur, Telex,
Telefon

Frl. P. Griesser (5)
Verwaltungssekretärin

Gebührenbuch u. -kasse,
Visa, Kurier, Chiffer,
Telex, Inventar,
Jugendlager u. Kinder-
ferienaktion, Archiv,
Besucher, Mithilfe AHV.
Stellvertretung
Pflichtenheft Nr. 3.

Herr R. Frei (6)
Kanzleisekretär II

Hauswart, Reinigung, Bewachung
Kanzlei, Heizung, Botengänge,
Reparaturen

Herr E. Gloor (7)
Hauswart III

Chauffeur, Botengänge

Herr S. Krengel (8)

CONSULAT DE SUISSE
BESANCON

Colonie: 1972 = S 2.599 + DN 7.²⁷¹~~365~~ = 9.964
 Visas : 1972 = 545
 AVS : 1972 = 2.144 dont
 884 cotisants et
 1.260 rentiers

Chef de poste
 M. Ernest MONNEY, Consul II (4)
 Mme Jeanne Gabella, empl. non perm. (18)

Chancelier

Direction de la chancellerie,
 affaires économiques, aff. de
 police, questions sociales

Cros Michel M. ~~Robert BRODT~~, vice-consul I (5) *Humbelot Françoise (13)*

AVS/AI
 Mme Edith Fédry, empl. non perm. (18)

Caisse, comptabilité, cotis. AVS. invent. archives, visas
~~M. Eric Wehrli~~, Secr. chanc. I (13)

Immatr., passeports, légalis. contr. & taxes miā, état civil
 Mme Rosa Barret, empl. non perm. (15)

Sténodactylographie,
 correspondance, réception
 préposée téléphone
 Mme Jeanne Gabella, empl. non perm. (18)

Enregistrement, réception
 Tourisme, courrier, visas, tél.
 M. Daniel Devaud, empl. perm. (23)

Nettoyage bureaux, entretien
 jardins et conciergerie
 M. Martial Canon, concierge

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Chef de mission: M. Etienne SERRA, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. Gérard FONJALLAZ
 Secr. d'amb. II
~~Mlle Sylviane WERREN~~, Secr. Sténodact. II (20)

Christina Zúñiga

(18)

Affaires économiques, financières
 coopération technique, questions
 culturelles importantes

M. G. Fonjallaz, Secr. d'amb. II (4)

Colonie 1972: S 500)
 DN 632) 1.136
 L 4)

Visas 1972: 32
 AVS 1972: 110 cotisants
 28 rentiers

Chef de Chancellerie
 Relations avec colonie, surveillance
 chancellerie, questions culturelles,
 aff. économiques et coop, technique,
 en collaboration avec 1er collabora-
 teur, chiffre

M. Charles Haller, adj.chanc.I(9)

Secrétariat chef de mission, ~~sté-
 nodact.~~ française, registrature,
 classement, frais de port, Téléx
 et machines IBM et NEMA, expédi-
 tion courriers.

Christina Zúñiga
~~Mlle Sylviane Werren~~, Secr.sté-
 nodact. II (20)

Aff. consulaires, comptabilité, caisse
 immatriculations, passeports, AVS/AI,
 inventaires, archives, chiffre avec
 chef de chancellerie

M. Henri Flückiger, Adj.chanc.II(11)

Traductions et rédactions langue es-
 pagnole, travaux dact., documentation
 politique et économique, inform. possi-
 bilités enseignement en Suisse

Mme Antonia Vinent, empl. locale

Téléphone, sténodactylographie
 française

Mme Janine Aldana, empl. locale

Renseignements et correspondance
 aff. économiques et financières
 traductions correspondance langue
 allemande.

Mme Yvette Schachtebeck, dame commis I
 (1/2 journée)

Chauffeur chef de mission et
 concierge:
 M. Luis Gordillo Pinilla

Huissier, garçon de courses:
 M. Isauro Cadena Ruiz

Jardinier:
 M. Tobias Sanchez

24/1.1973 - CH/ja

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
B O M B A Y

Chef de poste
~~M. Gustav BRUNNER~~
 M. ^{Jakob} ~~ETTER~~
 Consul général II (2)

Colonie
1973 3 267 + DN 42 + Li 1 = 310

Visa
1972 8444

AVS
1972 55

Chancelier

Direction de la chancellerie, AVS,
 caisse et comptabilité, Fonds de so-
 lidarité, rapatriements et assistan-
 ce, inventaires et archives, passe-
 ports, courrier, chiffre

M. Friedrich VOGEL
 Vice-Consul tit. (9)

Immatriculation,
 passeports, regis-
 trature, émoluments,
 expédition courrier,
 taxe militaire, état
 civil, réception des
 Suisses, sténodacty-
 lographie

Mme Gloria PATHARE
 dame-side de chan-
 cellerie I (18)

Visas, affaires
 douanières, pro-
 pagande touris-
 tique et cultu-
 relle, films,
 correspondance
 diverse

M. Adrian SERPES
 employé local

Affaires commer-
 ciales, visas,
 correspondance

M. Sam BABYCON
 employé local

Téléphone, cor-
 respondance et
 sténodactylo-
 graphie (an-
 glais), secré-
 tariat chef de
 poste, réception

Mlle Kamla JHAN-
 GIANI - employée
 locale

Huissier,
 garçon de
 bureau,
 courses

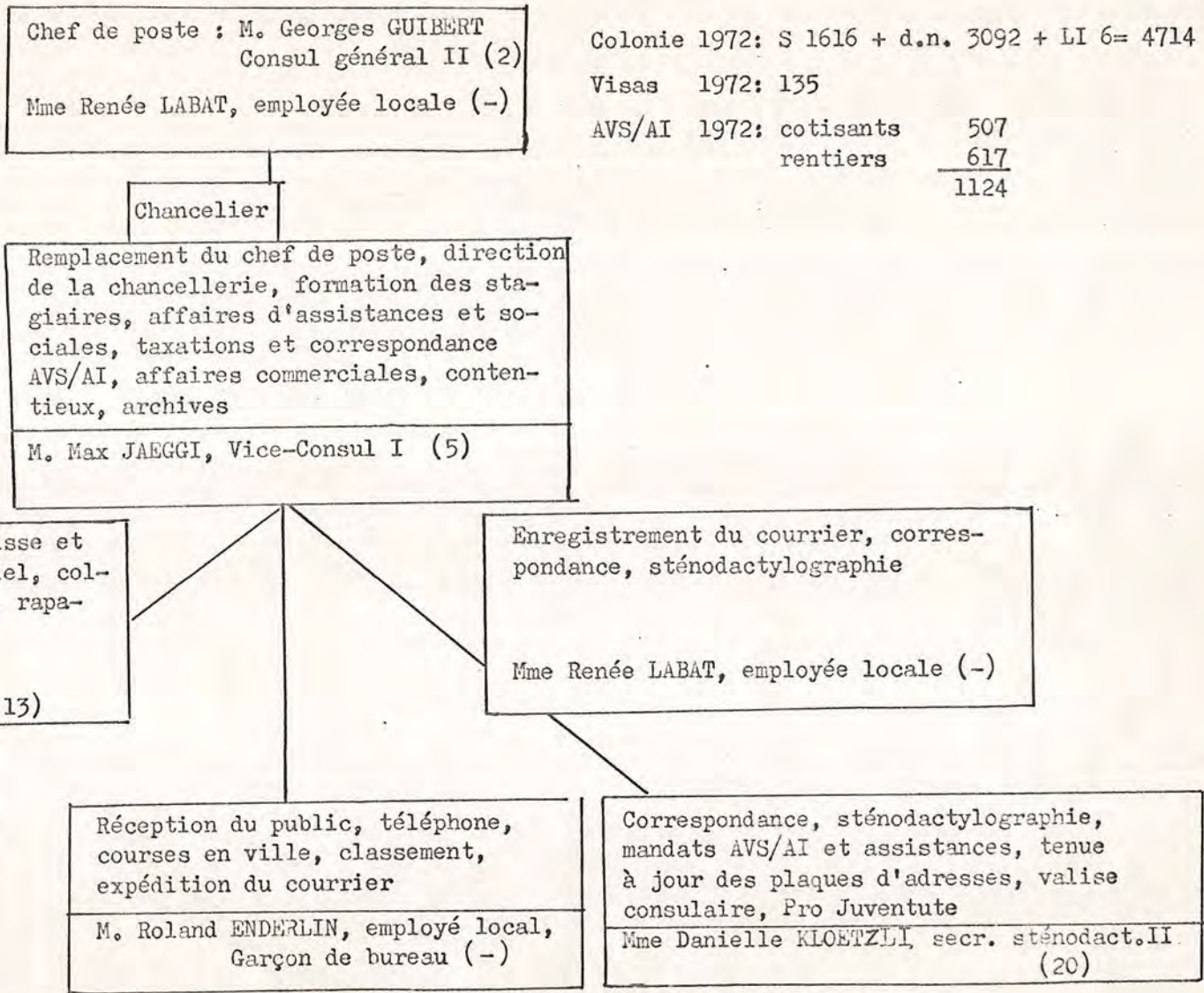
M. Krishnap-
 pa KUNDER
 empl. loc.

Nettoyage
 et cour-
 ses

M. Dinesh
 REHWAR
 empl. loc.

CONSULAT GENERAL DE SUISSE A BORDEAUX

ORGANISATION AU 5 JANVIER 1973



5.1.1973 - JA/kd

Consulat de Suisse
B O S T O N (USA)

Organisation au 1.1.1972

Chef de poste: HOMBURGER Freddy
Consul honoraire

Chancellerie

MONTILIO-~~Secr~~ Agnes
Dame-commis princ. I. (13)
four. adm. secrétaire

AMBASSADE DE SUISSE
BRASILIA

Organisation au 1er janvier 1973

Colonie 1972: S 34
DN 50
Li - = 84

Visas 1972: 6

AVS: centralisé à Rio

Chef de Mission: M. Emil A. STADEL-
HOFER, Ambassadeur
ler collaborateur: M. Maurice JEAN-
RENAUD, Conseiller
d'amb. II (2)
Mlle Annemarie HEIM, secr./sténo-
dact. I (18)

AFFAIRES ECONOMIQUES
ET FINANCIERES

Partie prépondérante
traitée à Rio

AFFAIRES JURIDIQUES, CULTURELLES
ET DE PRESSE

Partie prépondérante traitée à
Rio

COLLABORATION TECHNIQUE
QUESTIONS DE SECURITE

M. Maurice JEANRENAUD
Conseiller d'amb. II (2)

Krieg Catherine de SA

Chef de chancellerie

Courrier, assistance, passeports
immatriculation, affaires militai-
res, état-civil, légalisations,
recherches, réglementation, visas,
chiffre, télex, matériel, archives,
entrées des lettres et répartition,
comptabilité, caisse, émoluments,
dépôts, inventaires

M. Roland ~~REUTIMANN~~, adj. de chanc.
I (9)

Téléphone, traductions, réception,
travaux de secrétaire

Mlle Araberg Pessoa de LUNA,
auxiliaire

Huissier-commissionnaire

M. Alvaro Pereira da CUNHA
auxiliaire

Ponto de Nagalhaus José, empl. l.

SCHWEIZERISCHES KONSULAT

BREGENZ

Kolonie 31.12.72 = S 1.323 + DB 646 + Li 474 = 2.443 (2.401)
 Visa 1972 = 1.393 (1971 = 1.130)
 AHV 1972 = 537 (1971 = 534)

ORGANISATION am 1. Januar 1973

Postenchef: Max R. Joss, Konsul I (3)

Kanzler:

Leitung der Kanzlei, Militärpflichter-
 satz, Nationalitätsfragen, Zeugnisse,
 Beglaubigungen, Rechtsschutz, Unter-
 stützungen, Solidaritätsfonds

~~R. Reich, Vizekonsul II (7)~~

AHV/IV, Mitarbeit in der
 Kanzlei (Immatrikulation,
 Zivilstand, Militärkon-
 trolle), allgemeine Kor-
 respondenz

W. Joubert, Kanzleiad-
 junkt (11)

Buchhaltung, Inventarkon-
 trolle, Immatrikulation,
 Militärkontrolle, Passwe-
 sen, Zivilstand, Visa

Mehr Reicht, (11)

Frl. Marie Louise Scherer,
 Kanzleiadjunktin (11)

Registratur, Stenodaktylo-
 graphie, Briefein- und
 Briefausgang, Kinderferien-
 aktion, Messeangelegenhei-
 ten, Einreisesperren, Ma-
 terialverwaltung

Frau H. Dula, Verwaltungs-
 beamtin (15)

Abholen und Spedition der
 Post, Botengänge, Porto-
 kasse, Entgegennahme und
 Weiterleitung von Visage-
 suchen (Mithilfe), Em-
 pfang der Besucher

vakant *

* Die Arbeiten werden auf
 Zusehen hin durch das
 übrige Personal ausge-
 führt.

AMBASSADE DE SUISSE A *Belles*

Colonie: 1971: + d.n. 1524 + LI 11 = 4898
 1972: + d.n. 1551 + LI 14 = 4953
 Visas: 1971: 1930
 1972: 2055
 AVS: 1971: 691
 1972: 663

Chef de Mission: M. Henri MONFRINI, Ambassadeur
 1er collaborateur: ~~M. René GOBERT~~, Conseil. Amb. I
 Mlle Hélène WILDBURGER, Adjte chanc. II (11)

Steller Paul. CA 2e

Formation selon programme DFP
 M. Roger GROSSEN-BACHER, Stag. dipl. (5)

Affaires politiques, juridiques, économiques, financières, culturelles et de presse. Conv. internationales; Aide aux pays en voie de développement
~~M. René GOBERT~~, Conseiller Amb. I

Steller Paul. CA 2e

Attaché militaire et de l'air
 Colonel div. Karl WALDE
 Cap. Alf. WEIDMANN (Adj.)

Chef de la chancellerie

Service consulaire; affaires de personnel et consulaires; assistance, gestion des immeubles; courrier diplomatique; renseignements généraux; chiffre; "Courrier Suisse" relations avec Corps consulaire et Colonie Suisse
 M. Albert-J. SANDOZ, Vice-consul I (5)

Immatriculation; aff. nationalité; aff. militaires; état civil; passeports; visas; attestations; législations; recherches; rapatriements
~~M. Hermann BUEFF~~, *Schniger P.* Adjt de chancellerie (11)
~~M. Hans-Wing DOME~~, Stag. chanc. (15)

Caisse; comptabilité; AVS/AI
 Mlle Elisabeth ROTH, Secr. chancellerie I (13)
 M. Guido SCHERRER, Stag. chanc. (15) (dès le 5.1.73)

Enregistrement et classement; archives; inventaires; matériel, valise dipl.; Expédition courrier journalier; petite caisse
 Mme Irène ALTMANN, Fonct. d'administration (15) non perm.
 M. Julien GILLARD, Fonctionnaire d'administration (17)

Sténodactylographie
 Mlle Béatrice SALTRE, Secr. sténodact. II (20)
 Mme Isabelle TRUB-Saner, Fonct. d'administration (18) non perm., 1/2 journée

Téléphone (1/2 journée); sténodactylographie, presse, décomptes téléphone, renseignements
 Mme Lucienne ZERNIGAN, Fonct. d'administration (15)

Service d'huissier, réception, courses
 M. Otilie KONIGSM, Auxiliaire

Téléphoniste et aide pour traductions
 Mme Mariette DUPONT, empl. locale non perm. 1/2 journée

Concierge Résidence
 Mme Yvonne GITZ

Chauffeur
 M. Théophile BULLHOF, Auxiliaire

Mission Suisse auprès des Communautés Européennes
B r u x e l l e s

Organisation au 1er janvier 1973

Chef de Mission: M. Paul Wurth, Ambassadeur
Mme Odile Weisgerber, fonct.d'administr. (13)

Chef-adjoint: M. Pierre Cuénoud, Ministre (1a)
Mlle Yvonne Poli, secrét. d'administr. (13)

Lumpen Robert, CA

AFFAIRES AGRICOLES *(UNCTAD) etc*

AFFAIRES SCIENTIFIQUES ET ECONOMIQUES

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

AFFAIRES ECONOMIQUES ET JURIDIQUES

M. Theodor Glaser, Cons.agr. (2)
Mlle R. Neuhaus, secr.sténo-dact. (20)

M. David de Pury, trois.secr.d'Amb. (5)
Mlle R. Neuhaus, secr.sténo-dact. (20)

*Heili Suen
2557*

~~M. Max Jaeger, Cons. d'Amb. (2)~~
Mlle Anne Perrot, secrét.d'adm. (15)

~~M. Franz Blankart, premier secr.d'Amb. (3)~~
Mlle Yvonne Poli, secrét.d'adm. (13)

Chef de chancellerie

Direction chancellerie, service documentation,
courrier, comptabilité, inventaires, sécurité,
locaux et ameublement, personnel, affaires dou-
nieres, fisc. et protocol. pour membres Mission
M. Pierre Bringolf, Vice-consul (5)

Secrétariat chef chancellerie, valise diplo-
matique, préparation courrier sortant, circu-
lation interne courrier, registre et trans-
mission documentation
Mlle Anne Perrot, secrét.d'adm. (15)

Remplacement chef de chancellerie, régistrature,
transmission télex, archives
Mlle Margrit Rüegg, adj. chancellerie (11)

Huissier, photocopies, caisses auxiliaires,
courses, réception visiteurs
M. Eric Kaiser, huissier (18)

Sténodactylographie

Mlles Yvonne Poli, secrét.d'adm. (13)
Anne Perrot, " " (15)
Mme Odile Weisgerber, fonct.d'adm. (13)
Mlle Rosemarie Neuhaus, secr.sténo-dact. (20)

Nettoyage (entretien locaux et mobilier),
courses, photocopies
M. Rafael Fuertes Mellado

M. Maurice Vanisterbeek, chauffeur

Rue Gudmann

CHEF DE MISSION: ~~M. Richard AMAN~~, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. Othmar UHL, secr.amb. I
 Mlle Rosmarie LEHNER, secr.adm. I

Affaires économiques, financières, juridiques, culturelles et de presse
 M. Othmar UHL, secr.amb. I (3)

Attaché militaire et de l'air
 M. Vittorino Ranzoni, col.EMG
 (avec résidence à Varsovie)

Chef de chancellerie

Comptabilité, caisse, AVS, radio, chiffre, aff.militaires, état-civil, immatriculation, inventaires, assistance (partielle), petite caisse, matériel
 M. Merkus HERSIGER, secr.chanc.II (15)

Affaires consulaires, direction section des visas, chiffre, dépôts, gestion des immeubles, aff. administratives et de personnel, assistance, interventions courantes auprès Autorités locales, responsable courrier, partie état-civil, service intérêts israéliens complet, liaison D+B
~~M. Theodor BIEDERMANN~~, Vice-Consul II (7)

Sténodactylographie en français, allemand, anglais, affaires protocolaires, télex, pharmacie
~~Mlle Rosmarie LEHNER~~, secr.adm.I (13)

Widrig Hanna, secr.adm. (15)
Brod Rab., VC (5c)

Sténodactylographie en allemand, français et anglais, classement, registrature, télex, courrier
~~Mlle Bea KLARNTSCH~~, secr.adm.II (15)

Visas, sténodactylographie en allemand
 Mlle Rosmarie STOECKLI, secr.sténodac I (13)

Courrier aérodrome
 conciergerie
Flückiger Bruno
~~M. Otto SCHMIDLIN~~, concierge II (18)

Manianne Christen (18)

Traductions, interprète, téléphone
 Mme Reinhild GYOEKOESSY, auxiliaire

Commissionnaire, factotum
 M. Janos VARSANY, auxiliaire

Chauffeur
 M. Károly SOMLAY, empl.loc.

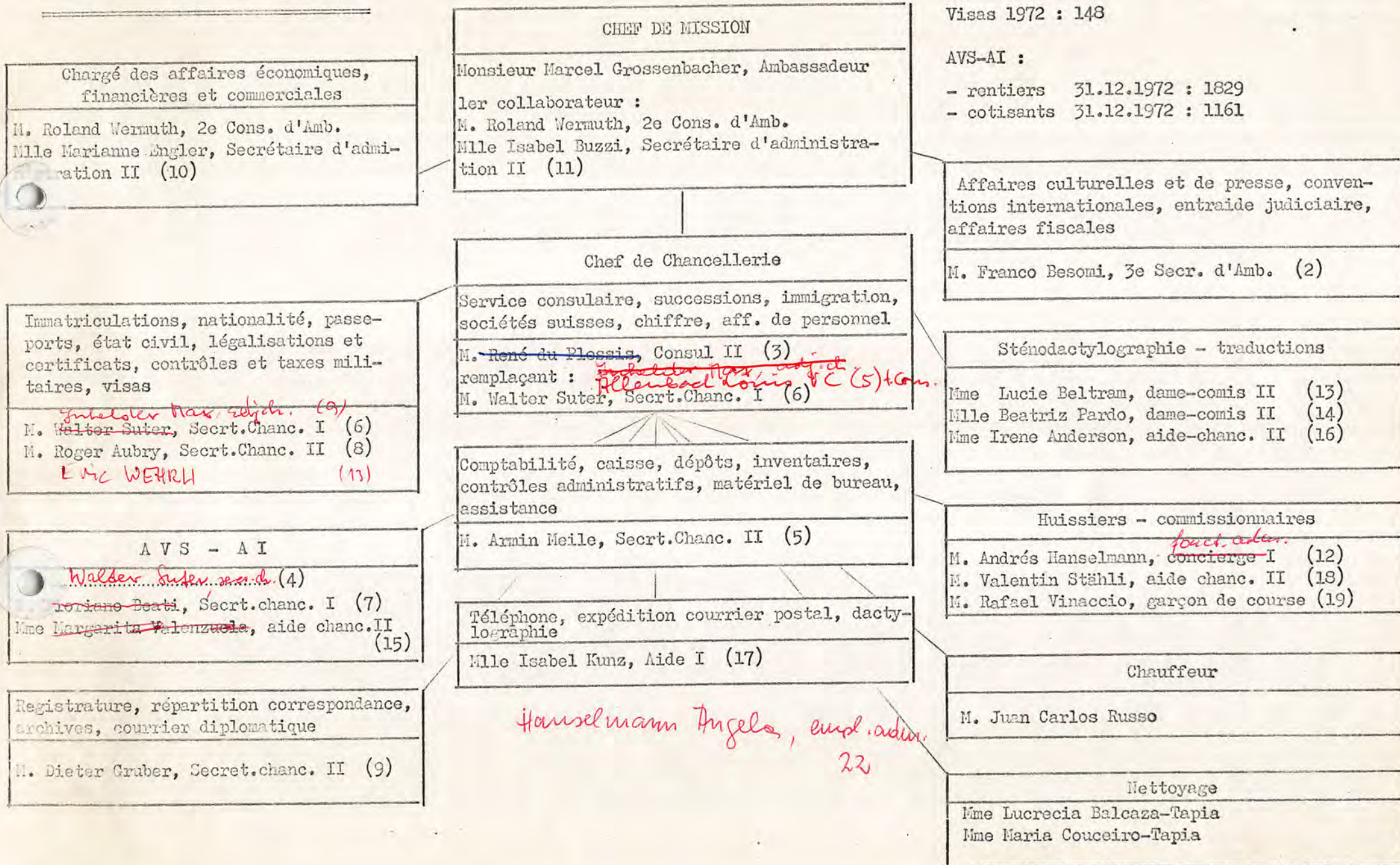
Nettoyage
 Mme Krisztina AULIK, empl.loc.

Homme de peine
 M. István ZAKA, empl.loc.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

AMBASSADE DE SUISSE A BUENOS AIRES

Colonie 1972 : S 3144 + DN 4907 + LI 19 TOTAL : 8070



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

AMBASSADE DE SUISSE A BUCAREST

Colonie : 1972 (S.37 + DN 84) = 121

Visas : 1972 = 7276

AVS : 1972 (Rentes 44 + cot. 19
= 63
(33 en Roumanie
11 en Suisse)

Chef de mission :
M. Alfred RAPPARD
ambassadeur

1er collaborateur : M. ~~Guy Ducrey~~
Secrétaire d'Ambassade II
Collaboration aux affaires poli-
tiques et juridiques, traite les
questions économiques et cultu-
relles

Troisième Peter, SA

Chef de chancellerie

Collaboration aux affaires com-
merciales, culturelles et de
presse, aff. du personnel, cor-
respondance, chiffre, télex, di-
rection de la chancellerie, res-
ponsable des questions de sécu-
rité, réception et distribution
du courrier, inventaires, archi-
ves, secours à des Suisses de
passage, rapatriement, état ci-
vil, contentieux, successions,
nationalité, tourisme, rensei-
gnements

M. P. Monti, vice-consul II

Secrétaire du Chef de mission
et du 1er collaborateur, proto-
cole, sténodactylographie, cen-
trale téléphonique, télex, rem-
placement de Mlle Lüchinger pen-
dant ses vacances

Mlle M.-A. Joliat, Secr.-sténo. I ✓

Immatriculation, passeports, visas
état civil, légalisations, certi-
ficats, contrôle et taxes mili-
taires, assistance, comptabilité
AVS, chiffre, télex, radio, cor-
respondance

M. R. Diethelm, Secrétaire de
chancellerie II ✓

Visas, sténodactylographie, enre-
gistrement, classement, inventai-
res, remplacement de Mlle Joliat
pendant ses vacances, télex, récept.
Mlle J. Lüchinger, Secrétaire
d'administration II

Traducteur-interprète, formalités
auprès des autorités roumaines,
résumé de la presse quotidienne
et hebdomadaire, traduction de
textes légaux, d'articles écono-
miques et culturels

M. A. Catargi, empl. local

Entretien des locaux

Mme I. Ionescu, femme de ménage

Chauffeur du Chef de mission, en-
retien et répar., commissionnaire
M. F. Adorjan, empl. local

Huissier, chauffeur de la voiture
de service, commissionnaire
M. R. Ardeleanu, empl. local

Consulat de Suisse
C A L I (Colombie)

Organisation au 1.1.1972

Chef de poste: STRAESSLE Willi Erich
Consul honoraire

Chancellerie

"
PRÜTER Lucette (1/2)
Dame-commis I (18)

Schweiz. Botschaft in Canberra

Organisation am 1. Januar 1973

Kein Konsularkreis

Kolonie 180

Visa 6

AHV -

Missionschef: Herr Dr. Max Koenig, Botschafter

1. Mitarbeiter: Herr Emil Hochuli, Erster Botschaftssekretär

Handels- Wirtschafts- und Finanz- angelegenheiten, Presse-, Kultur- und Sozialangelegenheiten

Herr Emil Hochuli, Erster Botsch.sekr. (3)
--

Personalfragen, Chiffre, Buchhaltung, Registratur, Kurier, Kolonieangelegen- heiten, konsularische Angelegenheiten, Kultur- und Sozialangelegenheiten
--

Herr Robert Jann, Vizekonsul I (5)

Vorwiegend deutsche Stenodaktylo- graphie, Material, Aushilfe bei Kanzleiarbeiten und Chiffredienst, Ablegen von Akten

Frau Ruth Ederlé-Münger, Verw. sekret. II (15)

Zwick Michael, adj.d. (11)

Franz. Stenodaktylographie, Portokasse, Postversand, Telefon, Empfang, protok. Obliegenheiten

Frau Christianne Buchwalder, Kanzleihilfin I (20)
--

Englische Daktylographie, Presseauschnitte, Touristikmaterial

Miss Deanne Whittleston, Ortsangestellte <i>Reith Eleonore 1/2</i>
--

~~WITTON Valerie 1/2~~

AMBASSADE DE SUISSE
C A R A C A S

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

COLONIE 1972: 855 + 802 DN = 1657
VISAS 1972: = 72
AVS 1972: 137 + 16 = 153

Boumant Georges
Chef de Mission: ~~M. Roger Dürr~~, Ambassadeur
1er collaborateur: M. Peter Niederberger,
Deuxième Secr. d'ambassade
Mlle Anita Etter, Secr. d'administration (15)

Affaires économiques, financières
et juridiques

M. Peter Niederberger, 2è Secr. amb. (4)
Mlle Lotte Masshardt, Secr. d'adm. (15)

Chef de chancellerie

Courrier, aff. de personnel, sécurité, colonie,
marché du travail, assistance, aff. de police,
chiffre, aff. nat., successions, archives, immi-
gration, inventaire, contrôle enregistrement

Jean. N. Debrauf (5)
~~M. Charles Scherrer~~, Vice-consul (7)

Immatriculations, travaux de
chanc., enregistrement, regis-
trature, téléphone, tourisme,
films, écoles, statistique

Mme Annelies Ritter,
Secrétaire (18)

Huissier-commissionnaire

M. Eduardo López, Auxiliaire

Emoluments, comptabilité, état-civil, affaires
militaires, passeports, visas, légalisations,
AVS, recherches, chiffre

Mlle Ruth Eichelberger, Adjoint chanc. (11)

Garçon de bureau, réception du public, classe-
ment, interventions diverses, caisse auxiliaire

M. Louis Andrady, Auxiliaire

Sténodactylographie

Mlle Lotte Masshardt, Secr. d'adm. (15)
Mme Annelies Ritter, Secrétaire (18)
Mlle Anita Etter, Secr. d'adm. (15)

Chauffeur du Chef de Mission

M. José Alonso, Auxiliaire

Chef de poste : Pierre VIGNY
Consul II (4)

Chancelier

Remplacement du Chef de poste, Direction de la Chancellerie, Sécurité, affaires de la colonie, rapatriements, assistance, Nationalité, fonds de solidarité, immigration et émigration, chiffre, archives. Affaires commerciales, financières, du contentieux, juridiques et culturelles en collaboration avec chef de poste.

M. Zelindo BIANDA, Vice-Consul II (7)

Comptabilité et caisse, immatriculations, passe-ports, légalisations, attestations, affaires militaires, état civil, AVS/AI, inventaires, archives, matériel, affaires maritimes, tourisme, visas.

M. Werner BALLMER, Stagiaire de chanc.
en collaboration avec M. Z. Bianda.

Enregistrement, classement, archives, visas, sténodactylographie (allemand, français), réception et téléphone en partie.

~~Mlle Christine BICHOVSKY~~
Secrétaire Sténodactylographe II Cl. (20)

Benoit Danielle, f ad. (18)

Portier, commissions, service postal, réception, entretien des locaux et divers travaux (parle et lit arabe et français)

Mohamed BORJA, Garçon de bureau

Téléphone (français, arabe), secrétariat, sténodactylographie (français), réception en partie, caisse timbres-poste, courrier, photocopies

Mlle Chantal BERNARD d'AGESCY
Employée locale - Secr. aux.

SAKHI Lahcen, Jardinier Gardien
(Résidence chef de poste)

LARHIB Fatima, femme de ménage
(Bureaux)

Pour mémoire

Organisation au 1er janvier 1973

Colonie: 1972: 226 + DN 136 = 362

Visas : 1972: 12

AVS : 1972: 180 (dont 54 bénéficiaires de rentes)

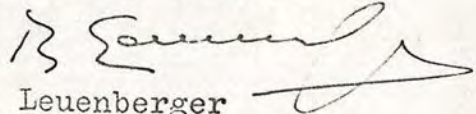
Chef de poste: LEUENBERGER Théo, Consul

Mme LOMBARDO Marie-Thérèse, empl. administration II:
AVS/AI - comptabilité - affaires de chancellerie en
général - correspondance

BATTIATO Mauro, garçon de courses et de bureau (aux):
réception - régistrature - archives - matériel de
bureau

Catane, 9 janvier 1973

Le Consul de Suisse:


T. Leuenberger

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973

SCHWEIZ. GENERALKONSULAT CHICAGO

Kolonie: 1972 =
 Visa : 1972 = 1002
 AHV : 1972 = 244

Postenchef: Alexandre Manz
 Generalkonsul (1a)
 1. Mitarbeiter: Ernst Bötschi, Konsul
 Frl. Dorothy Eastlake

Kanzler

Handelsmessen, Rechtsfragen und
 Inkassi, Finanzfragen, Nachlässe,
 Kulturelles, Kolonieangel.
 Konsularbulletin

Ernst Bötschi, Konsul (3)

Aufsicht Kanzlei, Personalfragen,
 Zivilst. und BR, Vertretervermittl.
 Handelsauskünfte, Zollfragen,
 Archiv, Auswand., Vereinswesen

Kanzleiadjunkt (9) *Keiser Benedikt*

Englische Korrespondenz, Karteien
 über Behörden, Wissenschaftler usw.
 einfache kulturelle Auskünfte

Verwaltungsbeamtin (15)

Korrespondenz
 Mithilfe Kanzlei

*Urckell*Frau ~~Iris Lienhard~~, Kanzlistin (18)

Buchhaltung, GB, AHV/IV, Zivil-
 standsang., Militärang., MPE,
 Immatr., Visa, Pässe, Beglaub.,
 Nachf. Unterst., Inventar

Karl Hagmann, Kanzleisekr. (15)

Franz. Korrespondenz, Uebers. franz.
 Zivilstandsakten, Schülerbriefe,
 Aushilfe Kanzlei

Frl. Bilya Cicekli, Lokalangest.

Registratur, Briefein- und Aus-
 gang, Kurierversand, Materialver-
 w., Adressierwesen, Vervielf-
 ältigung, Archiv

Ernst Wacker, Verwaltungsbeamter
(18)

Telefon, Empfang, Einf. mündl.
 Auskünfte über Tourismus und
 Handel, Kontrollkarten, Vertreter-
 kartei

Frl. Eva Hofstetter, Sekr. Steno-
 daktylo (18) *URCKELL Gernand, f. ad.*

Rotierend nach Ausbildungsplan

Max Eisen, Kanzleistagiaire (15)

Humm Ulrich, s. d. (15e)

Kanzler : ab Anfang Februar 1973
 Stagiaire: ab 3. Januar 1973

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
COLOMBO

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973

Kolonie 1973 : S 51 + DB 3
Visa 1972 : 564
AHV 1972 : 8

Postenchef: F.P. Châtelain
Botschafter

Kanzleichef

Buchhaltung, Kasse, AHV, Chiffre, Inkasso,
rechtl. Angelegenheiten, Archiv, Inventar,
Sicherheitsdienst, Gebührenbuch und damit
verbundene Amtshandlungen, Kontakte mit
lokalen Behörden und Wirtschaftskreisen,
Wirtschafts- und Finanzberichte, Zoll- und
Handelsangel., Kurier, Pässe, Visa,
Beglaubigungen

~~J.P. Lustenberger, Botschaftssekretär II (4)~~

AMET Roger, VC alt. t.

Sekretärin des Postenchefs, Vertretung
Kangleichef, Immatrikulation, Militär-
angelegenheiten, Kulturelles, Tourismus,
Dokumentation, Briefeingänge, Kurier-
bordereaux, Registratur, Material, Ueber-
setzungen, Korrespondenz, Telex

A.M. Chapuis, Frll., Sekr.adm. II (15)

Telephon, Empfang, Regierungsliste,
Sekretärin des Postenchefs, Daktylographie

Y. Abeysinghe, Frau, Aushilfsangest.

M.K. Balakrishnan, Bürodienster
F.P.M. Dawson, Botendienste

Ambassade de Suisse

C O N A K R Y

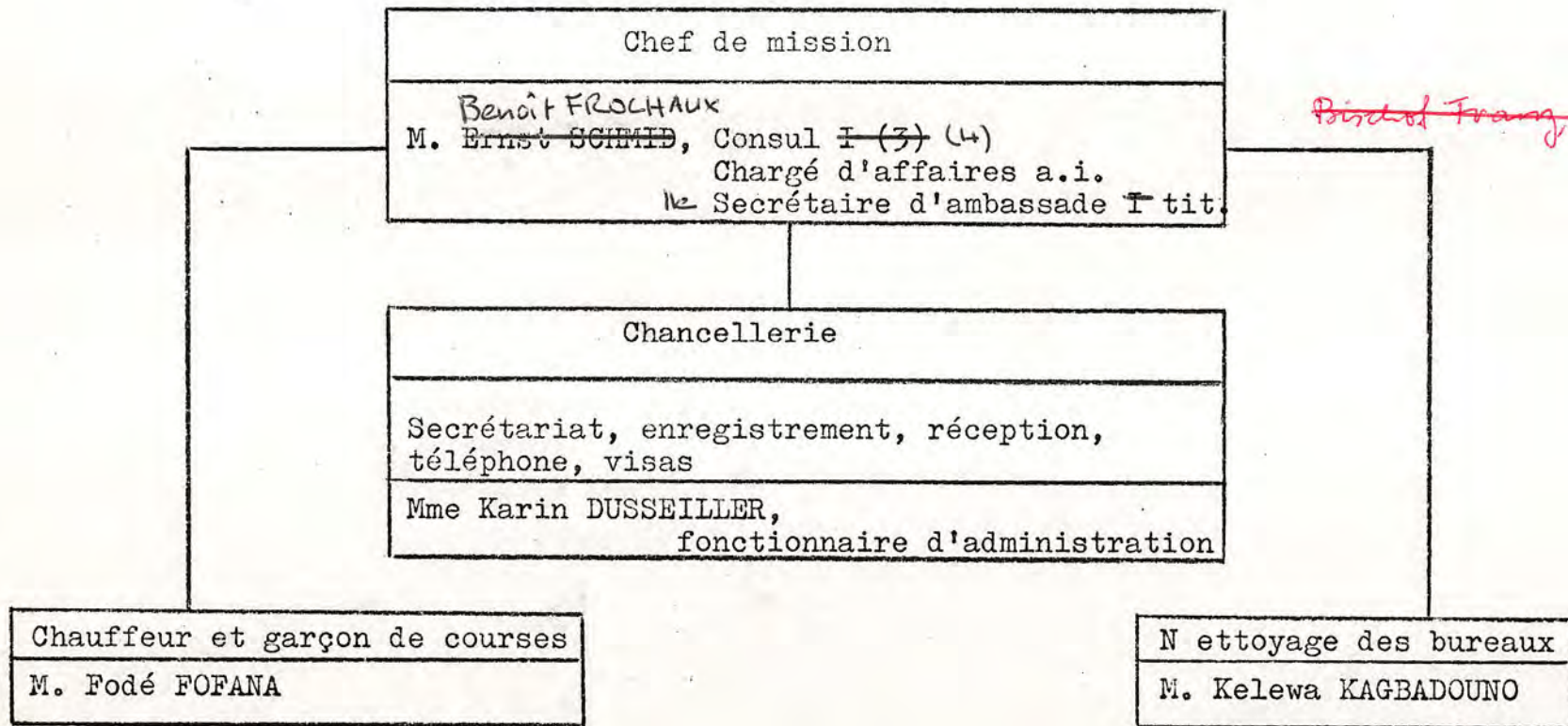
Organisation

au 1er janvier 1973

Colonie 1972 : 30 Suisses + 12 Doubles-nationaux = 42

Visas 1972 : 133

AVS 1972 : 8



CONSULAT DE SUISSE
CURITIBA



Colonie au 1.1.1973 :

S. 629 + DN 998 + Li. 9	=	1636
<u>Visas</u>	=	30
<u>AVS</u>	=	420

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Chef de poste: Celestino FERRETTI, consul I (3)

Rapports avec la Colonie, AVS (cotisants, taxations, certificats de vie), assistance, état-civil, affaires commerciales et culturelles, successions, affaires militaires, immatriculations, recherches (mise à jour du rôle consulaire), archives, démarches, réception

AVS (rentiers et décomptes), passeports, visas, légalisations, attestations, caisse et comptabilité, courrier, matériel, inventaires, classement, démarches, réception

Emil KAEMPF, secr. d'adm. I (13)

Dactylographie, téléphone, courses (poste, banque, etc.), menus travaux de bureau

Mme Martha SEYER, employée locale

AMBASSADE DE SUISSE A DACCA

Colonie: 1973 (6 mois): env. 40
 Visas : 1973 " : 133
 AVS : 1973 " : 2
 TG
 entrées: 1973 " : 41
 sorties: 1973 " : 39

ORGANISATION AU 1er JUILLET 1973

Chef de mission: M. Theodor Schmidlin, Ambassadeur
 (résident à Kuala Lumpur)
 M. Christian Zogg, Cons.amb. II (2)
 Chargé d'affaires a.i.

Chef de chancellerie
 Direction chancellerie, caisses/comptabilité, imma-
 triculations, courrier, registrature, passeports,
 affaires commerciales de routine, chiffre
 M. Guido Meneghetti, Adj.chanc. II (13)

Correspondance, réception, secrétariat,
 visas, téléphone
 Mlle Ursula Frutiger, secr.adm. II (15)

Huissier-Commissionnaire, téléphone
 M. Hoque Akhand, auxiliaire

AMBASSADE DE SUISSE

D A K A ROrganisation au 1er janvier 1973

Chef de Mission : M. Jean Ch. Richard, Ambassadeur
 1er collaborateur : M. Georges Schmid, 1er Secr. Amba.
 Mlle Evelyne Charrière, Secr. d'administration (13)

Colonie 1.1.73 : S 168]- 248
 DN 80]-
 Visa 1972 : 517
 AVS-AI 1.1.73 : 32

Chef de chancellerie

Courrier, inventaires, matériel, affaires du personnel, maritimes, chiffre, assistance, entretien des immeubles, archives, colonie suisse, fonds de solidarité, tourisme, IE : organisation et supervision.

~~M. Raymond Quendoz, Vice-Consul II (7)~~

Schauffelein Rolf, ad. d. (9)

Affaires économiques et commerciales, douanières, financières, culturelles, de presse et coopération technique, de protocole

M. Georges M. Schmid
 1er Secr. d'Amba. (3)

Sténodactylographie :

Mlle ~~Violette Haas~~
 Secr. sténodactylographe I (18)

*Delarozier Béat,
 Secr. st. (18)*

Huissiers; commissionnaires, nettoyage des bureaux :

M. Pierre Diouf, planton
 M. Antoine Diouf, planton

Comptabilité, attestations, légalisations, visas, immatriculations, passeports, affaires militaires, état-civil, AVS-AI, chiffre, enregistrement,

M. Urs Hänggi, Secr. chancellerie II (15)

INTERETS PORTUGAIS

Comptabilité, immatriculations, titres de voyage, état-civil, légalisations archives, inventaire, assistance, rapatriements, protection des personnes et interventions

M. Urs Hänggi, Secr. chancellerie II (15)

Réception, secrétariat, dactylographie, téléphone, préparation des documents :

Mme Virginia Andrade, auxiliaire, employée locale

Huissier, commissionnaire, nettoyage des bureaux :

M. François Thikane, planton

Chef du Service des intérêts étrangers:
~~M. Jean-Louis Berthoud,~~
 Conseiller d'Ambassade II

Personnel subalterne,
 Contrôle des caisses
 Correspondance confidentielle
 M. Stephan Rutz, employé non permanent (15)

Sécurité
~~M. Gustave Rapin, Gardien~~ (17)

Chef de Mission: ~~M. Pierre von MAY,~~ *William ROCH*
 Conseiller d'ambassade I,
 Chargé d'affaires a.i.
 1er collaborateur: M. Louis Stadelmann,
 Secrétaire d'ambassade III tit.
 Mlle Rosmarie Suter,
 Secrétaire de chancellerie I

chef de chancellerie
 Etat civil, Assistance, chiffre, sécurité, courrier, affaires du personnel, affaires économiques - commerciales, culturelles, Renseignements commerciaux, culturels correspondance en ces matières
 M. Louis STADELMANN, Secr. amb. III tit. (5)

Caisse et comptabilité, Immatriculations, Passports, AVS-AI, affaires militaires, Légalisations Enregistrement, classement, archives, Inventaires Telex, Correspondance pour le Chef de mission etc.
 Mlle Rosmarie SUTER, Secr. chancellerie I (13)

Traductions, rédaction en arabe, dactylographie, correspondance française, visas, caisse des timbres-poste, matériel du bureau-contrôle, Mise à jour du recueil de la législation écon.ext.et financ.
 Mme Yvette SAADE, Employée locale

Téléphone, réception, courses
 M. Loutfi CHAHAYED, huissier commissionnaire, auxiliaire

Nettoyage, travaux de réparations, courses
 M. Aoid SAMARA
 Nettoyeur et commissionnaire auxiliaire

Colonie:

1971

S 39 + d.n.5+LI 0= 44

1972

S 38 + d.n.4+LI 0= 42

Visas: 1971: 922

1972: 978

AVS: 1971: 18

1972: 17

Organisation au 1er janvier 1973Ambassade de Suisse à Dar es Salaam

Colonie 1972 : 766
 Visa 1972 : 433
 AVS 1972 : 101

Chef de mission: M. Lucien A. Mossaz
 Ambassadeur

1er collaborateur: M. Josef Koch,
 Attaché (9)

Mlle Margrit Pfleiderer, Secr.sténodact.1 (18)

Chef de chancellerie

Service des immeubles et du mobilier, informations et interventions diverses, chiffre, colonie, coopération technique, affaires économiques, culturelles et de presse

M. Josef Koch, Adj. de chancellerie I (9)

Comptabilité, Immatriculations, affaires militaires, Passeports, AVS/AI, registrature et archives, légalisations, état civil, expédition du courrier, caisse de ports, chiffre, inventaires, colonie

M. ~~Siegfried Zurbrugg~~, secr. de chancell. II (15)

Hanser Albrecht, s.d. (150)

Sténodactylographie, téléphone, visas, distribution des publications, tourisme, affaires culturelles et économiques, informations diverses, archives, collection des lois tanzaniennes, colonie, travaux de chancellerie

Mlle Margrit Pfleiderer, Secr.sténodact. I (18)

Personnel Auxiliaire

Musa HAMISI	messenger
Athumani JUMA	Chauffeur
Salum MKANDA	Jardinier de la résidence
Mohamedi MKAPE	Gardien
Asha ALLI	Femme de ménage
Abdallah MASENGA	Jardinier du chef de chancellerie

CONSULAT DE SUISSE - DIJON

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Colonie

1972 S 1327 DN 2274 = 3601

Visas

1972 199

A.V.S.

1972 776

Chef de poste
M. L. FRANCOIS, Consul hon.

I.

Chancelier

Direction de la Chancellerie - AVS - Assistance -
Affaires commerciales - Interventions
~~M. Jacques LEU, Vice-consul I~~

2

Peissard Pierre - Dessin, secr. ch.

Réception du public - Immatriculations
Passeports - Etat civil - Caisse et
comptabilité - Renseignements touris-
tiques - Registrature.
M. Peter BUERGI, Secr. chanc.I

Sténodactylographe - AVS passation des
écritures sur machine comptable - Eta-
blissement et envoi des mandats - Certi-
ficats de vie - Expédition du courrier
Caisse des timbres.
Mme Geneviève KIEFFER, née Girod

Teller Max

Chef de Mission: M. ~~Charles MÜLLER~~, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. Jacques REVERDIN
 Secr. d'amb. III
 Secrétaire: vacant *Janser Ekler, secr. d. (13)*

Affaires économiques et financières,
 coopération technique, affaires
 culturelles et de presse, nationa-
 lisations et confiscations

Jacques REVERDIN, Secr. d'amb. III (5)
 Secrétaire: vacant

Colonie:

1972: S 237 + d.n. 28 + Li 4 = 269

Visas: 1972 = 1418

AVS-AI: 1972 = 29

Chef de Chancellerie

Affaires du personnel, caisse et comptabilité,
 immeubles Confédération, inventaires, immatri-
 culations, passeports, état-civil, affaires
 militaires, AVS-AI, fonds de solidarité,
 nationalité, assistance et rapatriement,
 dépôts, courrier, matériel, chiffre, archives

M. Egmund FREI, adj. de chanc. I (9)

Enregistrements, archives,
 aide à la chancellerie,
 visas, télex,
 sténodactylographie

Iris WÜLSER, secr. d'adm. II (15)

Traducteur, interprète, attestations,
 renseignements, correspondance en indonésien,
 hollandais, anglais et allemand, contrôle du
 personnel local, démarches auprès autorités
 locales et organisations privées, presse en
 langue indonésienne

M. Robert SPINLER, secrétaire II (11)

Interprète, correspondance en
 indonésien et anglais, formalités
 administratives pour personnel et
 experts, formalités douanières,
 surveillance exécution trav.
 d'entretien immeubles

M. Sundoro PURWOATMODJO, auxiliaire

*Jerber Claudine
 secr. d. (12)*

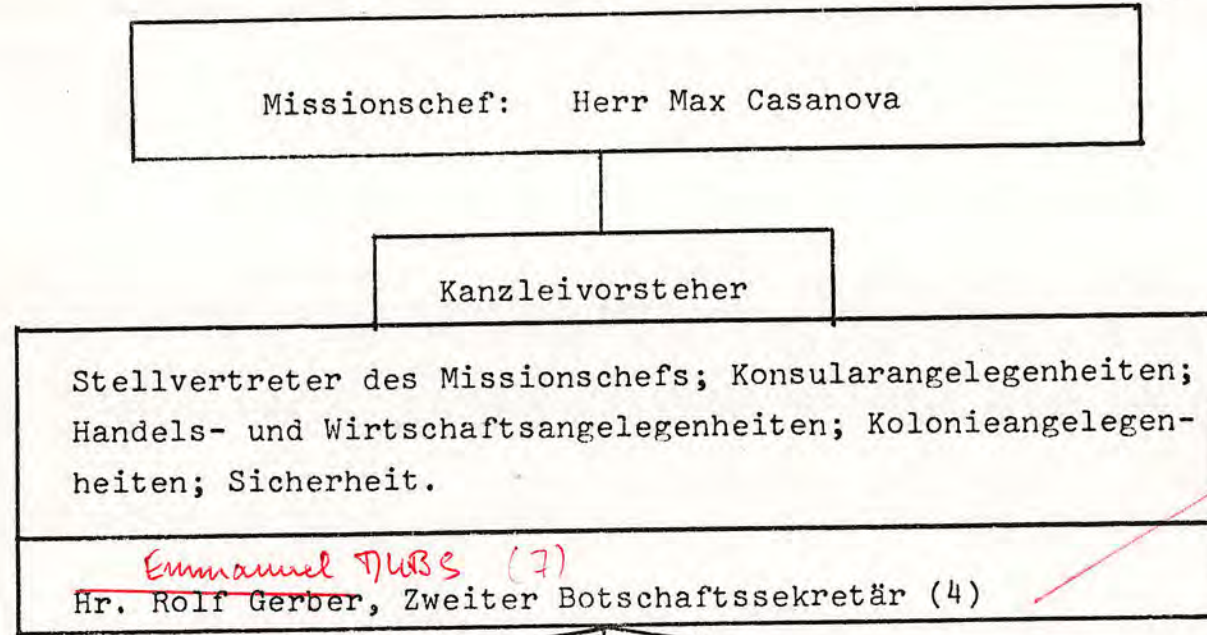
Autre personnel auxiliaire

Mme Tutty SOEHARSONO, téléphoniste
 M. Oesman SOELEIMAN, garçon de bureau
 M. ABDULHADIE bin ASMAD, chauffeur
 M. Franziskus ATMODOJO, chauffeur du chef de mission
 M. HARIS bin DJIDI, homme de peine
 M. MUKIDJAN, homme de peine résidence
 M. AJONG bin ALI, jardinier/gardien à Puntjak

Weber Bruno, st. d.

Schweizerische Botschaft DjeddahOrganisation ab 1. Januar 1973

	<u>1972</u>	<u>1971</u>
Kolonie	44	55
Visa	1488	1427
AHV	5	4

*Inb. Emmanuel, KC (7)**Funkhausser Max
foucault (18)*

Übersetzungen, Visa, Durchsicht arabische Presse, Handelsauskünfte, Handelsangelegenheiten, Korrespondenz arabisch, franz., englisch, Portokasse

Hr. Edouard Dibsby, Ortsangest.

Stenodaktyl. deutsch, franz, englisch, Registratur, Archiv, Telefon, Touristik.

~~Frau Marianne Baumeister~~
nichtständig Angest. (20)

Weibel, Ausläufer

Mahmoud AL-SHAER
Abdel Kader ABDUL-FATTAH
Ortsangestellte

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT DUBLIN

Kolonie : 1972 : S 134 + DB ¹⁶¹ 27 = 161 295

Visas : 1972 : 70

AHV : 1972 : Beitragspflichtige 25
Rentenbezüger 5

AMAN Richard
Missionschef : Botschafter ~~Guy de Keller~~

1. Mitarbeiter : Fernand Rochat,
Vice-Consul I (5)
Botschaftssekretär III

Wirtschaftliche, finanzielle u. kulturelle
Angelegenheiten, Berichte, Interventionen,
Verkehr mit den Behörden, wirtschaftliche
und touristische Propaganda

Kanzleichef : ~~Hans-Peter Egger~~ *Burkhardt Pothner*
Kanzleiadjunkt I (9)

Kanzlei, Personal- u. Ferienangelegenheiten,
Buchhaltung, AHV, Inventar, Chiffre, Gebäu-
dedienst, Sicherheitsdienst, Telex

Englische Korrespondenz, Telephondienst, Besucher,
Vervielfältigungen, Protokollangelegenheiten, Aus-
künfte Tourismus und Prospekte (Versand)

Vera Thunder, Verwaltungsangestellte (15)

Werbeldienst, Portokasse, Postversand, Botengänge
Edward Bruton, Ortsangestellter (Ausläufer)

Stenodaktylographie, Registratur, Kurierversand,
Briefeingang, Portorückerstattungen, Uebersetzun-
gen, Korrespondenz in Französisch und Deutsch,
Mithilfe Kanzleiarbeiten

Fr. Isabelle Casanova, Sekr.-Steno. I (18)

Besorgung des Botschaftsgartens, Chauffeur des
Missionschefs

Patrick Deegan, Ortsangestellter (Gärtner/Chauffeur)

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT
DUESSELDORF

ORGANISATION am 1. Januar 1973

Kolonie 1972:

S 3579 }
DB 1943 } 5541
Li 19 }

Visa 1908

AHV/IV:

Beitragspflichtige 635
Rentenbezüger 664

Fichtenberger Ernst, sec. ch. 13

Registratur, Archiv, Beglaubigungen, Immatrikulation, Militärwesen, Passwesen, Visa, Zivilstand, Buchhaltung, Kasse, Gebührenbuch, Kurierausgang, Inventar, Material.
Fritz von INS
Kanzleiadjunkt (9.)

Zivilstand, Adresskarten, Postausgang, Telefonbedienung, Immatrikulation, Passverlängerungen, Korrespondenz deutsch.
Ursula BOSSART
Verwaltungsbeamtin (18.)
(ständige Angestellte)

Postenchef: Adolfo SPARGNAPANI
Generalkonsul (1.)

Kanzler

Stellvertreter des Postenchefs,
Aufsicht der Kanzlei, Post- und
Kuriereingang, Handel, Spezial-
fälle, Inhaftierungen.

Hans Werner WYMANN
Vizekonsul (5.)

Visa-Dienst, Tourismus, Aushilfe
in der Kanzlei, deutsche Korres-
pondenz, nur vormittags be-
schäftigt (25 St/W).

Lydia BLECKMANN
Ortsangestellte (BAT VI b)

Kanzleianwärter

Philippe WIDMER

Putzfrau

Elisabeth KRUTZKE
Ortsangestellte (20 St/W), (BAT X)

Sekretärin des Postenchefs,
kulturelle u. Handelsdokumen-
tation, SOFA, Sozialhilfe,
Kindertransporte, Protokoll,
deutsche Korrespondenz.

Hildegard TENHAEF-Gschwend
Verwaltungsbeamtin (15.)
(ständige Angestellte)

Freiwillige AHV/IV, deutsche
Korrespondenz, Aushilfe in der
Kanzlei.

Inge NEUSTADT-Frank
Verwaltungsbeamtin (15.)
(nicht-ständige Angestellte)

Besucherempfang, Botengänge,
Adressier-, Vervielfältigungs-
u. Fotokopiermaschinen, Chauffeur.

Josef SCHOENENBERGER
Weibel (18.)
(ständiger Angestellter)

CONSULAT DE SUISSE
F L O R E N C E

Organisation au 1er janvier 1973

Colonie : 1971 S 1257+ DN 611 = 1863
1972 S 1268+ DN 659 = 1927
(y compris 50 non imm.)

Visa : 1971 514
1972 560

AVS-AI : 1971 C 396 + R 248 = 644
1972 C 420 + R 269 = 689

Chef de poste:
M. Edmond R. DESLEX, Consul général II(2)
Représentant suisse à St-Marin, Doyen du
Corps consulaire à Florence et Vice-doyen
à St-Marin.

1er collaborateur et chancelier:
M. Paul L. ISLER, Collaborateur technique
II (7). Organisation du poste, comptabi-
lité, questions économiques, assistance,
état civil, courrier, réception, etc.

Mlle Marianne KAMMERMANN, secrétaire
d'adm. II(15). Secrétaire du Chef de
poste et du chancelier, enregistrement
et classement, archives, préparation
et fermeture courrier pour Berne, télé-
phone, sténodactylographie en allemand,
français, italien et anglais, etc.

Ragnonde Estorrey adj. cl. 9
~~M. Urs BADERTSCHER~~, Secrétaire de chan-
cellerie I (13) - AVS/AI, inventaire,
assistance, état civil, nationalités,
visas, affaires militaires, réception,
etc.

Sorpassi Marie - R. s. ad. (15e)
~~Mlle Verena JOST~~, secrétaire d'adm. II
(15). Caisse émoluments, immatricula-
tions et passeports, attestations,
légalisations, correspondance en
allemand, français, italien et
anglais, réception, affaires militaires
etc.

~~M. Hans Rudolf ZIEHNERMANN~~, stagiaire de
chancellerie. Attribué au cours de son
stage à tous les services prévus par le
plan-type pour les stagiaires de chan-
cellerie.

M. Quinto VECCHI - Auxiliaire
Réception, courses, expédition,
nettoyage, matériel, machines à
polycopier, à adresser, à dé-
truire la correspondance,
huissier, chauffeur.

M. Giovanni FRANCINI - Auxiliaire
Réception, courses, expédition,
nettoyage, matériel, machines à
polycopier, à adresser, à détruire
la correspondance, huissier,
chauffeur.

Schweizerisches Generalkonsulat

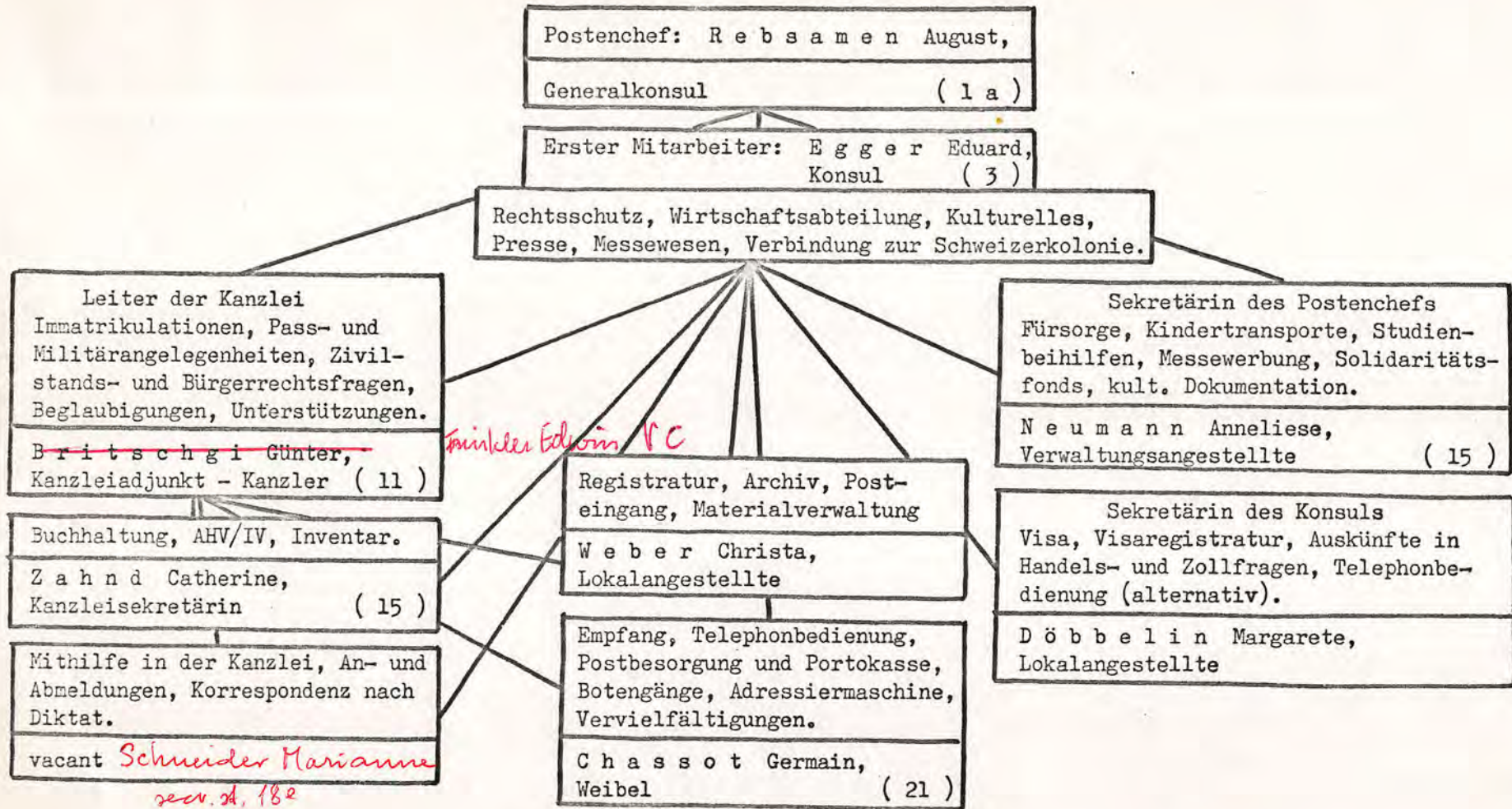
Frankfurt a.M.

Organisation am 1. Januar 1973

Kolonie 31.12.1972: S 3'961 +
DB 1'961 + Li 41 = 5'963

Visas 1972: 3'644

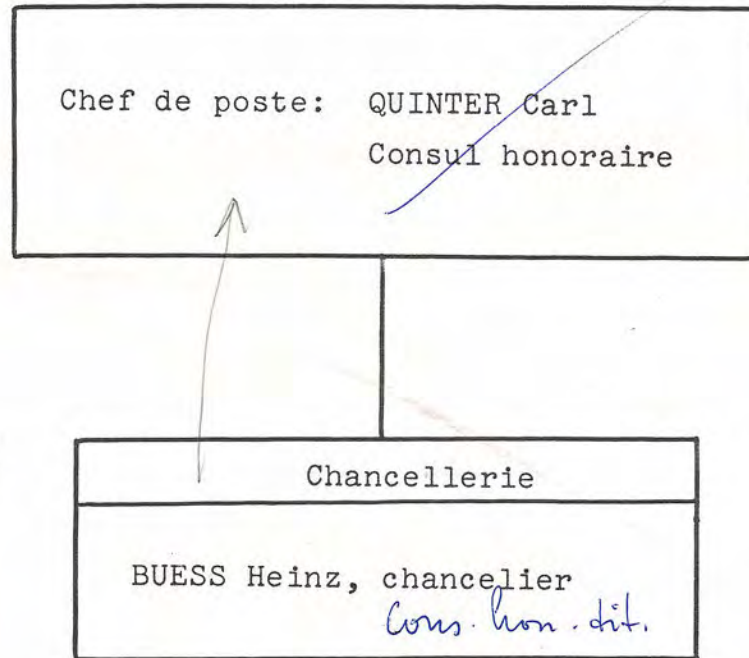
AHV 31.12.1972: 1'141



Consulat général de Suisse

FREETOWN (Sierra Leone)

Organisation au 1.1.1972



ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973

SCHWEIZERISCHES KONSULAT
FREIBURG i.BR.

Kolonie am 31.12.1972:
S 3461 + DB 2092 + L 8 = 5561
Visa 1972: 1940
Visa Konsularagentur Konstanz:
1972: 473
AHV/IV am 31.12.1972: 1512

Postenchef: Herr Hans Sennhauser, Konsul. (3)
Frl. Arlette Graber, Verwaltungssekretärin (15)

Kanzler

Leitung der Kanzlei, Pass, Immatrikulation,
Militär, Zivilstand, Beglaubigungen, Kurier,
Fürsorge, Nachlass und Personal
Herr Ernst Keller, Kanzleiadjunkt (9)

Buchhaltung, Inventar, Visa,
Registratur, Material
Herr Kurt von Känel
Kanzleiadjunkt (11)

AHV/IV-Dienst

Frl. Arlette Graber
Verwaltungssekretärin (15)

Mitarbeit Kanzlei, Korrespon-
denz, Pro Juventute, Telefon
Frau Heidi Habegger
Kanzlistin (18)

Einführung in Kanzleidiens
Frl. Yvonne Daucourt
Kanzleianwärterin (15)

Bürodiener-Hausmeister
Herr Josef Baumgärtner
Ortsangestellter

Haus UTIGER

Mission permanente de la Suisse
près les organisations interna-
tionales à Genève

Organisation au 1er janvier 1973

	1.1.1973	1.1.1972
Fonctionnaires internat.	10'375	10'161
Missions permanentes	1'504	1'280
Cartes de légitimation	19'285	18'045
Plaques CD	2'139	1'878

Dominique André, Amb. t.

Chef de mission: ~~M. J. Humbert~~, Ambassadeur
1er collab.: M. J. Schneeberger, Cons. dipl. (1)
~~Mlle J. Pilloud~~, Secr.-sténodactylo (18)

Premier collaborateur

~~M. J. Schneeberger, Cons. dipl. (1)~~
~~Mlle L. Castelli, Secr. d'adm. (15)~~

H. Schwaning, emp. fond. adm. (18)

Deuxième collaborateur

~~M. R. Junod, Ass. consulaire (7)~~
~~Mlle L. Castelli, Secr. d'adm. (15)~~

H. Schwaning emp. fond. adm. (18)

Chancellerie

Courrier, registrature, matériel,
inventaire, entretien des locaux,
contrôle des clés, service de
sécurité, télex

~~M. J.P. Ballaman, Adj. de chanc. (11)~~

Saxod Jean (13)

Téléphone - Réception

Mme Y. Pechkranz, Dame-commis (18)
Mme P. Girod, Dame-commis (20)

Wiliam Jean . P. case

Stéphanie Yvette fond. adm. (18)
Sébastien Roussel, secr. d. (18e)

Cartes de légitimation et attesta-
tions - Plaques CD

Etablissement, validation, prolonga-
tion, contrôle, fichiers, commandes,
récupérations, listes, visites,
téléphones

Mlle D. Kramer, Secr. d'adm. (11)

~~M. J.P. Ballaman, Adj. chanc. (11)~~

Saxod Jean
~~M. A. Junod, Empl. non perm. (20)~~

GENERALKONSULAT GENUA

ORGANISATION am 1. Januar 1973

Postenchef: vakant *Angelo BERLA*
Comune gen. CA)
 Frä. Ida Müller
 Verwaltungsangestellte II (15)

Kanzler

Führung der Kanzlei, teilw.
 Empfang, Fürsorge, Heimschaffung,
 Handels- und Erbschaftsangele-
 genheiten (teilw.), Archiv, Sicher-
 heit, Material, Kontrolle der
 Buchhaltung und AHV/IV
 Herr Pieralberto GIANOLA
 Vizekonsul I (5)

Kolonie:

1972: S 1'014 + DB 536 = 1'550
 FL DB 1 = 1

Visa: 1972: 138AHV: 1972: 618

Seeschifffahrt, Transportfragen, Empfang,
 Bürgerrecht, Zivilstand, Korrespondenz,
 Heimschaffung (teilw.), Inventare

Herr Fermo GEROSA
 Kanzleisekretär II (15)

Stenodaktylographin in den drei Landes-
 sprachen, Mithilfe im AHV-Dienst, Ueber-
 setzungen

Frau Alice ISOLA-Allemann
 Kanzlistin I (13)

Einführung in sämtliche Arbeitsgebiete

Herr Martin BRUHIN
 Kanzleisekretär-Anwärter

Immatrikulation, Pässe, Militär-
 wesen, Visa, Beglaubigungen, Zeug-
 nisse, Gebührenkasse, touristische
 Informationen, Heimschaffung,
 Empfang, Korrespondenz

Frä. Christiane THOMMEN
 Kanzleiadjunkt II (11)

Registratur, Telefon, Uebersetzun-
 gen, Daktylographie italienisch,
 Kurier

Frä. Ida MÜLLER
 Verwaltungsangestellte II (15)

Kassa, Buchhaltung, AHV/IV, Kor-
 respondenz, Hinterlagen, Bezugs-
 kontrolle

Herr Giuseppe BILLMILLER
 Hauptkanzlist II (15)

Weibeldienst, Spedition, Porto-
 kasse, Mithilfe AHV/IV-Dienst

Herr Achille TENCONI, Weibel
 (am Platze angestellt)

Botengänge, Chauffeurdienst

Herr Armando CAVO, Ausläufer-
 Chauffeur (am Platze angestellt)

Herr Francesco TOLLIS, Ausläufer
 Chauffeur (am Platze provisorisch
 angestellt)

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

=====

AMBASSADE DE SUISSE A GUATEMALA

Colonie:

1972: S. 140 + d.n. 197 + Li. -- = 337

Visas: 1972 : 5

AVS/AI: 1972 : 33

Chef de Mission: M. Gottlieb G U T , Ambassadeur
 1er collaborateur: ~~M. Ernst Thurnheer~~, Secr. d'Amb.II
 Mlle Anita Bosshard, Secrétaire d'administr. I (13)

Affaires économiques, financières,
 juridiques, culturelles et de pres-
 se. Conventions internationales.
 Coopération technique. Intérêts é-
 trangers.

1er collaborateur du Chef de Mission
 dans six pays.

M. ~~Ernst THURNHEER~~, deux.Secr.Amb.(4)

Mme Evelyne Garcia, Secr.sténod.I (18)

Chef de chancellerie.

Toutes les affaires de chancellerie
 et consulaires. Affaires de personnel.
 Recouvrement de créances. Tourisme.
 Ecoles en Suisse. Renseignements com-
 mercials et culturels. Intérêts étran-
 gers. Agent de sécurité. Chiffre.

M. ~~François PILLONEL~~, adjt.chanc. I (9)

*Braudel André
(13)*

*Cathares Giulio
VC att.t. 7e*

Huissier, messenger.

M. Mauricio GIL
 employé local

Chauffeur du
 Chef de mission

M. Juventino RODRIGUEZ
 employé local

Correspondance diplomatique et autre en
 espagnol. Traductions du français, de
 l'allemand et de l'anglais en espagnol.
 Réception. Standard téléphonique.

Mme Olga WEIGEL, dame-commis princ.II(15)

Femme de ménage à la Chancellerie : Mlle Josefa ORELLANA, employée locale



SCHWEIZERISCHES KONSULAT

G u a y a q u i l

Organisation 1. Januar 1973

Kolonie: 1972 S 70 08 112 L O = 182

Visa: 1972 3

AHV: 1972 25

POSTENCHEF

Herrn Emil M E T T L E R
Honorarkonsul in Guayaquil

KANZLEI

Frau Anita C A L E R O -Keller
Verwaltungsbeamtin

Sekretariat, Immatrikulation, Pässe
Beglaubigungen, Zivilstand, Kurier
Registratur, Archiv, Empfang, Kasse
Telephon und Buchhaltung.

Organisationsschema per 1. Januar 1973

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT DEN HAAG

Missionschef : Herr Claude Caillat,
 Botschafter
 1. Mitarbeiter : Herr Charles Steinhäuslin,
 Botschaftsrat II
 Frl. Dora Vollenweider, Kanz.Adj. II (11)

Kolonie 1972 : —
 Visas 1972 : 619
 AHV 1972 : —

Politische, Wirtschafts-, Finanz-,
 Rechts-, Kultur- u. Presseangel. :

Herr Charles Steinhäuslin
 Botschaftsrat II (2)
 Frl. Katrin Imbach, Sekr. Steno-
 daktylogr. II (20)

Militär- und Luftattaché:

Herr Oberst Helmuth von Frisching

London

Uebersetzungen, Presse, Berichter-
 stattung, Interventionen, nieder-
 ländische & deutsche Korrespondenz:
 Herr Julien Kocaré, Fachbeamter (7)
 Frau Verena Borter,
 Verwaltungsbeamtin

Kanzleichef

Leitung der Kanzlei, Buchhaltung, visas,
 Registratur, Archiv, Auskunfterteilung,
 Inventar, Inkassi, Empfang, Personalan-
 gelegenheiten, Kurier:
 Herr Claude Cuénoud, Kanz.Adj. I (9)

Mitarbeit in Buchhaltung, Visa, Registratur,
 Kassaführung, Französische & deutsche Steno-
 daktylographie:

Frau Ursula van Meeuwen-Amacher,
 Verwaltungsbeamtin (18)

Telephondienst, Auskunfterteilung,
 Daktylographie, Mithilfe in Kanzlei:

Frl. Angélique Storm
 Aushilfsangestellte

Chauffeur und Hausdienst:

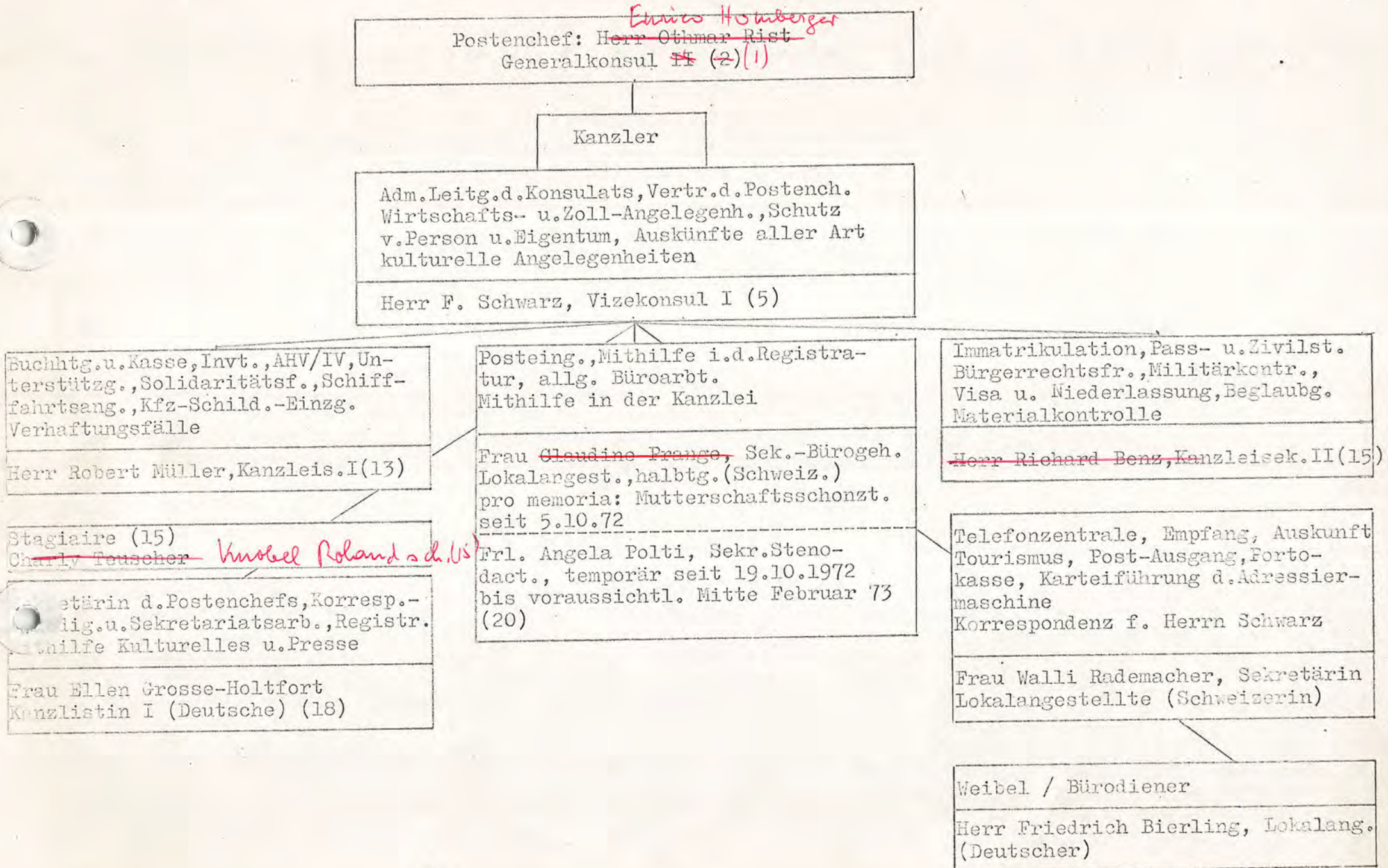
Herr Erwin Ros, Chauffeur des Missionschef
 und teilw. mit Gartenarbeiten der Residenz
 & der Kanzlei tätig.

Frau E. Rademaker, Frau M. Blok
 Reinigungsdienst

Hauswart und Ausläufer:

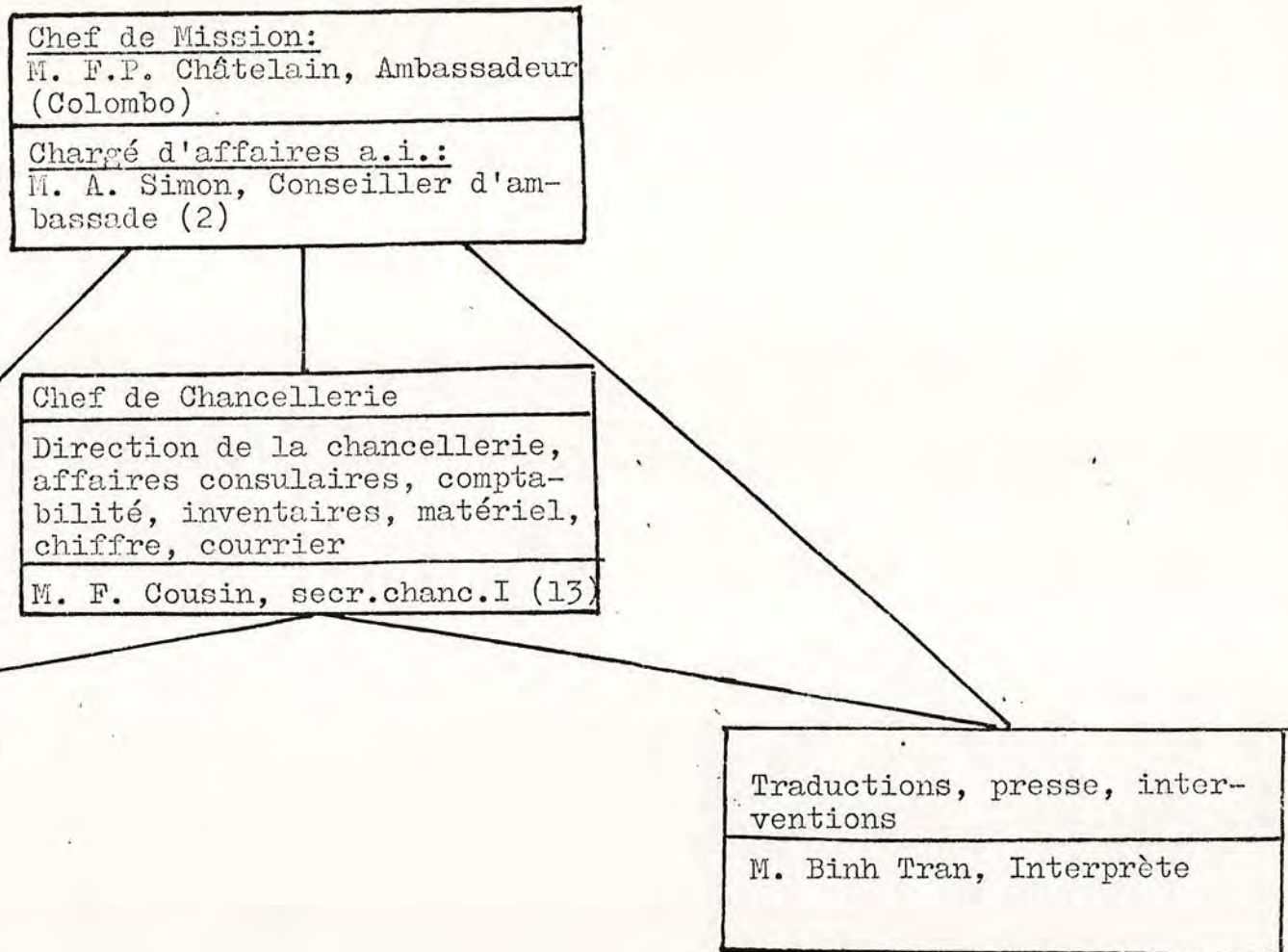
Herr Alfred Borter, Hausmeister (19)

Herr Adrian Lamp, Aushilfsangestellter
 Aushilfsweibel und Ausläufer



AMBASSADE DE SUISSE à HANOIORGANISATION AU 1.6.1973

(poste ouvert le 10.2.1973)



* Réengagement selon lettre du
DPF du 26.3.1973 (ad.a.214)

Organisation per 1. Jan. 1973

Postenchef: Vakant *SCHMID Ernst*
Verweser: Herr Joseph Fricker, Vizekons. II
Frau Ruth Westerkamp: Ortsangestellte

Kanzler

Leitung der Kanzlei, Handel, Erbschaftsangel., Fürsorge, Empfang, Schifffahrt, Chiffre, Kurier-Ein- u. Ausgang, Korrespondenz, Touristik, Kolonie, Archiv, Zivilstandsangelegenh., Bürgerrechtsfragen, Militärjustiz, Buchhaltung u. AHV/IV (Ferienvertretung)

Herr Joseph Fricker, Vizekonsul II (7)

Ausbildung als Stagiaire
(Rotation)

Diam Bunder
~~Herr Marc Gerber~~, Kanzleianwärter (15)

Kolonie:
1971: S 1947 + DB 958
+ Li 2 = 2907

1972: S 1981 + DB 963
+ Li 2 = 2946

Visa:
1971: 411
1972: 453

AHV:
1971: 498
1972: 492

Verba Adriane

Stenodactylographie, Korrespondenz, Zivilstand, Bürgerrecht (Mithilfe) Visa (Empfang), Ferienkinderaktion, Inkassoangelegenheiten, Kulturelle Angelegenheiten (Mithilfe) Gebührenbuch (Visa)

Frau Ruth Westerkamp, Ortsangest.

Immatrikulation u. Passwesen (Empfang), Gebührenbuch (ohne Visa) Stenodactylographie, Korrespondenz, Statistik, Materialkontrolle, Telefon-Dienst u. Auskünfte, Mithilfe Registr., Solidaritätsfonds, Adresskarten

(18)

~~Frau Ingrid Haug~~, Verwaltungsbeamtin

Astrid Sebeli, f. adl.

Post-Ein u. -Ausgang, Registratur, kleinere Büroarbeiten, Weibeldienst, Botengänge, Inordnunghalten d. Archivs, Rep.-Arb., Bedienung d. Vervielfältigungs- u. Adressiermaschine

(21)

Herr Werner Solenthaler, Aufseher

Organisation au 1er janvier 1973

Colonie 1972: S. 41 D.N. 32
Lie. -
Visas 1972: 53
AVS 1972: 10

Chef de mission: M. Silvio MASNATA
Ambassadeur

1er collaborateur: M. Arnold HUGENTOBLER
Cons. d'Amb. II (2)

BONNET Yolande, sec. A.
~~Mlle Cécile CURRAT, Secrét. d'adm. II (15)~~

Service des intérêts étrangers

Chef de chancellerie

Assistance, rapatriements, successions, dépôts
nationalité, courrier, aff. du personnel, questions
administratives, aff. commerciales, bourses d'études

M. Heinz P. WEY, Adj. de Chanc. II (11)

Légalisations, attestations,
visas, état civil, immatriculations,
passeports, aff. militaires, AVS-AI,
comptabilité, émoluments, inventaires,
enregistrement et archives

M. Walter BOPP, Secr. de chanc. II (15)

Correspondance, traductions,
rens. culturels et touristiques

~~Mme Frieda JUEDICKE,~~
Secr. d'adm. II (15)

Service de garde, chiffre,
télex, révisions et répara-
tion d'installations

M. Charly HUBER
Concierge II (18)

Téléphoniste, secrétariat espagnol,
casse timbres, expédition

Mme Maria del Carmen LIENDO DE RAMY
auxiliaire

Nettoyage et entretien
des bureaux

M. Vicente LORENZO
auxiliaire

Entretien du jardin

M. Oliverio TENREIRO
auxiliaire

AMBASSADE DE SUISSE, LA HAVANE - SERVICE DES INTERETS ETRANGERS

Pays représentés	Organisation au 1er janvier 1973	1972:	USA	Amérique latine
8 Etats : Etats-Unis d'Amérique		Estimation Colonie	1740	480
Argentine		Visas	-	173
Brsil		Légalisations	6'632	203
Colombie		Certif. nationalité	59	7
Equateur		Passeports		
Guatemala		(établissements)	50	19
Honduras		Ppts prolng.	78	55
Venezuela		Visites	8'530	910
(Haiti = Archives)				

IE Personnel
 7 fonctionnaires DPF
 1 employé DPF
 27 auxiliaires cubains
 1 auxiliaire suisse

Intérêts : Argentine, Brsil, Colombie, Equateur, Guatemala, Honduras, Venezuela = Comptabilité, inventaire, dépôts, rapatriement, passeports, visas, Haiti = archives et comptabilité; avions détournés

~~M. Franz HUNKELER~~, Secr. chanc. I (13)

Correspondance en langues française et allemande, établissement de passeports de protection USA, enregistrement, registature de la correspondance et classement des archives du secteur Amérique lat., Courrier.

Mlle ~~Elandine SCHALLER~~, Secr.-Sténodact. II (20)

Passeports USA et nationalité, questions juridiques, renseignements généraux, enquêtes, indemnisation USA

Dr. Margarita RODRIGUEZ, aux. cubaine

Chef du Service des Intérêts étrangers
 1er collaborateur du Chef de Mission
 M. Arnold HUGENTOBLEA, Cons. d'Ambassade II (2)

Chef de chancellerie
 Supervision des affaires consulaires. Questions d'organisation et de personnel cubain. Protection des prisonniers - Contrôles.

M. Werner ~~HADWI~~, Secr. d'Ambassade tit. II (5)

Suppléant du Chef de chancellerie
 Intérêts des Etats-Unis d'Amérique = Nationalité, protection, rapatriement, passeports, autorisations d'entrée USA, programme d'indemnisation USA, cas humanitaires et hijackers, avions et bateaux détournés, toutes légalisations.

M. Werner von DESCHWANDEN, Secr. chanc. I (13)

Supervision du "Mantenimiento", organisation plan de travail ce service, inventaire USA, Contrôle et commandes de matériel pour la Chancellerie et la Résidence USA, Contrôle des voitures de service, avions détournés, comptabilité USA, comptabilité Résidence USA, assistance des ressortissants américains.

~~M. Kurt HAEGLI~~, Secr. de chanc. II (15)

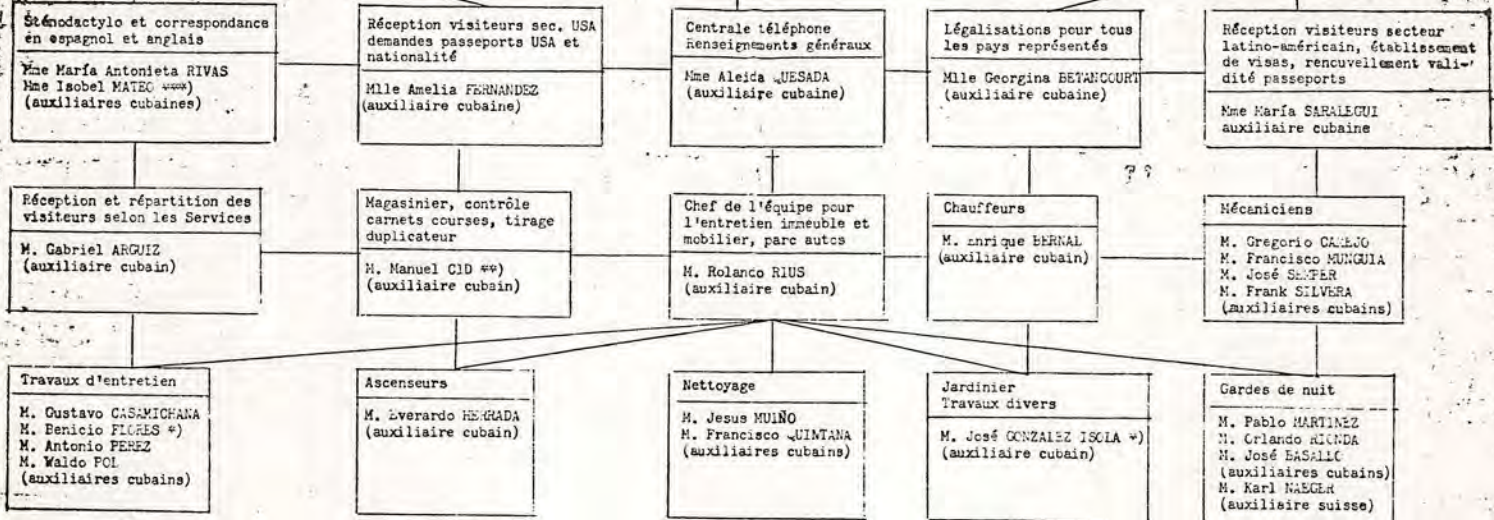
Correspondance en langues allemande, française et anglaise, établissement de passeports de protection USA, enregistrement, registature de la correspondance et classement des archives du secteur USA, Courrier.

Mlle Susi AERBE, Secrét. d'administration II (15)

Sténodactylo, contrôle matériel, contrôle et distribution vivres pour prisonniers.

Mlle Annie SARRÉ, auxiliaire cubaine

Garde et télex
 M. Carlos ~~OS~~
 Employé DPF (22)



Mlle Beatriz TESTON, sténodactylographe des IE, temporairement détachée à l'Ambassade (5ta Avenida)

* 1/2 journée de travail

** momentanément détaché au Service Exode

*** provisoirement détachée aux IE par Service Exode

Organisation au 1er janvier 1973

Personnel:

- 2 fonctionnaires
- 1 auxiliaire suisse
- 11 auxiliaires cubains
- 1 employé de maison

1973:

(A) Visiteurs: 8554
(B) admis 503

Correspondance:
entrées 17894
sorties 16777

Téléphones 4901

Chef du Service
Organisation, supervision La Havane et Varadero, rapports avec autorités cubaines (MINREX, CUBIMIG, Comité mixte) et américaines (USINIG). Cas humanitaires spéciaux.
M. Werner HAENI, III^e Secr. Tit. (5)

Remplaçant chef du Service. Organisation, rapports avec autorités cubaines et américaines, contrôle rapports Varadero, cas humanitaires, archives, statistiques.
~~M. Joseph EISELE~~, auxiliaire suisse (assimilé 1^{er} classe)

*Widwig Donna 1^{er}
Vifian H.P. 1^{er}*

Lecture, dépouillement du courrier, archives, divers.
Mme Alma DIAZ, auxiliaire cubaine
Mlle Adelaida BRITO, auxiliaire cubaine

Checking
Lecture, recherches dans les contrôles, divers.
Mme Lilibana BOMBINO, auxiliaire cubaine
Contrôle, mise à jour cartes après départ.
M. Manuel CID, auxiliaire cubain (attribué temporairement)
Cas refusés, recours. Recherches dans les contrôles, correspondance y relative.
Mlle Pilar PEREIRA, auxiliaire cubaine

Secrétariat
Secrétaire du Chef du Service.
Sténodact. espagnol et anglais, classement archives administratives, expédition.
Mme Lourdes BARCELO, auxiliaire cubaine
Sténodactylographe.
Mlle Antoinette IBARRA, auxiliaire cubaine
Classement des feuilles de nucléo et correspondance annexée.
Mme Heidi LAGO, auxiliaire cubaine

Inclusions
Réception public et inclusions dans listes cubaines.
Mme Isabel MATEO, auxiliaire cubaine
Varadero
Contrôle départs à Varadero. Liaison avec fonctionnaires cubains et américains détachés à Varadero. Rapports quotidiens. Télégrammes-lettres à Miami concernant personnes refusées.
M. Walter BOPP, fonctionnaire (attribué temporairement)
Employé de maison.
M. Manolo DIAZ, auxiliaire cubain
Nettoyage.
M. José GONZALEZ ISOLA, auxiliaire cubain *)
Nettoyage.
M. Benicio FLORES, auxiliaire cubain *)

*) 1/2 journée de travail

(A) reçus par personnel cubain
(B) reçus par fonctionnaires suisses au 2^e étage pour cas spéciaux

Résidence américaine - LA HAVANE

Organisation au 1er janvier 1973

Personnel:

13 auxiliaires cubains

Résidents suisses : (7 personnes)

Mlle Susi AERNE

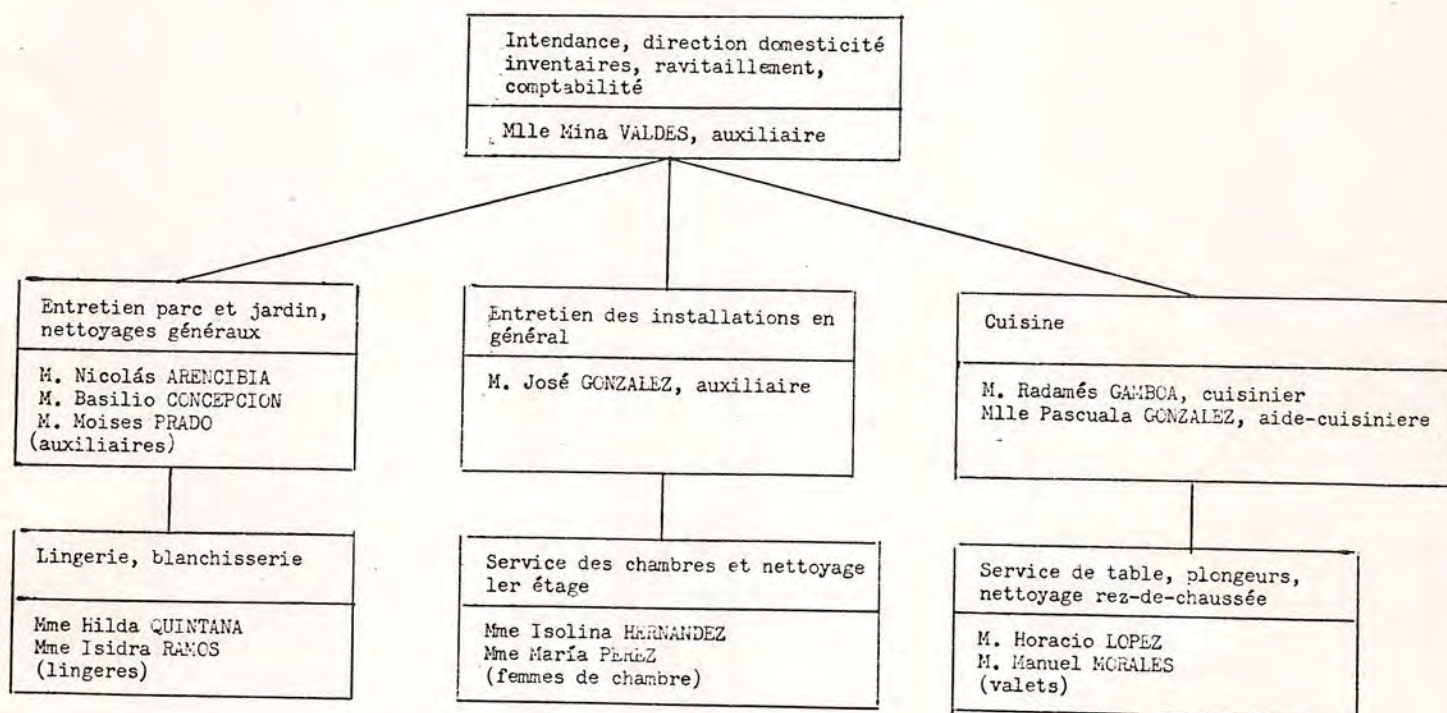
Mlle Cécile CURRAT

Mlle Blandine SCHALLER

Mlle Brigitte SCHOCH

M. Walter BOPP (provisoirement détaché service EXODE, Varadero)

M. et Mme Josef EISELE



ORGANISATION au 1er JANVIER 1973

CONSULAT DE SUISSE - LE HAVRE

Colonie : 1972 : S 435 + DN 1146 = 1581
 Visas : 1972 : 45
 AVS/AI : 1972 : 329

Chef de poste : M. Emmanuel BUCHET, Consul II (4)
 Mlle Nelly NICOL, Dame-commis principal II (15)

Chancelier

Direction de la chancellerie, caisse et comptabilité. Tous les travaux d'une chancellerie consulaire. Réception, Tourisme, Nationalité. Affaires militaires, Rédaction rapports et comptes rendus, Inventaire, Colonie. Remplacement du chef de poste.

~~M. Roger AMIET~~, Vice-Consul II (7)

Michael Hugo, Semp.

Secrétariat, Enregistrement et classement. Expédition du courrier, AVS/AI avec correspondance. Pro Juventute, Etat civil avec correspondance. Immatriculation avec correspondance, Tourisme. Téléphone/réception. Remplacement du chancelier.

*Humberger Enrico
adj. ch. (11)*

Mlle Nelly NICOL, Dame-commis principal II (15)

Organisation au
1er janvier 1973

Chef de Mission : M. Samuel F. Campiche, Ambassadeur
1er collaborateur : ~~M. C. Vannini~~, Secrétaire d'Ambassade
Mlle G. Staub, Secrétaire sténodactylographe (18)

Affaires économiques et financières
Affaires juridiques, culturelles et de presse

~~M. C. Vannini~~, Secrétaire d'Ambassade (1)
Mlle H. Roth, Secrétaire sténodactylographe (18)

Réception, assistance, passeports, immatriculation,
affaires militaires, état-civil, légalisations, affaires
du personnel, comptabilité, tourisme, inventaires,
chiffre, régistrature archives, courrier, visas, AVS,
matériel questions administratives concernant chancelle-
rie et résidence, informations diverses, colonie.

~~M. K. Bucher~~, Secrétaire de Chancellerie (13)

Sténodactylographie française

Mlle G. Staub
Secr. sténodactylographe (18)

Sténodactylographie allemande

Mlle H. Roth
Secr. sténodactylographe (18)

Radio, telex, dactylographie

~~Mlle A. Meister - Temporaire~~
Secr. d'Administration (15)

Principale tâche : service de presse,
en outre : traductions, téléphone,
réception, informations, interventions.

Mlle E. de Godzinski
Secrétaire d'Administration (15)

Chauffeur
K.E. Westermark

Conf. Européenne de
sécurité
~~M. H. J. Renk~~, 2ème Secr.
(4) - Temporaire

Conf. Européenne de
sécurité
M. Friederich - attaché
d'Ambassade - stag. (dipl.)

Scheerer Charles VC (7)

Téléphone, traductions,
visas, interventions, affai-
res état-civil, réception,
expédition du courrier,
caisses auxiliaires.

Mlle A.M. Knuts, empl. locale

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

CONSULAT GENERAL DE SUISSE A HONG KONG

Colonie: Hong Kong 31.12.1972: S 359 / DN 150 / LI 2 = 511
 Formose 31.12.1972: S 124 / DN 3 / LI C = 127
Visas: au 31.12.1972: 2820
AVS: Hong Kong 31.12.1972: cotisants 17 / rentiers 3
 Formose 31.12.1972: cotisants 3 / rentiers 7
 Légalisations de certificats d'origine: au 31.12.1972: 2363

Chef de poste: M. Heinz E. Suter, Consul Général II (2)

Chancelier: vacant

Faktor Reu, adj. ch. VC 1.

Assistant et remplaçant du chancelier, caisse, comptabilité, émoluments, inventaires, immatriculations, affaires militaires, chiffre, courrier, archives, passeports, légalisations, attestations, état-civil, AVS, réglementation, réception

M. Ferdinand SAGER
Adjoint de chancellerie II (11)

Correspondence du Chef de poste, correspondance concernant la chancellerie, aide du Secrétaire de chancellerie pour tous les travaux de chancellerie.

Liliane Casbelli
~~Mlle Marilena ELIA d'adju~~ ¹⁵
Secrétaire-Sténodactylographe ~~±~~ (18)

Préparation des visas et des légalisations, emballage courrier, petite caisse, (Ports, frais de transport, etc.), dactylographie, traductions chinois/anglais occasionnelles, téléphone, achats, emballage et expédition des colis pour l'ambassade de Suisse en Chine

M. Chi Fang WONG, employé de bureau

Téléphone et correspondance du chancelier

Mme Lucie HIRT-CATTIN
Dame-Commis II (20)

Courses, petits nettoyages

M. Sai-ming LEE, garçon de courses

AMBASSADE DE SUISSE
AU PAKISTAN
ISLAMABAD

Organisation au 1.1.1973

Chef de Mission	M. Jacques MALLET, Ambassadeur
1er Collaborateur	M. Henning RIEDER , Secr.d'Amb. III tit.

Affaires économiques, financières, fiscales, juridiques, de presse, direction de la chancellerie, Coopération technique, Mesures de sécurité, Intérêts indiens
M. Henning RIEDER , Secr.d'Amb. III tit. <i>Turninger Charles, Comm, 2e SA t. 4e</i>

Secrétariat du Chef de mission, Correspondance, Relations, Service du téléphone, Réception, Courrier
Mlle Yvette STAHLIN , Secr.sténodactylo I <i>Mejer Käthly 20e</i>

Protocole, Correspondance, Réception, Traductions, Documentation touristique, classement, Courrier
Mlle Jenny Huguenin-Dumittan, Secr.sténodactylo I <i>Mejer Käthly 20e</i>

Courrier, Chiffre, Comptabilité, Inventaires, Matériel, Registrature, Gérance des immeubles, Travaux consulaires, Affaires du personnel indigène
M. Jürg FLUEHMANN , Secr.de chanc.I

Radio, Service du telex, Chiffre
M. Urs FELLHAUER , Assist.techn. <i>Kaufmann Jörg, 2e SA</i>

SECTION IE Comptabilité, Registrature, Correspondance, Affaires du personnel indigène, Travaux administratifs, Inventaires
M. André GUINDET , commis pr.II e.n.p.

SECTION IE Prolongation des passeports, surveillance voitures de service, Correspondance, livre des émoluments, Matériel
M. Jakob GROB , commis pr. II e.n.p.

Personnel indigène	
Islamabad	à Murree
1 Chauffeur	
1 Huissier	
5 Gardiens	1 Gardien
2 Jardiniers	

SECTION IE Réception, Gérance caisse timbres post
Mahboob Elahi Messenger

SECTION IE Service du téléphone, Prolongation de passeports
Javid Izhar Aide-Bureau

SECTION IE Surveillance personnel domestique (nettoyeur, gardiens) et immeubles, Correspondance
Amin Mohammed Khan Aide-Bureau

SECTION IE Personnel indigène
2 Chauffeurs
2 Nettoyeurs
10 Gardiens

*Hagmann Jean Claude, 15
Schenkel Hans, FI secr.d.*

*STALDER Hans f.adm. 17e
Seifert Hadreas f.adm. 15e*

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Colonie 1972 : S 193 + DN 83 = 276

Visas : 1972 : 524

AVS : 1972 : 66

CONSULAT GENERAL DE SUISSE A ISTANBUL

*Pierre o. May*Chef de poste : ~~M. Max A. Meier, Consul Général (2)~~ (1)

Chancelier

Direction de la Chancellerie,
caisse et comptabilité, assistance,
protections et interventions, affaires
militaires, AVS/AI, passeports, visas,
rapatriements.

M. C. Etter, Vice-Consul (7)

Rédaction correspondance, traductions,
état-civil, successions, affaires commer-
ciales et litigieuses, inventaires,
archives, protocole, sténodactylographie.

Mlle M. Allaimby, Secrétaire II cl. (11)

Sténodactylographie, régistrature, immatricu-
lation, passeports, visas, légalisations,
contrôle matériel de bureau et liste de la
colonie, livre des émoluments, comptabilité
des frais d'affranchissement.

~~Mlle T. Spsychiger, Sténodactylographe (18)~~*BROGIE Pavla, xer. adm (13)*

Téléphone, introduction du public,
courses.

MM. Christo Stikopulo, cavas,
Ivan Zancoviè, cavas-chauffeur,
Alfons Zancoviè, cavas.

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
JOHANNESBOURG

ORGANISATION au
1er janvier 1973

Colonie 31.12.1972

S.
DN.
LI.

Total

Visas 1972	71
AVS 1972 cotisants	237
1972 rentiers	89

Othmar RIST

~~Chef de poste: M. Charles Mayor~~
Consul général (lère)

Mme Susanna Leoni née Hartmann
Verwaltungsbeamtin (18)

Chancelier

Direction de la chancellerie,
sécurité et chiffre, successions,
aff.commerciales, aff.du personnel.

~~M. Jean Trachsel, Vice-consul (5)~~

Wenger Del. (5)

AVS, passeports, visas, fonds de
solidarité, questions d'immigra-
tion, légalisations.

M. Robert Wenger, Adjoint de
chancellerie (9ème)

*Rauschen Henry
(15)*

Affaires de chancellerie,
réception du public, caisse
timbres-poste, expédition
de la correspondance.

Mme Marianne Stalder, née Staeheli,
Verwaltungsbeamtin (18)

Réception du public, immatri-
culation et aff. militaires,
correspondance, caisse EM et
taxes militaires.

Mme Elisabeth Schmid née Wintsch
Verwaltungsbeamtin (20)

Téléphone et sténodactylographie,
correspondance, traductions,
tourisme, fichier des repré-
sentants, courrier.

~~Mme Susanna Leoni née Hartmann~~
Verwaltungsbeamtin (18)

*Bouquin Suzanne
f. del. (18)*

Commissionnaire

M. Absolom Singeni, Aux.

Nettoyage des bureaux.

Mlle Lydia Maboe, Aux.

Résidence du Chef de poste

M. Peter Mhlanga, jardinier

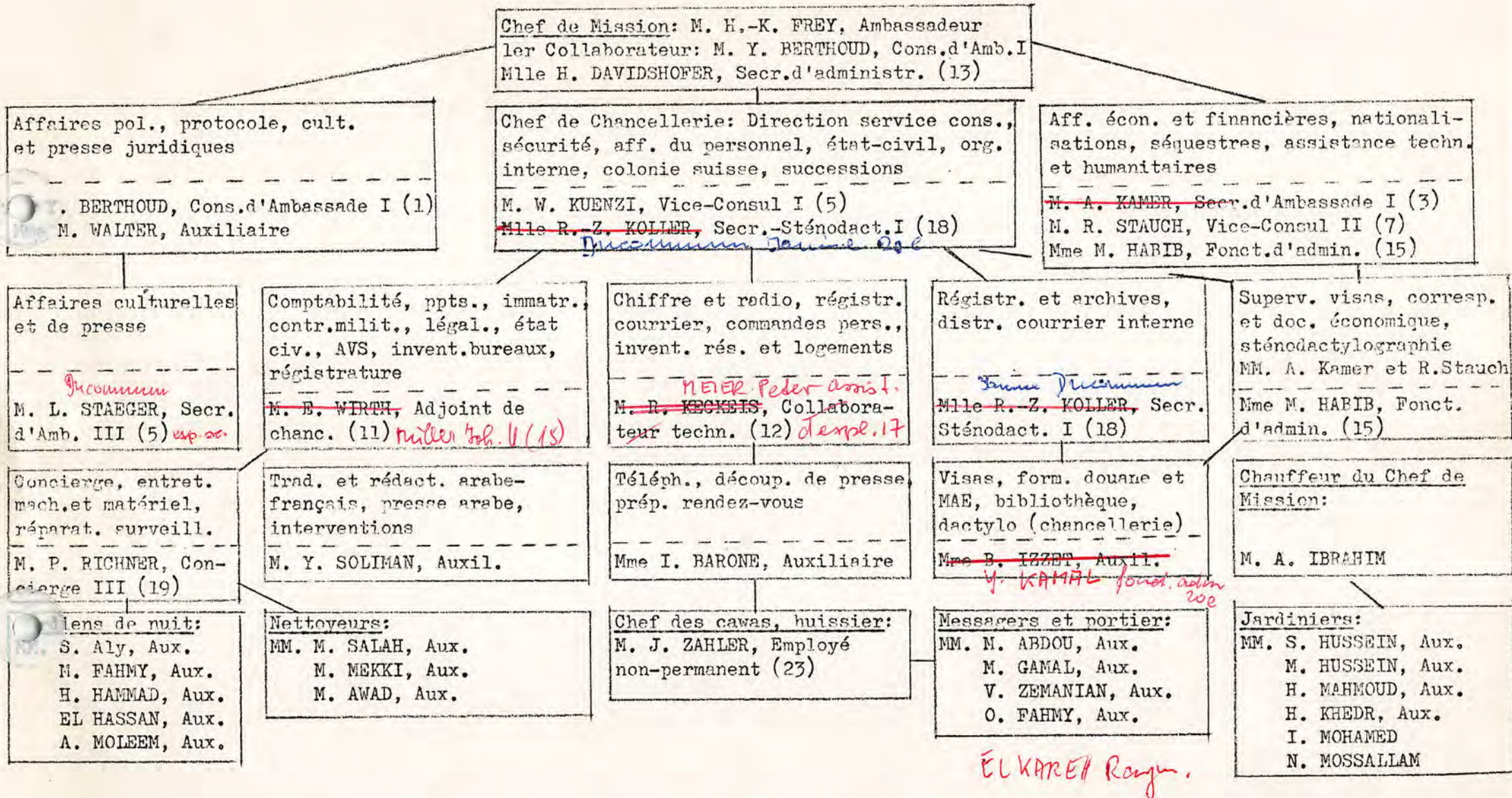
Caisse et comptabilité, dépôts,
inventaires, état civil, immatricu-
lation, attestations, certificats.
Aff. de Rhodésie et aff. militaires.

~~M. Siegfried Brazzerol, Adjoint de
chancellerie (9ème)~~

Mrs Baden Keller, pers. ch. (13)

Réгистраure, traductions, archives,
correspondance, AVS, téléphone.

Mme Elisabeth Piller née Baur,
Verwaltungsbeamtin (18)



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

CONSULAT DE SUISSE A LA VILLE DU CAP

Colonie 1972: S 1334 + d.n. 982 + Li 2 = 2318

Visas: 1972 = 14

AVS: 1972 = 167

Chef de poste: M. Hans ISAAK, Consul (4)
Therese STOLLER
 Mme. Verena HERMANN, secrétaire *d'adm. (18)* (15)

Chancelier

Direction de la chancellerie, affaires commerciales,
 expositions, nationalité et passeports, rapports
 avec la colonie, visas, émigration, tourisme,
 contentieux, successions, navigations maritime, sur-
 veillance et inventaire de la résidence, chiffre,
 télex, archives, Fonds de solidarité

M. Georges-Henri MATTHEY, Vice-Consul (7)

Régistrature, immatriculations, passeports,
 état-civil, sténodactylographie, téléphone,
 réception, tourisme, courrier, affaires
 militaires, renseignements généraux

~~Mme. Verena HERMANN, secrét. d'adm. (15)~~
Therese Stoller secr. adm. (18)

Caisse et comptabilité, AVS/AI, affaires mili-
 taires, inventaires, assistance, dépôts, chiffre
 (en collaboration avec le chef de chancellerie),
 télex, remplacement du chef de chancellerie

Mlle. Gertrud LEHMANN, adj. de chancellerie (9)

Garçon de courses

M. Michael STEER

Schweizerisches Generalkonsulat

KARACHI

Kolonie 1973 : S 122 + DB 30 = 152

Visa 1972 : 1'654

AHV 1972 : 10

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973PostenchefHerr ~~Enrico TOSTO~~ *Walle Werner (2)*
Generalkonsul (2)Kanzler

Leitung der Kanzlei, Konsularangelegenheiten, Teilgebiet Handel, Tourismus und Kultur, Visaangelegenheiten, bauliche Unterhaltsfragen, Verbindung zur Schweizerkolonie, Sicherheit und Chiffre

Herr ~~Leo Rongali~~, Vizekonsul (7)*SubverUlrich 12er.chanc. 4/77*

Stenodaktylographie, Mithilfe in Kanzlei und Registratur, Telefonauskünfte und Archivsichtung, Kurrierabfertigung, Mithilfe kons. Mitteilungsblatt, Zollformalitäten von Einfuhrsgütern

~~Frl. Claudine Gerber~~
Skr. Steno (18)*Hofmeister Napoleone (20e)*
secr. st.

Publikumsempfang, Auskunfterteilung auf Urdu, Erteilung von Touristenvisas, Telephonzentrale-Bedienung, Postkasse, Zeitungsdienst, Photokopien, Vervielfältigungen, Prospektendienst

Herr Ambrose Martin,
Bürogehilfe

Stenodaktylographie, Sekretariat Postenchef, Mithilfe Kanzlei, Registratur, Telefonauskünfte

~~Frl. Heidi Aeschlimann~~ *Anna Brigitte*
Skr. Steno. (18) *20*

Botengänge, Post, Bank, Kurier, Flughafen, Staatsstellen, usw. Ueberwachung der neuen Klimaanlage

Herr Mir Akbar,
Ausläufer*Birdler Georges 1E, adj. ch.*

Section des intérêts indien
du Consulat Général de Suisse
à Karachi

An Verwaltungsangelegenheiten
EPD
3003 B e r n

Plan d'organisation du 1.9.72
Personnel administratif

824.0 - BI/af



M. Birchler
responsable de la section,
surveillance chancellerie,
travaux administratifs en
général.

Mlle Lyner
(Friedrich)
comptabilité, régistrature,
archives, correspondance
allemande, française et
anglaise.

Mlle Pereira
secrétaire de M. Birchler
et correspondance générale
en anglais.

M. Khan
surveillance générale du
personnel domestique, inven-
taires, entretien des immeubles
et mobilier, expédition des
biens officiels et privés,
sécurité.

M. Naim
surveillance voitures de
service, contrôle de
l'essence, inventaires des
archives indien, contrôle de
timbres de poste et expédition
de poste, assistance financière
aux indiens.

M. Gill
recéption des visiteurs,
passeports, visa etc.
M. D'Souza
aide bureau, surveillance
sweeper, prolongation passe-
ports.

M. Malcolm
téléphoniste, traducteur urdu/
anglais.

M. Gulzar
chauffeur et messenger

M. M.U. Khan
chauffeur et chowkidar

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Penny Godet
Chef de mission: ~~M. Henry BEGLE~~, Chargé d'affaires a.i.
1er collaborateur: M. Daniel AVIOLAT, Adj. chancellerie II (11)
Mme Renate MARKEWITZ, employée locale

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES
AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES ET DE PRESSE

~~M. Henry BEGLE~~, Conseiller d'ambassade I (1)

Chef de chancellerie

Courrier, réception, assistance, passeports, immatriculation, affaires militaires, état-civil, légalisations, affaires du personnel;
Comptabilité, caisse, émoluments, AVS/AI, dépôts, inventaires, archives, chiffre, visas;
Affaires commerciales, recouvrement de créances, expositions, tourisme, éducation

M. Daniel AVIOLAT, Adj. chancellerie II (11)

Secrétariat, courrier, registrature, matériel, sténodactylographie

Mme Renate MARKEWITZ, employée locale

Affaires commerciales, étude du marché, démarches, affaires de douane et de transport, traductions et correspondance

M. Lazare OCTAPODIS, employé perm.(18)

Secrétariat, affaires de protocole, traductions, visas, téléphone, interventions téléphoniques, poste

Mme Ferial FAWAZ, empl.loc.

Huissier, commissionnaire, chauffeur, jardiniers, gardiens

Suleiman Bastan, huissier
Medani Abdalla, chauffeur
Mohamed Attiya, commissionnaire

Abdalla Hassan, 1er jardinier
Abdou Abdalla Bakheit, 2e jardinier
Ali Hamad Suleiman, gardien de nuit
Medani El Nour Ziada, gardien de nuit

ORGANISATION AU 1er janvier 1972

AMBASSADE DE SUISSE A KIGALI

Colonie 1971: S 159 + dn 18 = 176
 Visa 1971: 97
 AVS 1971: 8

CHEF DE MISSION: M. Robert S U T E R
 Chargé d'affaires a.i.

Secrétaire
 Mme Mariann Costa-Ammann
 émargeant budget CTS
 Mlle Alice HESS, (secr. d'adm. II) (15)

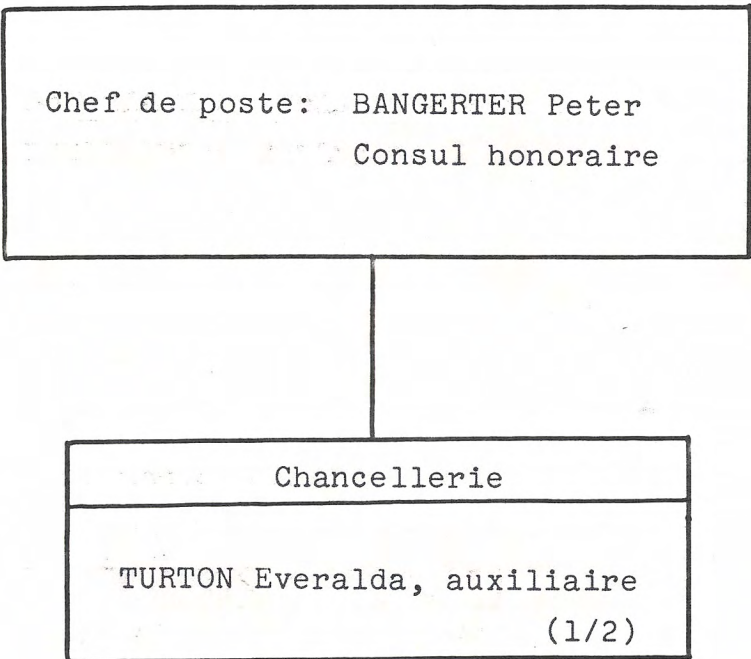
(STUBER Paul, UC II) Langp.

- sténodactylographie
- enregistrement
- classement
- téléphone
- réception
- courrier
- affaires militaire
- administration maisons d'experts
- inventaires voitures projets CTS
- envois collectifs CTS - diff. projets
- immatriculation
- passeports
- visa
- état-civil

River

Consulat Général de Suisse
KINGSTON (Jamaïque)

Organisation au 1.1.1972



Arrondissement consulaire:
République du Zaïre
Rép. populaire du Congo
République Gabonaise
République Centrafricaine

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Chef de mission : M. Jean-Pierre Weber, Ambassadeur
1er Collaborateur : M. Antoine Maurice, Secr. Amb. III
Sténodactylographe : ~~Mlle Franco-Renée Forestier~~, sténodact. II

Michele CONCASTRO (18)

Remplaçant du chef de mission
Observation politique. Affaires juridiques, économiques,
financières, commerciales et de presse, organisations interna-
tionales, protocole, bourses, affaires culturelles

M. Antoine Maurice, secrétaire d'ambassade III (5)

Chef de chancellerie

Direction de la chancellerie, affaires du personnel,
affaires consulaires et colonie suisse, sécurité, AVS/AI,
assistances, locaux de service

M. Pierantonio Camponovo, Vice-Consul II (7)

Assistants, commissionnaires,
chauffeur

M. E. Bamba, 1er planton
M. L. Kumbanakuale, garçon
courses
M. Tulomba Kua, nettoyeur
M. V. Gracia, chauffeur

Comptabilité, immatriculations, affaires
militaires, visas, état civil, inventaires,
matériels, passeports, légalisation, chiffre

M. ~~Rudolf Zaugg~~, Secr. de chancellerie II (15)

Flack Bernard s.d. (15e)

Sténodactylos II
~~Mlle Franco-Renée Forestier~~ (20)
Mlle Marie-Louise Müller (20)
Mme Andrée Sybout, empl. locale

Michele Concastro (18)

Classement, enregistrement
~~Mme S. Haibard~~, dem.-conmis I

*Papadimitriou Charal
f. adm.*

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
K O E L N

ORGANISATION: 1973

Botschafter: Dr. Hans LACHER

Sekretariat:

Frl. Elisabeth WALTHER
Verwaltungssekretärin (13)

Kolonie: 1972 : 3 1'221 + DB 516 + LI 5 = 1'742

Visa: 1972 : 1'598

ANV/IV: 1972 : 332

1. Mitarbeiter:

~~Werner SIGG~~ *Hegner Anton*
Minister (1a)

Sekretariat:
~~Frl. Anne FOUNTAINE~~
Sokr.-Stenodact. (20)

Thomas Fritze secr ad. (13e)

Wirtschaft
Gustave DUBOIS
Botschaftsrat (2)

Polit. Berichterstattung
Presse, Wissenschaft
Dr. Dieter CHENAU-
RESPOND
Botschaftsrat (2)
Frau Martha STADNER
Verwaltungsbesätin (13)

Kultur
Dr. Marianne v. GRUENIGEN
P. Botschaftssekretär (4)
Frl. Monika TAVERNA
Verwaltungsbesätin (18)

Rechts- und Verkehrs-
fragen
Dr. Heinrich RUTIMANN
3. Botschaftssekretär (5)
~~Frl. Sylvia STALDER~~
Sokr.-Stenodact. (10)

Militär-attaché
Oberstdiv.
Dr. Karl Walde
Frl. Colette ESSO
Sokr.-Stenodact. (18)

Wirtschaft
Peter EGGER
3. Botschafts-
sekretär (5)

Attaché-Stagiaire
Pierre LUCERI
(ab April 1973)

Kanzleichef

Konsularangelegenheiten
~~Charles KNUCHAL~~
Walter Brunner
Konsul (3)4

Stellvertreter des
Militär-Attachés
Hptm.
Alfred WEIDMANN

Wirtschaft
Frl. Hildegard
GEISEL
Verw.-Sokr. (15)

Dokumentation, Bibliothek
Ernst SURBECK
Sekretär (11)

Konsularkanzlei
~~Hans BICHSEL~~
Vizekonsul (7)

Registrator
Walter BACHMANN
Verwaltungs-
beater (15)

Kanzlei-Stagiaire
~~Roland GUILLET~~
Kanzleisekretär-
anwärter (15)

Telefon, Besucherempfang
Ingrid HAUG
~~Frl. Ina GEISEL~~
Ortsangestellte *frad. 18*

Hauswart
Charles ROCHACHER
Hausmeister (19)

Chauffeur
Werner FEDIER
Wagenführer (20)

Chauffeur des Missions-
chefs
Helmut MUELLER
Ortsangestellter

Missionschef: Herr Walter JAEGGI
 1. Mitarbeiter: ~~Herr Otto Bornhauser~~ *Groß Herrin*
 Botschaftsrat (tit.)
 Frl. Margrit Jost, Verwaltungssekretärin

Wirtschaftliche, kulturelle und Rechtsangelegenheiten, Presse, Ausbildung des Komaten-Stagiaire
~~Herr Otto Bornhauser, Botschaftsrat tit.(2)~~

Handelskorrespondenz, Registratur Handelsdienst, Vertretervermittlungsdienst, dänische und deutsche Stenodaktylografie, gelegentliche Uebersetzungen
 Frl. Grete Möller, Sekretärin II (11)

Mithilfe im Handelsdienst, Führen von Firmen- u. Vertreterkarteien, Vertretervermittlung OSEU, telefonische Handelsauskünfte, Stenodaktylografie für 1. Mitarbeiter und Handelsdienst
 Frl. Marlène Amsler, Verwaltungsbeamtin (18)

Kanzleichef, Schweizerkolonie, soziale Angelegenheiten, Personal- u. Verwaltungsangelegenheiten, Gebäudeunterhalt, Inventar, Bibliothek, Chiffre, Registratur, Ausbildung des Kanzleianwärters
 Herr Paul Heinen, Vizekonsul (7)

Einführung in alle Kanzleiarbeiten
 Herr André Pabst, Kanzleianwärter

Korrespondenz und adm. Arbeiten für Kanzleichef, Stenodaktylografie, Mithilfe Pass-, Militär- u. Zivilstandsangelegenheiten, Visa u. Beglaubigungen, Immatrikulationen, Registratur, Telex
 Frl. Magdalena Burren, Verwaltungssekretärin (15)

Besucherempfang, Telefondienst, Posteingänge, Portokasse, Botengänge, Bedienung Büromaschinen, einfachere Büroarbeiten, Verwaltung Büromaterial, Mithilfe Visaerteilung, Immatrikulationen, telefonische Auskünfte
 Herr Rudolf Gauhl, Verwaltungsbeamter (20)

Sekretärin Missionschef, Noten betr. internationale Konventionen, Protokoll, Stenodaktylografie, Telex
 Frl. Margrit Jost, Verwaltungssekretärin (11)

Durchsicht dänische Presse u. tägliche Berichterstattung an Missionschef, Uebersetzungen dänisch/deutsch u. deutsch/dänisch, Sichtung Gesetzesvorlagen und stenografische Bulletins des Parlaments
 Frau Esther Bierberg, Uebersetzerin $\frac{1}{2}$
HEDEGAARD

Gunnar Benoit st. d.
~~Bachelor Klausur nach dem...~~

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

AMBASSADE DE SUISSE A KUALA LUMPUR

Colonie 1972: S 111 + d.n.22 = 133

Visa : 1972: 42

AVS : 1972: 12

Chef de Mission : Dr Theo SCHMIDLIN, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. Raymond Rossier, Secr.d'amb.III
 Melle Jacqueline Vioget, Secr.sténodact.I (18)

Chef de chancellerie

Passeports, immatriculations, affaires militaires, état-civil, légalisations, visa, AVS-AI, assistance, successions, contentieux; comptabilité, caisse, émoluments, dépôts; chiffre; inventaires, archives; organisation de la mission; affaires du personnel; affaires économiques et commerciales; presse; tourisme; coopération technique

M. Raymond ROSSIER, secrétaire III (5)

Sténodactylographie (allemand, français, anglais); entrée, circulation et sortie des lettres, classement; caisse de ports; renseignements touristiques, scolaires et culturels; protocole.

Melle Jacqueline VIOGET, Secr.sténodact.I (18)

Huissier-Commissionnaire

Harun bin Jamaludin, Auxiliaire

Dactylographie (anglais et malais), traductions, classement de la documentation, enquêtes et recherches commerciales, interprète; téléphone

M. SHAHWIS Noordin, Auxiliaire

Gardien-Concierge

Osman bin Latiff, Auxiliaire

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973

Missionschef: Herr Frieder H. Andres, Botschafter

1. Mitarbeiter: ~~Herr Christian Boesch~~ *Pierre BARRAZ*

Botschaftssekretär II (4)

~~Frl. Elisabeth Spuhler~~, Verwaltungssekr. II (15)

Kurzwellenübermittlung

Kanzleivorsteher

z.T. wirtsch. Angel. und Finanzfragen,
 Verwaltungsorg., Ueberw. und Mitwirkung
 Kanzleiarb., Verw. Gebäude u. Mobiliar,
 Fragen d. Ortsangest., Sicherheitsbe-
 anter, Bin- u. Auswanderung

Herr ~~Manuel Dubs~~, Kanzleiadjunkt I (9)

Bernhard Meyer

Politische, wirtsch. u. Finanzangel., Aus-
 arbeitung v. Wirtschaftsrapporten, wirtsch.
 Dokument., Techn. Hilfe, Rechtsang., Forde-
 rungen u. Inkasso, Int.Org., Kultur, Presse,
 Zollregime, Tourismus

Herr Christian Boesch, Botschaftssek. II(4)

~~Frl. Ursula Frutiger~~, Verw.Sekr. II (15)

Inmatrikulationen, Pässe, Zivilstandsang.
 Solidaritätsfonds, Visa, Militärang., Be-
 glaub., Kasse, Buchhaltung, Gebühren, Re-
 gistr., Archiv, Kurier, Chiffre, Inventare,
 AHV/IV, Bureaumaterial, Seeschiffahrt

Herr ~~Oswaldo Casani~~, Kanzleisekr. I (13)

Feigenwinter Jörg

Telefonistin
 Receptionistin
 Frau Gwyneth Nelson
 Lokalangestellte

Chauffeur
 Herr Francis Edem
 Lokalangestellter

Bureaudiener
 Herr Congo Emmanuel Coker
 Lokalangestellter

Ausläufer
 Herr Etim Mendie
 Lokalangestellter

Tag/Nachtwächter
 2 für die Kanzlei
 2 für die Residenz
 Nigerian Ex-Servicemen's
 Welfare Association
 Lokalangestellte

Bureaureiniger
 Herr Paul Ohanele
 Lokalangestellter

Gärtner der
 Kanzlei
 Herr Peter Ojoko
 Lokalangestellter

Gärtner der
 Residenz
 Herr Stephen Ejiofor
 Lokalangestellter

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

AMBASSADE DE SUISSE LA PAZ

Colonie: S 116 DN 139 = 255

Visas : 20

AVS : 70

Chef de mission: M. William Frei,
Ambassadeur avec résidence à Lima
Pérou

Chef de poste

Affaires politiques, financières, économiques,
juridiques, culturelles, presse, coopération
technique, comptabilité, dépôts, chiffre.

M. Alix Schweingruber, Secrétaire Amb. II tit.
Chargé d'affaires a.i.

AVS, passeports, affaires militaires,
état civil, sténo-dactylographie
allemand, français, espagnol, récep-
tion, archives, enregistrement, aide
au chiffre.

Mme Claire Reumann
Secr. d'administr. II.

dactylographie français,
espagnol, légalisations,
visas, réception, télé-
phone, classement.

Mme Mercedes Rios
Employée locale (secr.)

Huissier, commis-
sionnaire, nettoyage
des bureaux.

M. Luis Calderón
Employé local
(huissier-commission-
naire)

ORGANISATION au 1er JANVIER 1973

CONSULAT DE SUISSE à L I L L E

Colonie 1972 : S 387 + d.n. 1.048 = 1.435

Visas 1972 : 182

AVS 1972 : 316

Chef de poste : M. André JOSEPH,
Consul honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, caisse et comptabilité, courrier, assistance, recouvrement de créances, affaires commerciales (rédaction des rapports économiques), affaires maritimes, AVS, nationalité, réception.

M. Louis JUNOD, Vice-Consul I (5)

Réception du public, rédaction partielle du courrier, enregistrement et expédition du courrier, attestations, légalisations, visas, Sécurité sociale, tourisme, affaires culturelles.

Mme Zoé HENNART, Dame-commis I (13)

Immatriculation, contrôle militaire, passeports, état-civil, AVS/AI, registature, correspondance, classement statistiques, archives, sténodactylographie.

Melle Renée DERACHE, employée de bureau

Chef de Mission : M. William Frei, Ambassadeur
 1er collaborateur : M. Jean-Pierre Keusch, Secr. Amb. I
 Mlle ~~Martine Brera~~ : Secrétaire-Sténodactylographe I (18)

Cuvras Lézile, secr. ad. (13)

Affaires économiques, financières, juridiques, de presse et de coopération technique

Jean-Pierre Keusch, Secr. Amb. I (3)

Chef de chancellerie
 Courrier, affaires commerciales et culturelles, assistance, rapatriement, successions, nationalité, affaires de personnel, chiffre

~~M. Roger Pizzotti~~, Vice-Consul (5)

Quindly Raym. (7e)

Traductions espagnol/français, correspondance en espagnol

Mlle Inés Coriat
 Employée locale

Emoluments, dépôts, inventaire, passeports, AVS, immatriculations, état civil, affaires militaires, légalisations, visas, chiffre

~~M. Edwin Trinkler~~ *Hans Alo Blaser*
 Vice-Consul (7) *Secr. ch. (13)*

Régistrature, comptabilité, caisse, etc., correspondance en allemand et sténodactylographie en allemand et français

Mme Ursula Vollmer
 Dame commis lère classe (18)

Téléphone, accueil du public, correspondance courante en espagnol, expédition sorties, classement

Mlle Martha Pérez-Palacio
 Employée locale

Commissionnaires, nettoyage des bureaux

M. Saturnino Huayta
 Employé local
 M. Julio Aguirre Torres
 Employé local
 M. Giulfo Verástegui Rojas
 Employé local

~~Mlle Catherine Krieg~~ *Kündig Gregor*
 Stagiaire du service diplomatique

ORGANISATION AU 10 JANVIER 1973

AMBASSADE DE SUISSE à LISBONNE

Colonie: 1972: S 337 + d.n. 221 = 558

Visas : 1972: 4116

AVS : 1972: 128

Chef de Mission: M. Jean-Louis PAHUD, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. Bruno STOCKLI, deux.secr.d'amb.tit.
 Mme Nelly BOGARIM, Dame-Commis principale II (15)

AFFAIRES ECONOMIQUES

Bruno STOCKLI, deux.secr.d'amb.tit., (4)
 Mlle. Lucette BUSSI, Secr. adm. I (15)

Fonsarive Angela (15)

Chef de chancellerie

Toutes les affaires de chancellerie
 M. Ettore DOMENICONI, Adjt. de chanc. I (9)

Formation au serv.dechancellerie

~~M. Andreas MATHYS, stag.serv.chancellerie(15)~~
 M. Ramon ZEHNDER, stag.serv.chancellerie(15)

P. Graffened Peter st. d.

Téléphone

Mme Ivone da COSTA, Dame-commisII (20)

Régistrature, courrier, contrôle du matériel, renseignements touristiques

Mme Marguerite RUAS, Dame-commis de classI(18)

Huissiers-commissionnaires

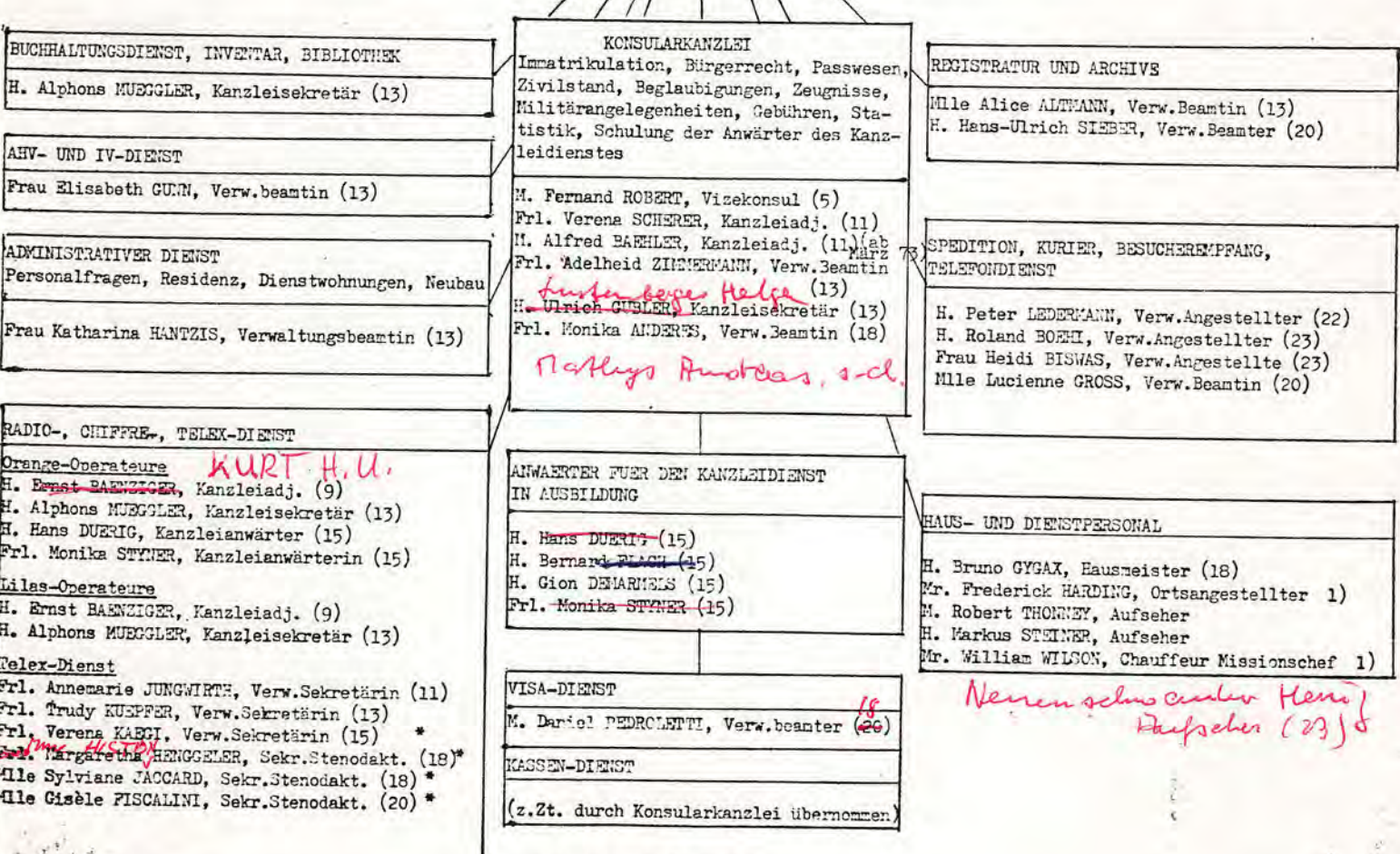
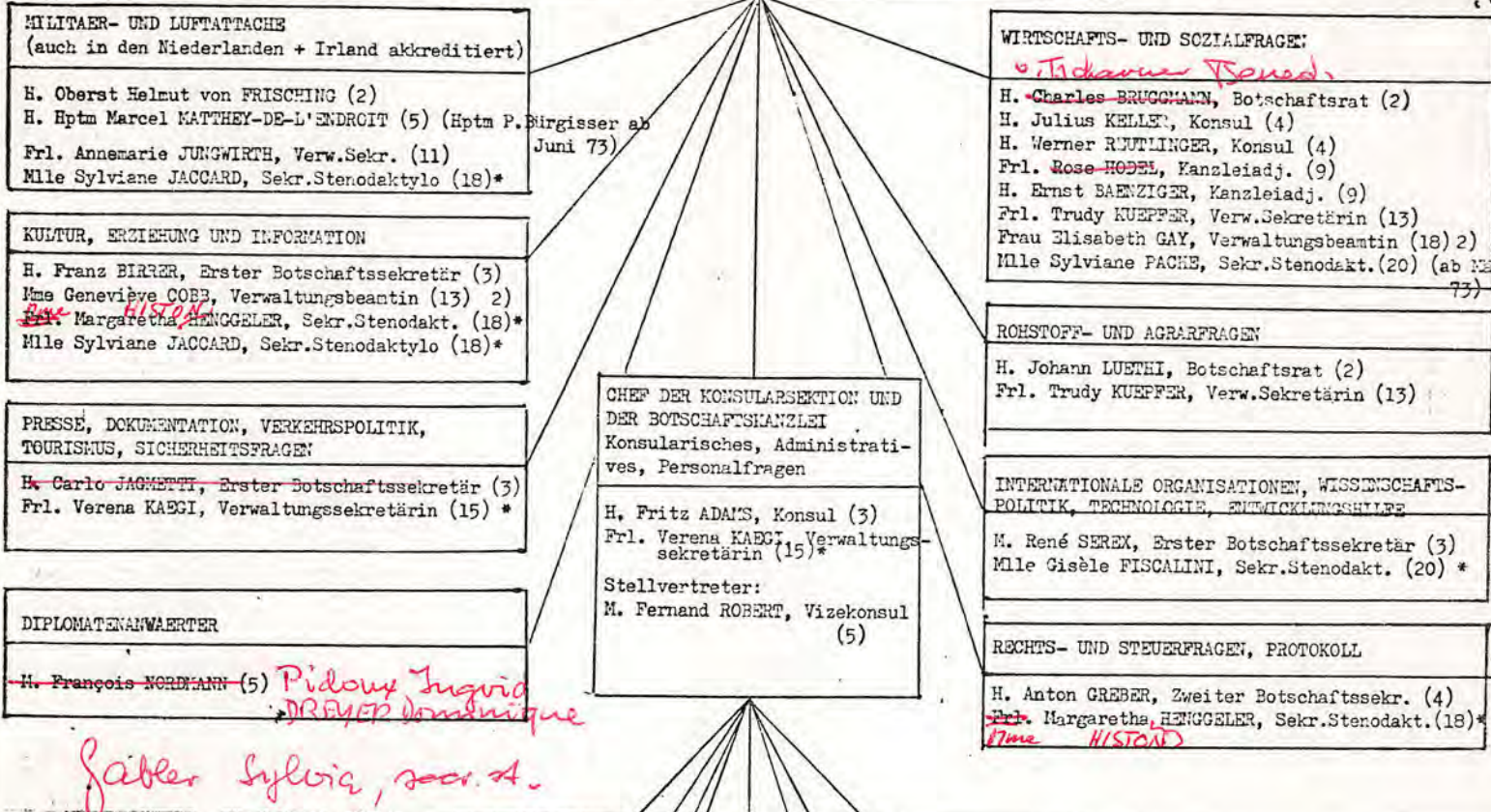
M. José de ALMEIDA, auxiliaire
 M. Fernando PALMA DA SILVA aux.

Chauffeur

M. Raul NOGUEIRA DE SOUSA, auxiliaire

Missionschef:	H. Albert WEITNAUER, Botschafter
Sekretärin:	Frl. Hanny KELLER, Verwaltungssekretärin (13)
Sekretärin- Uebersetzerin:	Miss Patricia HOARE 1) Verwaltungsbeamtin (15)
1. Mitarbeiter:	H. Jürg ISELIN, Minister (1a)
Sekretärin:	Frl. Liselotte LASSEN, Verwaltungssekretärin (11) (ab April 1973)

Visas 1972: 11.964
AHV 1972: 1.598
April 1973)



* Schreibdienst (im Pool)
1) englische Staatsangehörige(r)
2) engl.-schweiz. Doppelbürgerinnen, geb. Schweizerinnen



ORGANISATION ANFANGS JANUAR 1973

Kolonie: 1972: S 2269 + DB 2232 + Li 10 = 4511
 Visa: 1972: 673
 AHV/IV: 1972: 232

Postenchef: LAEDRACH Marcel
 Generalkonsul

Stellvertreter des Postenchefs
 Kanzler

Leitung der Kanzlei, Mithilfe Konsular-
 geschäfte, Handelsangelegenheiten

ABEGGLEN Charles, Konsul II

Maegli Kurt, sev. ch.

Konsulargeschäfte, Buchhaltung,
 AHV/IV, Visa
 BIERI Margrith, Kanzleisekr. II

Mithilfe bei Erledigung
 sämtlicher Konsulargeschäfte
 WOELLNER Andreas, Kanzleistagiaire

Korrespondenz, Registratur,
 Archiv, Kurier, Material
 THELIN Denise, Verwaltungs-
 sekretärin I

Handelsangelegenheiten,
 Telefon, Korrespondenz
 RITZI Doris, Verwaltungs-
 beamtin

Korrespondenz, Besuchsempfang,
 Telefon, Mithilfe Kanzlei
 MAERKI Rosmarie, Sekretärin-
 Stenodaktylographin II

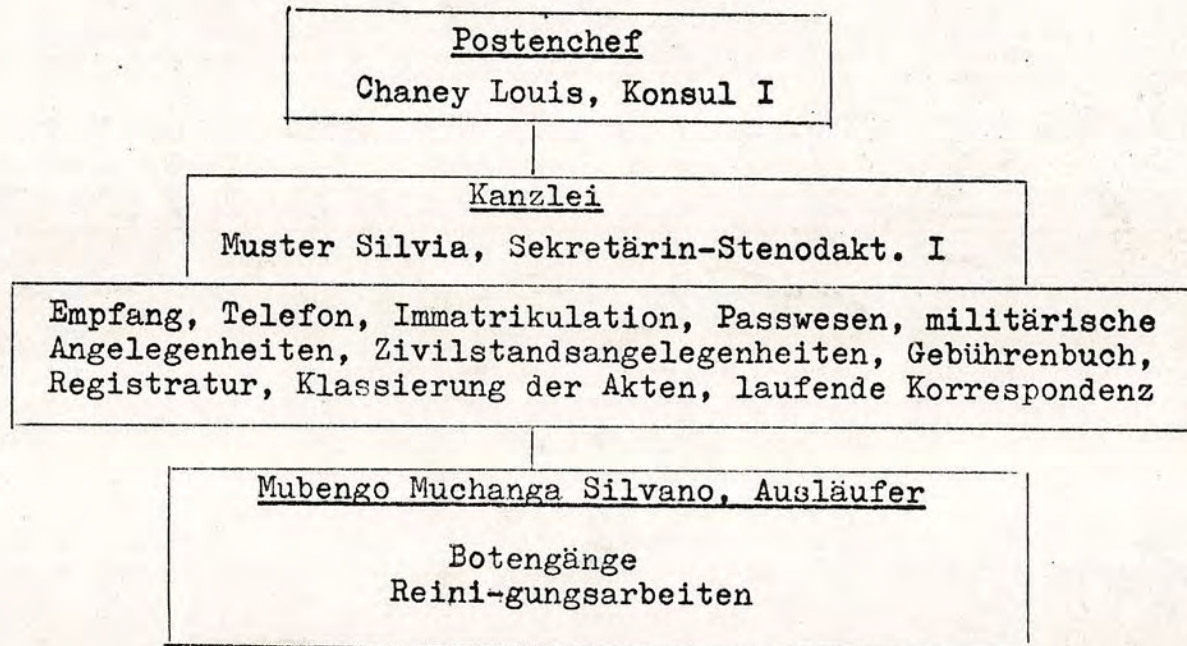
Organisation am 1. Januar 1973

Schweizerisches Konsulat
Lourenço Marques

Kolonie 1972: S. 150 + DB 53 = 203

Visa: 4

AHV: 24



Consulat de Suisse
LUANDA (Angola)

Organisation au 1.1.1972

Chef de poste: GOTTRAUX Roland-
Pierre
Consul honoraire

Colonie : 1972 : S 376 + d.n. 50 = 426

Visas : 1972 : 203

AVS/AI : 1972 : 70

ORGANISATION AU 15 JANVIER 1973

AMBASSADE DE SUISSE à LUXEMBOURG

Thévenaz Pierre
 Chef de mission : ~~M. Max FELLER~~, Ambassadeur
 [Mlle Eléonore SENNWALD, adj.chanc. II (11)]

Secrétaire de M. l'Ambassadeur

rédaction de notes, lettres, etc. - téléphone -
 télex - matériel - bibliothèque - affaires cul-
 turelles, commerciales - renseignements divers

Mlle Eléonore SENNWALD, adj. chanc. II

Rapports et enquêtes - correspondance - travaux
 de chancellerie - archives - inventaires -
 remplacement du personnel en vacances ou absent

~~Mlle Hermine MERZ, secr.adm. I~~

Chauffeur - huissier

Chauffeur de M. l'Ambassadeur - huissier -
 garçon de courses

M. Gaston LAZZERI - auxiliaire de natio-
 nalité luxembourgeoise

Chef du Service consulaire

M. Olivier ROSSY, Consul honoraire

Chef de chancellerie

Courrier - rédaction - passeports - mesures de sé-
 curité - assistance - affaires militaires, économi-
 ques et financières - AVS/AI - affaires de personnel -
 répartition du travail - recherches - colonie - archives

~~M. Jean-Pierre KILIAN, Vice-Consul I (5)~~

Travaux de chancellerie - caisses, comptabilité et
 émoluments - correspondance - réception du public -
 registrature - immatriculations - état civil - visas -
 inventaires - renseignements divers

Mme Monique LOMBARD, Adj.chanc. II (11)

Chef de poste: M. René CUYTAT,	Consul général I	(1)
1er collaborateur M. Aldo SOLDATI,	Consul II	(4)
Mlle Patricia STRIEFF,	fonct. d'administr.	(18)

COLONIE 1972

S	4017
DN	9623
Li	1
Total	13641

Affaires consulaires en général, juridiques, commerciales, contentieuses, culturelles, de presse, successorales, touristiques, policières, fiscales, de recouvrements, de foires & expositions, de bourses d'études, Fonds Solidarité, Messenger Suisse, questions relatives aux accords franco-suisse, OFIAP, etc.

M. Aldo SOLDATI,	Consul II	(4)
------------------	-----------	-----

VISAS 1972: 1851

AVS/AI 1972

Cot.	765
Rent.	1603
Total	2368

Chancelier

Direction de la chancellerie et de la comptabilité, questions administratives du personnel, entretien du poste et de la résidence, immatriculations, passeports, nationalité, état-civil, légalisations, attestations, affaires militaires, inventaires, secrétariat Suisses à l'étranger, mesures sécurité, formation stagiaires

M. Angelo CASTELLI,	Adj. chanc. I	(9)
---------------------	---------------	-----

SERVICE SOCIAL:
AVS/AI, assistance, sécurité et aide sociale, application des conventions y relatives.
Rapatriements
Action des vacances PRO JUVENTUTE
Liaison avec la Société suisse de bien-faisance (trésorerie) et les dames visiteuses

Mlle Franceline LEBET fonct. d'adm.	(15)
M. Rudolf BOMLEN fonct. d'adm.	(15)

Immatriculations, passeports, affaires militaires, nationalité, options, légalisations et attestations, état-civil, visas, renseignements travail et établissement en Suisse, livre des émoulements, renseignements d'ordre général, toute correspondance relative à ces domaines, remplaçant au service de comptabilité

Mlle Anni GROSS Adj. chanc. II	(11)
-----------------------------------	------

Protocole
Service du téléphone (central du consulat général), renseignements de tous ordres, état-civil, demandes et transmission d'actes et correspondance y relative, correspondance générale pour la chancellerie
remplacements: secrétariat du chef de poste, ouverture du courrier journalier, aide occasionnelle au maître

Mlle Maria BRUGGER secrétaire d'adm. II	(15)
--	------

Correspondance de service de chancellerie en général, collaboration passeports, immatriculations, affaires militaires, fichier des adresses et établissement des plaquettes, lettres d'anniversaire pour les personnes âgées

Mme Denise LEHRER fonct. d'adm.	(18)
------------------------------------	------

Service d'ordre et classement, archives, état-civil en collaboration avec Mlle Brugger, enquêtes auprès des mairies concernant les affaires d'état-civil, informations sur institutions publiques et privées de la région et sur les associations et firmes suisses, remplaçant au service d'huissier et d'expédition du courrier

M. Conrad RORDORF Chef registr. II	(11)
---------------------------------------	------

STAGIAIRES DE CHANCELLERIE

- actuellement au service AVS/AI, passera au service de chancellerie
- actuellement à la caisse et comptabilité, passera au service AVS/AI

1) M. Alfred GERRARD volée 1971	(15)
2) M. Werner HIEWERHILT volée 1972	(15)

Secrétariat du chef de poste et de son 1er collaborateur, ouverture du courrier journalier, mutations Fonds de Solidarité, coupures des journaux, renseignements touristiques, remplacement au service du téléphone, de l'huissier

Mlle Patricia STRIEFF fonct. d'adm.	(18)
--	------

Huissier-commissionnaire, caisse auxiliaires, affranchissement et expédition du courrier, responsable des machines à affranchir, à adresser, à détruire, à photocopier & polycopier, conduite occasionnelle de la voiture du chef de poste, surveillance chauffage & nettoyage remplaçant pour le service d'ordre

M. Gaston CHAPALY Huissier-c. I	(18)
------------------------------------	------

Auxiliaires employés à la résidence du chef de poste:

M. Fernando MARTINEZ,	jardinier
Mme Angelina MARTINEZ,	concierge

Nettoyage des locaux du consulat général

Mlle Anthelette FRICHEL femme de ménage	aux.
--	------

Lyon, 12 janvier 1973

Chef de Mission : M. André PARODI, Ambassadeur
 1er collaborateur : M. Victor MARTIN, Cons. d'Amb.(1a)
 Secrétariat: : Mlle Pilar WERNLI, Secr.d'adm.(11)

Affaires politiques, juridiques et de presse
 M. Victor MARTIN, Conseiller d'Amb. (1a)
~~Mme Monique de MEURON, Adj. chanc. (9)~~ *Manuel Junca, secr. ad. 18e*
 Mlle Françoise WILLEMIN, Secr.-sténodact. (18)

Affaires économiques, financières et sociales
 M. Alfred RÜEGG, Secr. d'Amb. (3)
~~Mlle Christine KASPER, Secr. d'admin. (15)~~

Chef de chancellerie

Rapatrtements, extraditions, transmissions judiciaires, affaires sociales colonie, archives, traductions
 Mlle Ruth RUEF, Adj.chanc. (9)

Direction chancellerie, organisation interne, affaires du personnel, rapports avec colonie, nationalité, successions, entretien immeubles
 M. Johann HILTBRUNNER, Vice-Consul(5)

Affaires culturelles, enseignements questions de main d'oeuvre
 Secrétariat du Chef de chancellerie
 Mlle Jolanda GIGER, Secr. d'admin. (13)

Immatriculations, passeports, visas, franchises douanières, démarches sur le plan local, chiffre
 M. Ernst MERZ, Secr.chanc. (13)

Caisse/comptabilité, AVS-AI, affaires militaires, dépôts, assistance, rapatriements, inventaires, matériel de bureau, chiffre
~~M. Rolf SCHAUFELBUEHL, Adj.chanc. (9)~~

Flurillet Maria R. f. ad. 18e
Gerber Marc, s, d. (18e)
Zubrigg Siegf. secr. d. (13)

Huissiers, Commissionnaires
 M. Ernesto MERZ, Empl.adm. (23)
 M. Andrés CASAS, Auxiliaire
 M. Francisco GIMENEZ, Auxiliaire

Formation
~~M. Pierre-Denis PEISSARD~~
~~M. Bernard BERTSCH~~
 - Stagiaires de chancellerie

Chauffeur
 M. Manuel JUNCAL, Auxiliaire

** Retraite à fin avril 1973

Ambassade de Suisse

M A N A G U A (Nicaragua)

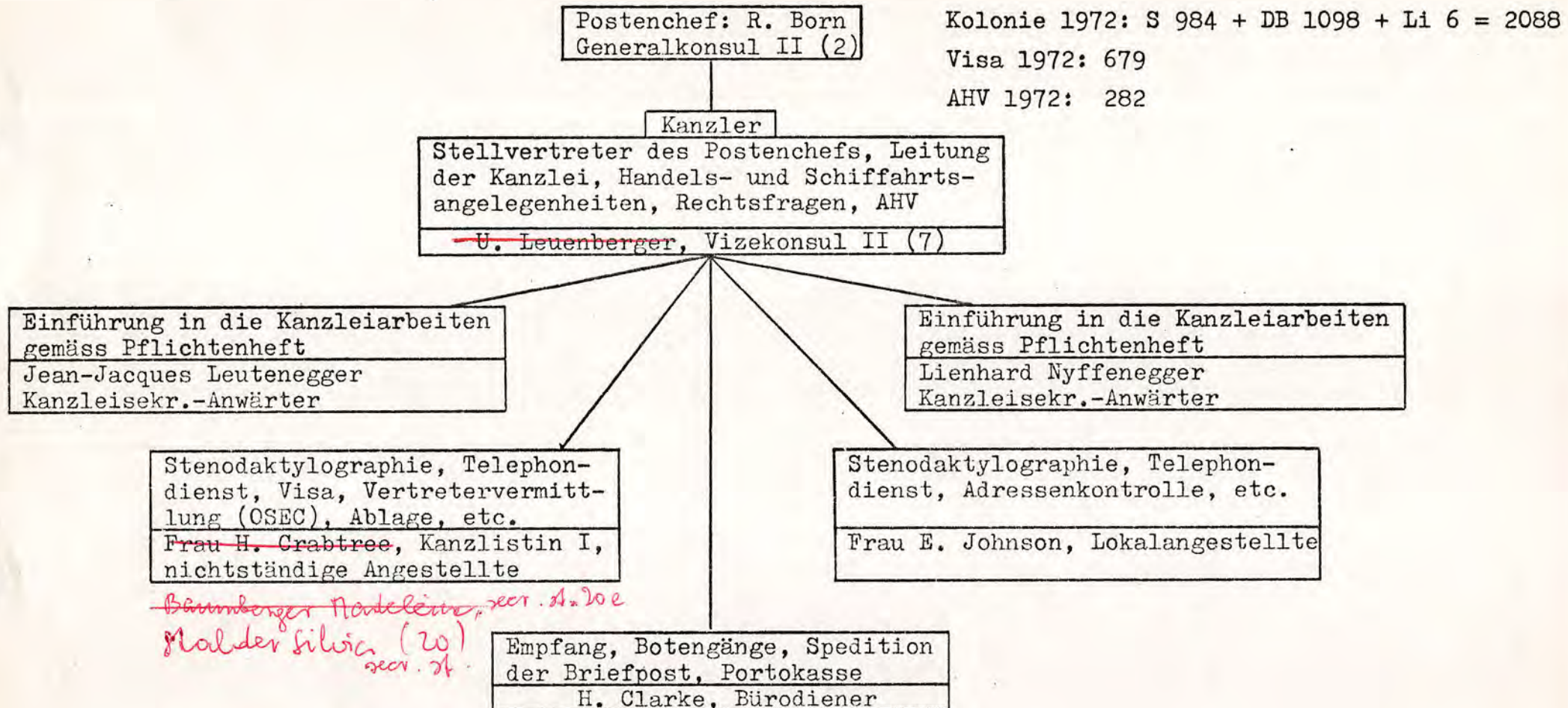
Organisation au 1.1.1972

Chef de poste: BUSCHOR Pia

Attaché d'Ambassade
Chargé des affaires

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT
MANCHESTER

ORGANISATION am 3. Januar 1973



Missionschef: Herr Botschafter Ferdinand Dufour
 1. Mitarbeiter: Herr ~~Theodor Schöpfer~~ ^{Rolf GERBER} Botschaftssek. I,

Kolonie:

1972: S 221 + DB 102 + FL 7 = 330
 1971: S 216 + DB 112 + FL 5 = 333

Visas

1972: 2868
 1971: 3136

HV

1972: 13 (11 Vers.+ 2 RE)
 1971: 11 (9 Vers.+ 2 RE)

Kanzleivorsteher

Handels- u. Wirtschaftsangelegenheiten, Marktunter-
 suchungen; Nachlässe; Litigationsfälle (Inkassi
 etc.); Verbindung zu den Behörden in Handelssachen;
 kulturelle Angelegenheiten; Stipendien; Personal-
 angel.; Seeschiffahrtsangel.; Messen

~~Theodor Schöpfer~~, Konsul I, Botschaftssek. I (3)
^{Rolf GERBER}

Gerber Claudine Ang.

Kassa- u. Buchführung; Zivilstandswesen;
 Immatrikulation; Militärkontrolle; In-
 ventar; Passwesen; Visa; Nationalitäts-
 fragen; AHV/IV; Beglaubigungen; Regi-
 stratur; Chiffre; Archiv

~~Ulrich Gubler~~, Kanzleisekretär I (13)
 31.1.73
~~Paul Meyer~~, Kanzleisekretär II (15)
 1.2.73

Stenodactylographie deutsch, franz.,
 engl.; Protokollangel.; Dokumentation;
 Auskünfte Tourismus u. Schulwesen; Mit-
 hilfe kult. Angel.; allg. Büroarbeiten;
 Kurier; Mithilfe Kanzlei u. Vertretg.
 bei Ferienabwesenheit

Ella Rickenbach
 Verwaltungssekretärin I (13)

Bürogehilfe; Interventionen spez.
 Art; Verbindung zu lokalen Behör-
 den; Markenkasse; Vorbereitung Visa
 Bienvenido Garcia, Ortsangest.

Englische Stenodactylographie;
 Telephon; Empfangsdienst; Aus-
 künfte über Tourismus u. Schulen
~~Josephine Ramos-Ancien~~, Ortsang.
^{DEGEN Rosanna}

Übersetzungen; Bearbeitung des
 Botschaftsbuletins; Redaktions-
 arbeiten (2x wöchentl. halbtags)
 Benita Steger-Purves, Ortsang.

Ausläuferdienst; Vervielfältig-
 arbeiten; leichte Büroarbeiten
 Arsenio Igliane, Ortsangest.

Büroreinigung
 Carlito Asuncion, Ortsangest.

Chauffeur
 Pablo Aguilos, Ortsangest.

Residenzpersonal

Unterhalt des Gartens der
Botschaftsresidenz

Domingo Barcibe, 1. Gärtner

Unterhalt des Residenzgartens
und allgemeine Hausarbeiten

Gaudencio Britan, 2. Gärtner

Consulat général de Suisse
à Marseille

ORGANISATION au 1er janvier 1973

Colonie 1972

Chef de poste : M. O. MORAND
Consul général I
Mme C. DURANDEU, Dame-con. I

S 1845 + d.n. 3509 + Li - = 5354

Visas : 1972 = 437

AVS / AI : 1972 cotisants = 455
rentiers = 725

Chancelier

Remplaçant du chef de poste, direction
chancellerie, contentieux, successions
assistance avec Mme Emler, liaison avec
groupements suisses, Légion étrangère,
rapatriements, instruction stag. chanc.

H. G. SCHLAEPLI, Vice-Consul II (7e)

Junker Beat, secr. ch. (13)

Adjoint et remplaçant du chan-
celier, caisse et comptabilité
surveillance chancellerie et
AVS, questions de nationalité
rapatriements & instruction
stagiaires avec chancelier

~~H. J. COMTE~~ R, sec. chanc. I (13e)

Immatriculations, affaires
militaires, passeports, visas
état civil, légalisations,
attestations, Fonds solidarité
en collaboration avec
M. Schweizer et les stagiaires

Mme M.R. AUPERIN, secr. emp. loc.

AVS & AI

assistance avec chancelier

convoi de vacances

Mme G. EMLER, dam-con. pr. II (15e)

Secrétariat du chef de poste
téléphone, affaires maritimes
rapports portuaires, tourisme
rens. généraux et culturels
main-d'oeuvre & plac., études

Mme C. DURANDEU, dame-con. I (18e)

2 stagiaires de chancellerie

~~M. Rudolf FRIE~~
et
M. Franz SCHNYDER

Registrature sous contrôle Vice-Consul
réception et expédition du courrier,
matériel bureau, tenue des inventaires
services entretien, sécurité, adresso-
graphe, ronéographie, tenue des archives
courses, aide-chancellerie

H. A. COMTE, commis I a (17e)

Secrétaire du chancelier, réception
du public, immatriculations et af-
faires militaires en collaboration
avec M. Schweizer & les stagiaires
divers travaux de bureau

Mme C. LA MARCA, dame-comm. II (20e)

Schweizerisches Konsulat in Melbourne

Kolonie: 1972: S 1540 + DB 2446
+ Lie 4 = 3990

Visa : 1972: 30

AHV : 1972: 246

Postenchef:
Urs KARLI, Konsul (3)

Kanzler:

Leitung der Kanzlei, Vertretung des Postenchefs,
Buchhaltung, Hauptkasse, Inventar, Zivilstandsangelegenheiten, Nationalitätsfragen, Handelsangelegenheiten, Korrespondenz für diese Sachgebiete, Sicherheitsbeamter

Erich IMM, Kanzleiadjunkt (11)

Stenodactylographie Deutsch und Englisch, Immatrikulationen und militärische Angelegenheiten, einfache Handelsauskünfte, Korrespondenz nach Diktat, leichte Korrespondenz Deutsch/Englisch selbständig, Uebersetzungen, Telefon, Empfang

Frau Rita Jenkins,
Verwaltungsbeamtin (18)

AHV und IV, Gebührenkasse, Beglaubigungen, Pässe, Immatrikulationen, militärische Angelegenheiten, Korrespondenz für diese Sachgebiete, Material, Empfang, Tourismus, Telefon, Vertretung des Kanzlers

Paul Margreth, Kanzleisekretär
(13)

Telefon, Besucherempfang, Portokasse, Registratur, Kanzleiarbeiten, Botengänge, Uebersetzung Zivilstandsdokumente, einfache Handelsauskünfte
* Mithilfe

Frau Ursula Koltai,
Verwaltungsbeamtin (18)

AMBASSADE DE SUISSE
Mexico

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973



Chef de Mission
 M. Alfred Fischli, Ambassadeur,
1er Collaborateur :
 M. L. Mordasini, Cons.d'amb. II
 Mme U. Bonequi, Dame commis I(15e)

Colonie :	1887	S 869	DN 1018
		Li --	
	total	<u>1887</u>	

Visas 1972 :	87
AVS 1972 : cot :	123)
ren :	60) 183

Chef de chancellerie

Direction chancellerie, assistance, état civil, successions, protection, demandes d'emploi, affaires de personnel, émigration, Fonds de solidarité, Sté de secours, Ecole et Club suisses, chiffre
 M. J. Kuenzli, Vice-consul I (5e)

Affaires économiques, juridiques, financières et culturelles
 M. Luciano Mordasini, Cons.d'amb.II (2)
 Mme N. Kubli, Dame commis I (15e)

Comptabilité DPF et AVS, légalisations et certificats, inventaires D et R, AVS-AI, visas, chiffre

Assistant pour les affaires commerciales et culturelles, enquêtes commerciales, traductions, foires et expositions, relations avec presse, radio, T.V.

Mlle S. Frei, Secr.chanc.I(13e)

~~M. M. Disler, Vice-consul I (5e)~~
 Hans STEINACHER se SA (5e)

Immatriculations, passeports, registature, archives, contrôle et taxes militaires, chiffre, Sté de secours
 Remplaçant du Chef de chancellerie

M. Conrad Marty, Secr.chanc.I(13e)

Rédaction et correspondance en espagnol, correspondance en français, relations avec protocole, renseignements sur écoles, contrôle du matériel

Mlle C. Laguette, empl.perm.(15e)

Garçons de courses
 M. F. Hernandez, auxiliaire
 M. J. Urrutia, auxiliaire

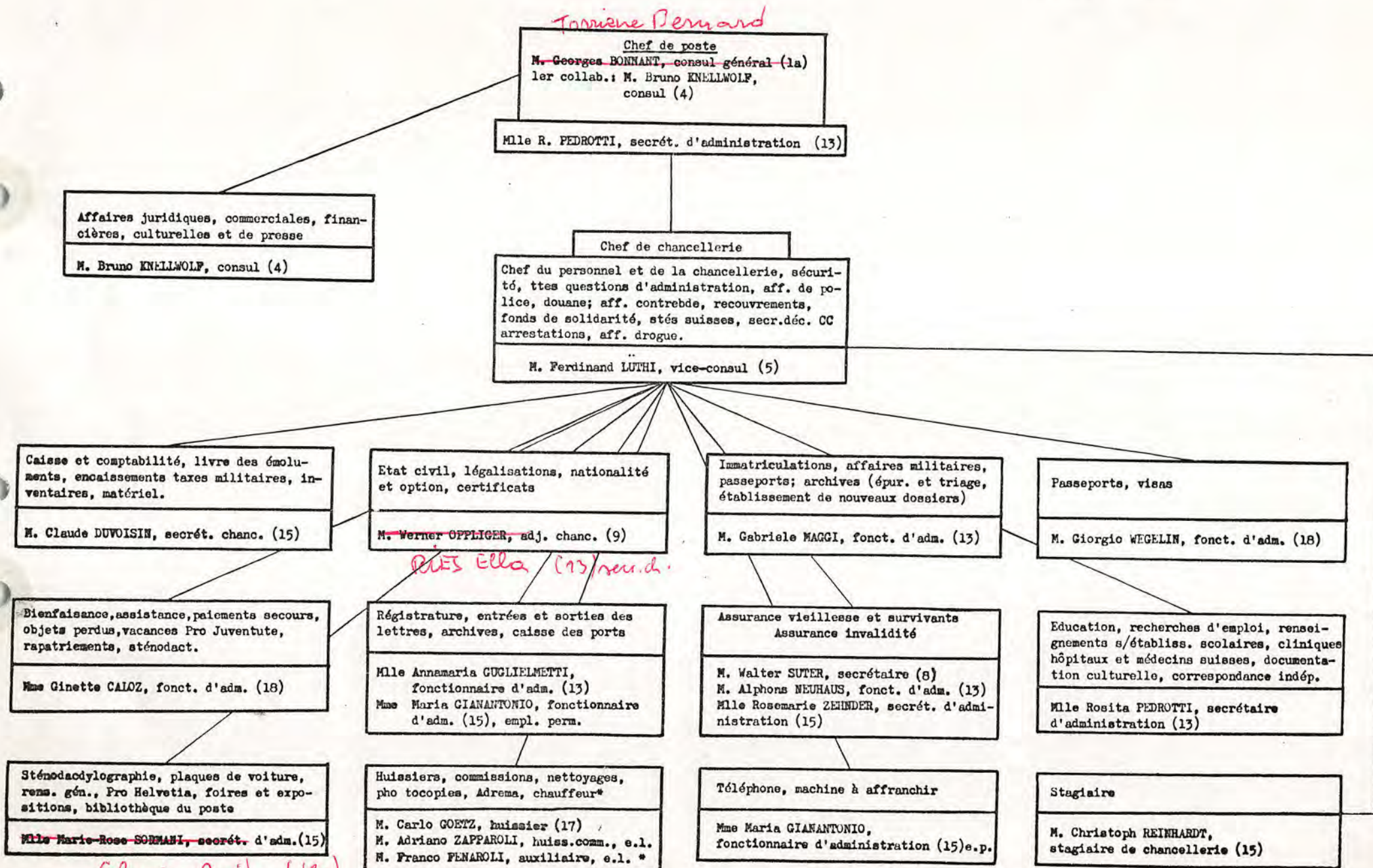
Centrale téléphonique, réception, registre des adresses (ADREMA), tourisme
 Mlle C. Albert, auxiliaire

Weiersmüller Rud. St. d.

Colonie 1972 : 6148 + 2892 + 6 = 9046

Visas 1972 : 4700

AVS 1972 : 2692



ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973

Schweizerische Botschaft in Monrovia

Kolonie 1972 : S 174 + DB 34 + Li .0 = 208

Visa 1972 : 432

AHV 1972 : 22

Theodor SCHOPFER

Missionschef: ~~Walter Sollberger~~
 Geschäftsträger a.i.
 Tit. 1. Botschaftssekretär (3)

Kanzleichef

Alle konsularischen und administrativen Arbeiten, Handelsangelegenheiten, Berichterstattung über Wirtschafts- und Finanzangelegenheiten (in Zusammenarbeit mit dem Missionschef)

Ernst Bänziger
~~Arthur Burkhardt~~, Kanzleiadjunkt (9)
 Tit. ~~Attaché~~

Stenographie, Maschinenschreiben, Empfang, Telephon, Hilfskasse (Briefmarken u. kleine Auslagen), Visa, andere Kanzleiarbeiten

Verena Leuthold, Sekretärin-Stenodaktylo (15)

Lebziger Elisabeth Kemp

Lokalangestellte

John Swee, Ausläufer
 Sarko Lamin, Chauffeur
 Robert Johnson, Gärtner

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Colonie : 1972: 3 211
= 502
Visas : 1972: 22
AVS : 1972: 113

AMBASSADE DE SUISSE A MONTEVIDEO

Roger Campiche
Chef de Mission: ~~M. Auguste HURNI~~, Ambassadeur
1er collaborateur: M. Walter HEIM, Consul II (4)
Mlle Evelyn ROUSSEI, Secrétaire sténo-dactylographe I (18)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES
M. Auguste HURNI, Ambassadeur
M. Walter HEIM, Consul II(4)
Mlle Irma LINNE, Fonctionnaire d'adm. (13)

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES
ET DE PRESSE
M. Auguste HURNI, Ambassadeur
M. Walter HEIM, Consul II (4)
Mlle Mercedes CASTILLO, Fonctionnaire d'adm. (13)

Chef de Chancellerie

Affaires consulaires et administratives, questions du personnel, interventions auprès des autorités uruguayennes, successions, protection, contentieux, navigation maritime, immigration, recouvrement de créances, bourses d'études, expositions
M. Walter HEIM, Consul II (4)

AVS, comptabilité, caisse, inventaires, émoluments, dépôts, chiffre, régistrature, visas, déménagements, matériel, archives, assistance, passeports, immatriculations, affaires militaires, état-civil, légalisations, recherches
M. Roger MERZ, Secrétaire de chancellerie I (13)

Téléphone, sténo-dactylographie, régistrature
Mlle Evelyn ROUSSEI, Secrétaire sténo-dactylographe I (18)

Traductions, rapports commerciaux, renseignements commerciaux, documentation, dactylographie
Mlle Irma LINNE, Fonct. d'adm. (13)

Huissier, M. Camilo HERNANDEZ, Aux.
Chauffeur, M. José KUTOS, Aux.
Commissionnaire, M. Alberto FLORES, Aux.

Téléphone, presse, affaires protocolaires, traductions, tourisme, voyages d'études, dactylographie
Mlle Mercedes CASTILLO, Fonct. d'administration (13)

(voir cahiers des charges individuels détaillés)

Colonie 1972: S 2756 + d.n. 2904 + Li 5 = 5665
Visas 1972: 686
AVS 1972: cotisants 121 + rentiers 91 = 212

CHEF DE POSTE: M. Pierre Barbey, Consul général II (2)

Mlle Béatrice Fallegger, Secrétaire-sténodactylographe I (18)

1er Collaborateur: Remplaçant du Chef de poste - Affaires commerciales et culturelles - Liaison avec le Comité Directeur de la Chambre de Commerce canado-suisse - Co-rédacteur du "Journal" de la Chambre - Interventions dans affaires judiciaires - Recouvrement de créances - Colonie suisse: liaison avec les sociétés de langue allemande - Examen de la presse de langue allemande - Assistance: aumônier et membre du comité du Swiss Canadian Benevolent Fund - AVS (contrôle taxations)

M. Hans R. Aebischer, Vice-consul I (5)

Direction de la chancellerie; formation du
Stagiaire - Comptabilité et caisse principale -
AVS - Etat-civil - Affaires militaires de prin-
cipe - Successions - Navigation maritime -
Chiffre - Dépôts - Colonie suisse (liaison avec
le Comité de la Société de tir "Swiss Alpine Rifle
Club" - Questions d'assistance en liaison avec
1er Collaborateur - Commandes et expéditions à
destination de l'Ambassade de Suisse à Cuba,
liaison avec le Consulat général des Etats-Unis -
Archives - Administration de l'immeuble

M. Pierre Jordan, Adj. Chancellerie I (9)

Affaires commerciales, culturelles
et touristiques, rédaction y relative
en français et anglais - Foires
suisses: propagande - Enquêtes de
marchés - Fichiers de représentants -
Téléphone: réponses nécessitant des
recherches - Affaires culturelles et
touristiques - Enregistrement du
courrier et tenue des fichiers

Mlle Yvette Taillard
Dame-commis principal II (15)

Réception du public en chancellerie - Affaires militaires: immatriculation (hommes), recherches, congés, caisse aux. taxes militaires - Visas - Prolongations passeports - Légalisations - Correspondance française, anglaise, allemande - Téléphone (en cas d'absence au secrétariat) - Changements d'adresses - Classement cartes de contrôle

M. Willy Blaser, Commis I (18)

Réception du public en chancellerie - Immatriculation (femmes) - Passeports, établissement, prolongations - Visas - Légalisations - Caisse aux. émoluments - Correspondance indépendante en allemand, italien, français, anglais - Traductions - Inventaires - Etat-civil (affaires courantes) - Etablissement listes diverses: jeunes gens 18/19 ans, personnes âgées

Mme Erica Elgey-Bartoli
Dame-commis I (18)

Entraînement progressif
et systématique selon
programme du DPP

Début du travail:
5 janvier 1973

M. Jürg Casserini, Stagiaire

Secrétariat du Chef de poste - Ouverture et distribution de la correspondance (6 mois) - Service du téléphone: réponse aux demandes de renseignements de routine - Fichier des scientifiques et humanistes (liaison avec l'Ambassade de Suisse à Washington) - Contrôle des absences - Classement des dossiers généraux - Préparation du courrier consulaire (en l'absence deuxième secrétaire) - Correspondance française du chancelier - Dédouanement des commandes: préparation documents douaniers - Commandes matériel touristique

Mlle Béatrice Fallegger
Secrétaire-sténodactylographe I (18)

Secrétariat du 1er collaborateur et du chancelier - Ouverture et distribution de la correspondance (6 mois) - Service du téléphone: réponse aux demandes de renseignements de routine - Correspondance allemande, française et anglaise du chancelier - Expédition des actes d'état-civil (traductions et légalisations) - Classement des dossiers des immatriculés - Préparation du courrier consulaire hebdomadaire

Mlle Anny Cabalzar
Dame-aide de chancellerie I (18)

Nettoyage des bureaux

Mme Hetti Simonin
auxiliaire

Etablissement, mise à jour fichier immatriculés - Utilisation, entretien machines adresser et multicopier - Transmission correspondance touristique au bureau ONST - Caisse des ports, expédition poste, transport valise consulaire - Service huissier et commis - Conciergerie - Entretien jardin et alentours du bâtiment - Déblaiement neige - Entretien accessoires jardin, outils, machine - Contrôle, commandes matériel nettoyage - Service vestiaire lors réceptions - Réparations mineures - Collaboration avec chancelier pour div. travaux de bureaux

M. René Allemann, Commis Ia (17)

Nettoyage des bureaux

M. Gilbert Sapin
auxiliaire

M O S C O U

Visas : 1972 = 3144

AVS/AI: 1972 = 8

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES
ET DE DOCUMENTATION

~~M. Henri Rossi~~
Ministre (tit.) (1)

~~Chef de mission: M. Jean de Stoultz~~
Ambassadeur

^{Haus Zimmermann}
1er collaborateur: M. Henri ~~Rossi~~
Ministre (tit.)

Mlle Julie Stiefel, secrétaire d'admini-
stration I (13)

AFFAIRES INDUSTRIELLES ET
SCIENTIFIQUES

M. Jacques Mermod, conseiller
industriel et scientifique

TRADUCTION, PRESSE, DOCUMEN-
TATION RUSSE

Mlle Johanna Tschanz
traductrice/interprète
(non perm.) (7)

CHEF DE CHANCELLERIE

Affaires consulaires, administratives, per-
sonnel, état civil, sécurité, assistance,
économat

M. Raymond Ryser, Consul II (4)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET CUL-
TURELLES, PRESSE

M. Willy Hold, Secr. Amb. III (5)

M. Viatcheslav Terjaev, chauffeur,
M. Leonid Gniteev, chauffeur

Service télex "O", visas, immatricula-
tions, enregistrement, comptabilité,
matériel, courrier

~~M. Werner Dill, secr. de chanc. I (13)~~

Secrétaire de l'Attaché militaire
et de l'air, économat

Mlle Ruth Hunkeler, secr.-sténo-
dactylographe I (18)

M. Nikolai Balaschov
commissionnaire

Baudet Roland, (15A)

Gardien/huissier

~~M. Raymond Baudet (détaché) (18)~~

BORNER Was, conc. (19)

Sténodactylographie, protocole

Mlle Julie Stiefel, secr. d'adm.
(11)

M. Vladimir Listarov
Homme à toutes mains

Gardien/huissier

M. Jean-Louis Giddey (20)

~~HIRSCH Haus, conc. auto~~

Sténodactylographie, classement,
bibliothèque

~~Mlle Christine Bertschinger,~~
secr.-sténodactylogr. I (18)

Patili Anna, secr. (18)

Antonina Sologoubova
de ménage

Téléphoniste, réceptionniste,
Mme Tatiana Olissova

Colonie 1972 : S 2513 + dn 5021 = 7534

Visas 1972 : 540

AVS-AI 1972 : 1613

Chef de poste : *Tögeli Traugott*
Courmel

Mlle A. Eschmann, Dame-commis I
(18)

Chancelier

Réception, comptabilité, caisse,
inventaires, AVS-AI, nationalité,
aff. militaires, état-civil,
assistance, archives.

M. M. Winterhalter, Vice-consul II
(7)

Réception, immatriculation,
passeports, visas, AVS-AI,
état-civil, sténodactylo-
graphie.

M. C. Althaus, Dame-commis I
(18)

Réception, immatriculation,
passeports, visas, AVS-AI, état-
civil, livre émoluments,
sténodactylographie.

Mme A. Gindensperger, Dame-commis I
(18)

Registrature, sténodactylographie,
téléphone, état-civil, aff.
militaires, nationalité, imma-
triculation, action de vacances,
courrier, tourisme.

~~Mlle A. Eschmann, Dame-commis I~~
(18)

Appareil à multocopier, appareil
ADREMA, contrôle du matériel,
courrier journalier, classement,
cours, travaux d'huissier.

M. P. Knoeri, Employé local,
Huissier-coursier

Postenchef : Hr. Dr. Jacques Bernard Rüedi,
Ausserordentlicher Generalkonsul (1a)

Frl. Marianne Kuhn, Verwaltungssekretärin (13)
Telephonzentrale (mit Frl. Mayer)

Kanzler

Leitung der Kanzlei, administratives Kontrollwesen, Wissenschaftsprobleme, Kolonieangelegenheiten, u.a. Schiess-Sektion Schweizer Verein München, Immatrikulation, Passwesen, Zeugnisse und Beglaubigungen, Zivilstand, Bürgerrecht, Militärkontrolle und Militärflichtersatz (Prinzipielles), Ueberwachung des Kuriers, Archiv.

~~Hr. Hans Pauli~~, Konsul *Walker Hofmann (5)* (4)

Frl. Hannelore Gerber, Verwaltungssekr. (13)
Sekretärin und Kanzleiarbeiten nach Bedarf

Stellvertreter des Postenchefs, Politische und kulturelle Fragen, Wirtschafts- u. Finanzfragen, Rechtsfragen u. Rechtsauskünfte, Kolonieangelegenheiten, Personalfragen, Sicherheitsbeauftragter, Schutzbriefe, Chiffre

~~Hr. Fernand Vuffray~~, Konsul *Scun René* (3)

Frl. Friederike Mayer, Aushilfe
Sekretariat u. Telephon (mit Frl. Kuhn)

Buchhaltung, Inventarwesen, Residenz, Bibliothek, Zollauskünfte, Produktionsnachweis, Archiv mit Kanzler, Zivilstandsfragen in Entlastung des Kanzlers

~~Hr. Michel Grot~~, Kanzleiadjunkt (9)

Minder Christl. secr. d. exp.

Hausdienst, Reinigung

Frau Elisabeth Klose, Hauswartin

Frl. Berta Bierl, Putzfrau

Frau Rosina Alger, Putzfrau-Aushilfe

Tourismus, Visa, Aufenthalts- u. Arbeitsbewilligungen, Verbindung mit Jugendgruppe Schweizer Verein München, in Zusammenarbeit mit dem Kanzler : Immatrikulation, Passwesen, Zeugnisse und Beglaubigungen, Militärkontrolle, Militärflichtersatz

Hr. Andres Witschi, Kanzleisekretär (15)

Alle Kanzleiarbeiten zur Ausbildung

~~Hr. Arnaldo Lardi~~,
Anwärter des Kanzleidienstes (15)

Registratur, Archiv mit Kanzler, Posteingang, Postversand nach Bedarf, Kurier unter Aufsicht des Kanzlers, Materialverwaltung, Publikumsempfang nach Bedarf, Stenodaktylographie

Frau Rita Rohlfelder, Verwaltungsbeamtin (18)

AHV/IV., Fürsorge, Solidaritätsfonds, Passanten, Automobilschilder, Unterhaltsfragen der Residenz, Kontrolle der Einkäufe, Mithilfe bei Sonderaufgaben

Hr. Max Weber, Sekretär I (9)
(ständiger Angestellter)

Verhese Kanzler

Chauffeur- u. Weibeldienst, Botengänge, Portokasse, Spedition, Adressiermaschine, Vervielfältigung, gel. Bürohilfe

Hr. Otto Westermaier, Weibel-Chauffeur

ORGANISATION AM 1. Januar 1973

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
NAIROBI

Kolonie 1972: S 466 +DB 108 + Li 0

Visa 1972: 1643

AHV 1972: 44

Missionschef: Dr. Richard Pestalozzi,
Botschafter

1. Mitarbeiter: Richard C. Wolf
Botschaftssekretär II tit.

Fr. Nelly Dold, Kanzleiadjunktin

Hufschmid Marcel, St. Ch.

Wirtschafts-u. Informations-
dienst, Presse, Kultur

Richard C. Wolf, Botsch.sekr.II
tit. (4)

Kanzleichef

Leitung der Kanzlei, Buchführung,
Immatrik., Pässe, Militärkontr.,
Zivilstand, Bürgerr., AHV, Gebäude
u. Mobiliar, Kurier, Chiffre

Paul Studer, Vizekonsul (7.)

Attaché für Entwicklungshilfe
in Kenia, Rwanda, Burundi und
Tansania

Rolf Dannecker, Attaché, (4)

Empfang, Bedienung der
Telephonzentrale, Postausgang

John Gicinga, lokaler Aus-
hilfsangestellter

Bürodiener-Ausläufer

Ronald Kimilo Kumuyu, lokaler
Aushilfsangestellter

Uebers., Stenodakt. Allg. Korr.,
Mitarbeit in Handelsang.,
Touristik

Frau Rosemarie Lucas-Booth,
Verwaltungsbeamtin (15.)

Stenodakt., Allg.
Korr., Visa, Kanzlistin

Frau Inès Islamshah
Verwaltungsbeamtin (18.)

ORGANISATION au 1er JANVIER 1973
=====

CONSULAT de SUISSE à NANTES

Colonie : 1972 = S. 392 + DN. 989 + Li. 3 = 1384

Visas : 1972 = 26

A.V.S./A.I.: 1972 = 238

CHEF de POSTE : R O Y Albert, CONSUL I

Comptabilité, immatriculations, affaires état-civil,
militaires, visas, prolongations passeports, AVS,
secrétariat, registrature, matériel, renseignements
courants.

Mme PHILIPPE Paulette, Dame-Commis Principal II
Mlle INGOLD Erika, Secrétaire-dactylo

Nettoyage des bureaux, portage du courrier à la poste,
divers.

Mme MENANTEAU Jeanne, Femme de ménage, courrier

Colonie: 1972: S 516

DN 384

Total 900

=====

Visas: 1972 = 48

A.V.S.: 1972 = 225

Chef de poste: M. Jacques KNÜSI, Consul I (3)
Mlle Marie-Anne DUBIED, sténodactylo I (18)

Chancelier

Direction de la chancellerie, courrier, navigation, réception, assistance, recouvrement de créances, presse, inventaires, interventions auprès des autorités, affaires de tutelle, d'enfants naturels et pensions alimentaires, affaires du personnel.

M. Mario BORGA, vice-consul I (5)

Comptabilité, AVS/AI, caisse, réception, émoluments, passeports, immatriculation, état-civil, affaires militaires, légalisations, visas, matériel.

M. Alfred MATHIEU, employé d'adm. II (15)

Correspondance, courrier, régistrature, traductions, téléphone, attestations, aide dans les travaux de chancellerie, archives.

Mlle Marie-Anne DUBIED, secr. sténod. I (18)

Huissier, commissionnaire et nettoyage des bureaux

M. Federico GUIDA, auxiliaire

Ambassade de Suisse à NEW DELHI

Organisation au 8 mars 1973

Colonie 1972: 234 S + d.n. 22 + III 0 = 256

Visas 1972 : 2531

AVS 1972 : 20

Chef de mission: Dr. F. REAL, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. A. Fomnier, 1er Cons.
 d'Amb. (1)

Mlle M. AESSCHBACH, secr. sténodact. I (18)

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES
 ET POLITIQUES ET JURIDIQUES

M. Charles MOUNIER, 1er Cons. d'Amb. (1)
 Intérêts étrangers

M. Luciano Rusy, 1er Cons. d'Amb. (1)

AFFAIRES CULTURELLES ET DE
 PRESSE

M. E. PFISTER, 2e Secr.
 d'Amb. (4)

CHEF DE CHANCELLERIE

M. Max WESCHULLER, Vice-Consul (5)
 aff. consulaires et administra-
 tives

COOPERATION
 TECHNIQUE

M. J. P. GIOVANNINI

Attaché Coordinateur
 du Service CT en Inde

Comptabilité, AVS, taxe milit.,
 inventaire, archives, visas,

~~M. E. TCHENBERGER~~, secr. chanc. (13)

KUEHN, Fritz (13)

Régistrature, courrier,
 immatriculations, passeports,
 contrôle militaire, matériel
 de bureau, orange, lilas

M. B. PILLONET, secr. chanc. (13)

Jordan Pierre

STENOGRAPHIE

Mlle Isabelle GODINAT, secr. sténodact. I (18)

~~Mme Denis DUBRY~~, Secr. sténodact. I (10)

Mrs. Julie D'SILVA, aux.

Travaux dip. et CT,
 dactylographie, réception,
 démarches administratives

M. S. C. KWANGA, aide de bureau

Réception, visas, documentation,
 commandes vivres, correspondance,
 protocole

M. R. J. MEHTA, aide de bureau

Concierge

M. Eugen WYDER (18)

Téléphone et dactylographie

Mme Janice BAHAUER

Chauffeurs et
 commissionnaire

M. Harshad SHUKLA, Chauff.

M. Charan SHUKLA, Chauff.

M. Sagar PATIL, commiss.

Télégraphiste

M. Eugen ZOLLMEIER,
 orange, lilas (17)

Personnel de service

1 menuisier, 3 nettoyeurs,
 6 jardiniers, 6 cordons,
 1 blanchisseur

Ambassade de Suisse à NEW DELHI

Intérêts pakistanais

Organisation au 1er janvier 1972

Chef de mission: Dr P. Real, Ambassadeur
1er Collaborateur: H. A. Monnier, Cons. Amb. I

AFFAIRES POLITIQUES IE

H. Arthur Monnier, Cons. d'Amb. I (1)

STENOACTYLOGRAPHIE

~~Mlle Denise Zbinden, auxiliaire
 du Service de secrétariat
 (transfert temporaire)~~

CHEF DE CHANCELLERIE

~~M. Ferdinand Luthi, Secr. d'Amb. III (5)~~
 (transfert temporaire)

Organisation du Service IE, comptabilité,
 visas, courrier, registature et tous
 les autres travaux administratifs,
 surveillance personnel de service,
 contrôle voitures de service, sécurité.

*Joerg Werner, f. ad.
 rsc*

~~Werner Ulrich Paul.~~
exp (sc)

*Ruf Gaudenz
 secr amb. dipl. III*

*Schmid Christine
 rsc*

Personnel de service Résidence
 (Pakistan House)

3 gardiens
 2 jardiniers
 2 nettoyeurs
 1 domestique de maison

Personnel de service High Commission
 (Chancellerie IE)

4 gardiens 4 jardiniers
 2 chauffeurs 5 nettoyeurs
 1 messenger 1 charpentier
 1 plombier-serrurier
 1 chef-machiniste
 1 aide-ouvrier

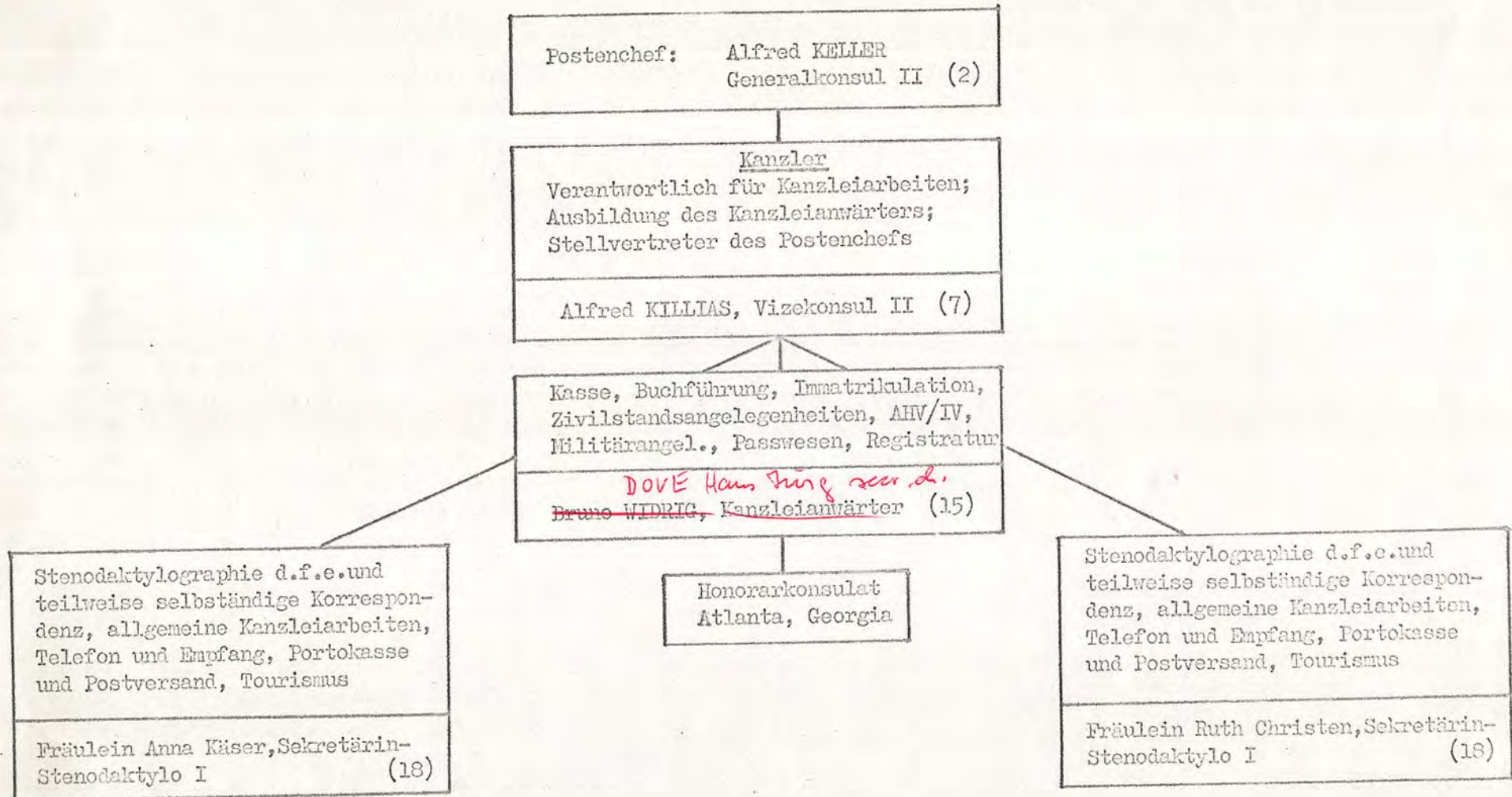
SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT
NEW ORLEANS

Kolonie 1972 S 1089 + DB 1093 + Li 1 = 2183

Visa 1972 395

AHV/IV 1972 169

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973



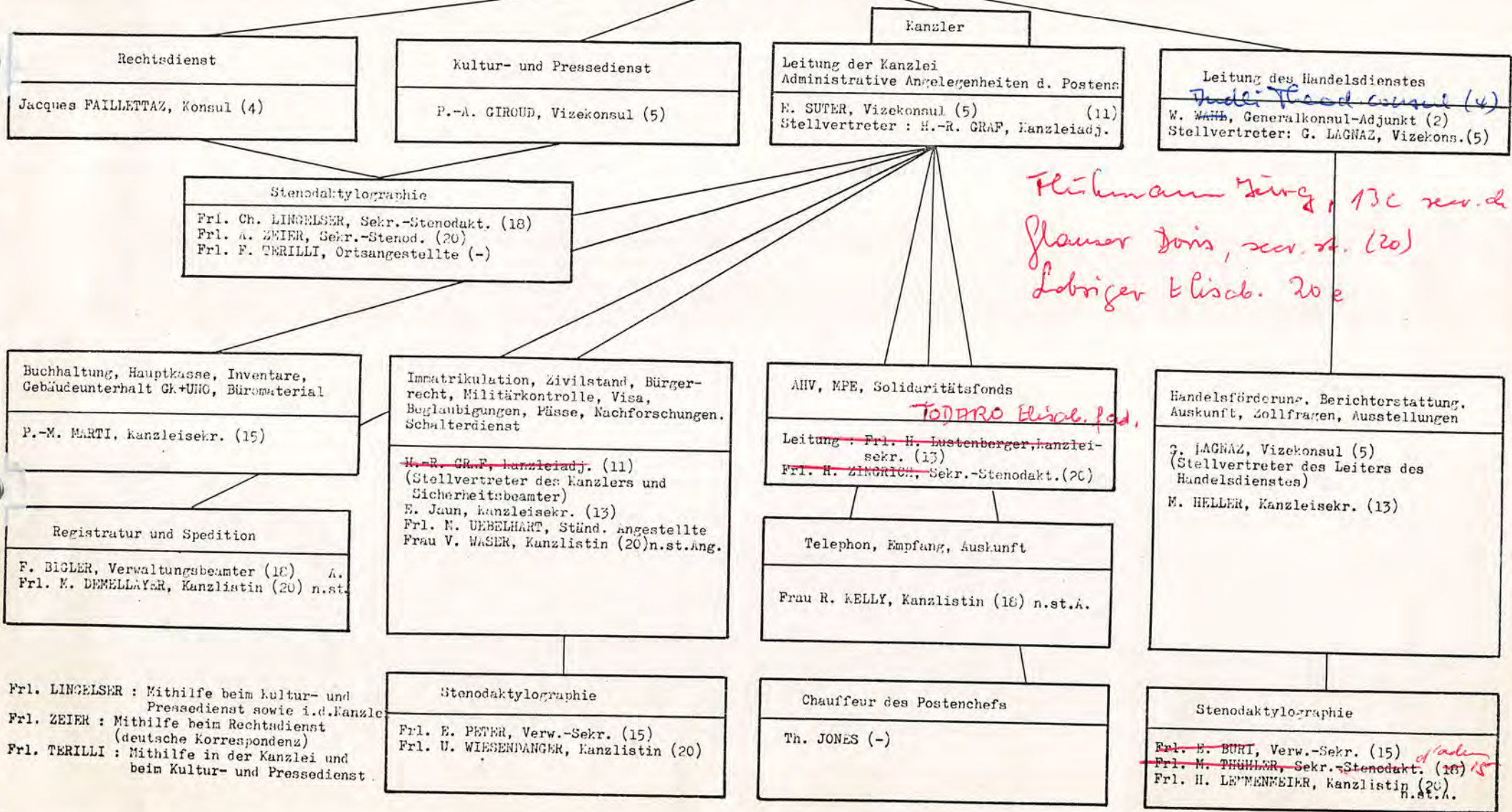
ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973

Wiener StGG, wms. gen.

Kolonie : 1972 : S 6930 + DB 7043 + Li 43 = 14'016
 Visa : 1972 : 3686
 AHV : 1972 : 766

Generalkonsulat in New York

Postenchef : ~~Botschafter P. H. Auharet,~~
 Generalkonsul
 1. Mitarbeiter : ~~W. Wahl,~~ *Jude Thod* Generalkonsul-Adjunkt (2)
~~Frl. Simone Guerrini, Verw.-Skr. (15)~~
Zita Ullmann Verw. B.



*Flickmann Jung, 13c rev. d.
 glauer Joris, rev. st. (20)
 Löhriger Elisabeth 20e*

Frl. LINGELSER : Mithilfe beim Kultur- und Pressedienst sowie i.d.Kanzlei
 Frl. ZEIER : Mithilfe beim Rechtsdienst (deutsche Korrespondenz)
 Frl. TERILLI : Mithilfe in der Kanzlei und beim Kultur- und Pressedienst

of code
 Frl. E. BURT, Verw.-Skr. (15)
 Frl. M. THUMLER, Sekr.-Stenodakt. (10) *15*
 Frl. H. LEHMENMEIER, Kanzlistin (20) n.st.A.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Bureau de l'Observateur permanent de la Suisse
auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

Chef de mission : M. Bernard TURRETTINI, Ambassadeur
 1er collaborateur : M. Jimmy MARTIN, Conseiller d'ambassade (titre: Ministre) (Ia)
 Mlle Florence Piguet : Secrétaire d'administration (13)

Affaires politiques

M. Jimmy MARTIN,
 Cons.d'ambassade (Ia)
 Mlle Marianne THOMA,
 Secr.-sténodact.I (18)

UNICEF, environnement,
 problèmes de décolonisation
 et d'apartheid

M. Alfred GLESTI,
 Conseiller d'ambassade (I)
 Mlle Heidi BREM,
 Secr. d'admin. II (15)

Richner Catherine, secr. d. (20e)

Affaires économiques,
 assistance technique

M. Eric ROETHLISBERGER,
 1er Secr. d'amb. (3)
~~Mlle Monique SCHMID,~~
 Secr. d'admin. II (15)

Questions sociales,
 humanitaires et cult.,
 questions juridiques

M. Johannes MANZ,
 3ème Secr. d'amb. (5)
 Mlle Heidi BREM,
 Secr. d'admin. II (15)

Eingewick Heidi, secr. d.

Chancellerie

Herrmann BUFF (11e)
~~M. Peter GEHRIGER,~~
 Secr. de chancellerie II (15)

M. Eugen MEYER,
 Fonctionnaire d'admin. (18)

Colonie:1972:S 1198+d.n. 1813+LI 4 = 3015
Monaco :S 151+d.n. 183 = 336

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973 Visas :1972: 445
AVS :1972: 1062

CONSULAT DE SUISSE A NICE

Chef de poste: M. Gaston Kappeler, Consul I (3)
Mme Marguerite Davrainville, Dame-commis I (18)

Chancelier

Direction de la chancellerie, successions, contentieux, sécurité sociale, assistance, rapatriements, permis de séjour et de travail, relations avec sociétés suisses
M. Louis Henri Gerber, Vice-Consul I (5)

Caisse et comptabilité, inventaires, archives assistance, AVS/AI, remplacement chancelier, rédaction, par périodes: tous travaux de chancellerie
M. Rolf Studer, Adj. chanc. *)

Secrétaire des Chef de poste et Vice-Consul, sténodactylographie, courrier, rédaction, traductions, enregistrement, classement. Par périodes: visas, passeports, état civil, légalisations, attestations
Mme Marguerite Davrainville, Dame-commis I (18)

Immatriculations, état civil, passeports, légalisations, attestations, affaires militaires, visas, correspondance, archives, convois d'enfants Pro Juventute, par périodes: caisse et comptabilité
~~Mlle Hermine Metz~~
Mlle ~~Christiane Monnier~~, Secrét.d'adm. II (13) *)

Téléphone, contrôle matériel de bureau, expédition courrier, classement, réception, courses, entretien du chauffage
M. André Müller, huissier (20)

*) en collaboration avec M. ~~Hermann Ramseyer~~, stagiaire de chanc.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

CONSULAT GENERAL DE SUISSE A OSAKA

Colonie : 1972 : S 237 + d.n. 55 = 292

Visas : 1972 : 228

AVS : 1972 : 38

Otto Bouhansor

Chef de poste : ~~M. Louis SCALABRINO~~, Consul général (2)

Direction de la chancellerie, rédaction, caisse et comptabilité, courrier, réception, inventaires, AVS/AI, état-civil, affaires militaires, immatriculations, passeports, visas, légalisations, attestations, assistance, affaires commerciales courantes et recouvrement de créance, recherches

M. Peter CASAULTA, Secr. de chanc. (15)

Correspondance, rédaction, réception, sténo-dactylographie, renseignements touristiques, assistance dans les affaires de chancellerie

Mlle Marie-Madeleine VAUTIER
Secr. -sténodactyl. (20)

Rédaction en japonais, téléphone, réception, sténo-dactylographie, traductions, renseignements touristiques

~~Mlle Fumi SAKANOTO~~, auxiliaire

Hisae NORINAKA

Traducteur-interprète

M. Ichiro TANAKA, auxiliaire

Huissier-commissionnaire

M. Mitsuru YAMASAKI, auxiliaire

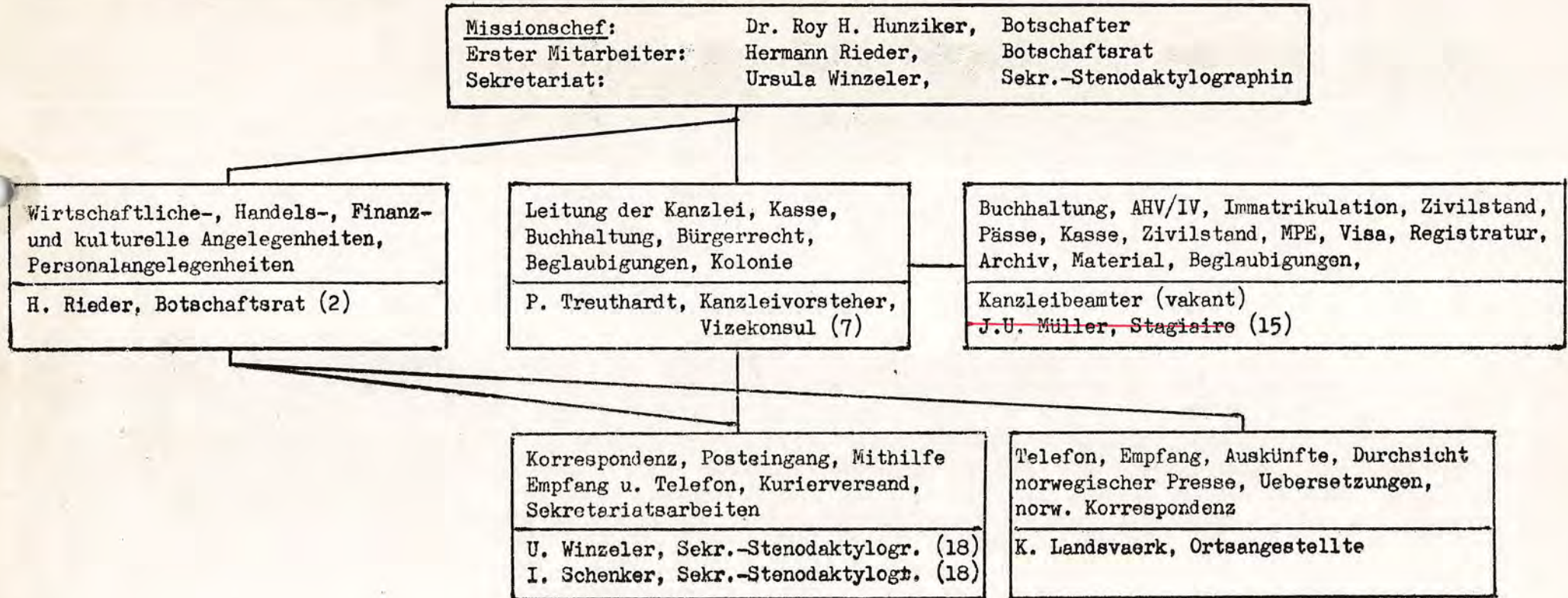
Vice-Consulat de Suisse

O S O R N O (Chili)

Organisation au 1.1.1972

Chef de poste: FISCHER Max

Vice-Consul hon.

Organisation am 1. Januar 1973Schweizerische Botschaft in OsloNorwegen 1972:

Kolonie: 620 + 177 DB = 797
 Visa: 125
 AHV: 84

Island 1972:

Kolonie: 24 + 3 DB = 27
 Visa: 5
 AHV: -

Chef de mission: M. E. Bernath, ambassadeur
 1^{er} collaborateur: M. A. Lacher, secr.d'amb.II
 Mlle M. Dudler, secr. sténodact. I (18)

Affaires économiques et financières, affaires politiques, juridiques
 M. A. Lacher, secrétaire d'amb. II (4)

Chef de chancellerie
 Affaires culturelles et de presse, administratives, comptabilité, chiffre, sécurité, affaires de colonie
 M. R. Berberat, vice-consul II (7)

Sténodactylographie, films, service Telex
 D. Laederach, secr.sténodact.II (20)

Sténodactylographie, régistrature, visas, informations, inventaires
 Mme E. Graham, dame-commis I (18)

Sténodactylographie, affaires protocolaires
 Service Telex, chiffre
 Mlle M. Dudler, secr.sténodact. I (18)

Courses, réception, téléphone, documentation, gardien de l'immeuble de chancellerie
~~M. S. Fucoli, huissier-commis II (20)~~
PORTINANN VANDER LINDEN

Chauffeur
 M. J. Gandara, employé local

Wendy Thomas, s.d.

O11.4 - NZ

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Consulat de Suisse
Palma de Majorque

Colonie 1972:suisses: 353 LI 2 DN 87 total: 442

Visas 1972: 18

A.V.S: -.-

Gérant du consulat

M. J-C NOVERRAZ, Vice-consul II (7ème)

Direction chancellerie, caisse et comptabilité, assistance, colonie suisse, suisses de passage, cas spéciaux, affaires commerciales, affaires culturelles, interventions, correspondance, traductions.

Immatriculation, affaires militaires, passeports, état-civil, légalisations, attestations, visas, correspondance, action de vacances, téléphone et sténodactylographie, archives, AVS, petites caisses, caisse émoluments.

Melle Ghislaine HENRIOUD, Secrétaire-sténédactylo II
 (20ème)

Préparation et affranchissement courrier, classement, réception visites, petites informations touristiques, travaux simples dactylographie en espagnol, courses en ville, distribution matériel tourisme et foires suisses.

M. Pedro ROIG (espagnol)

Consulat Général de Suisse

P A N A M A

Organisation au 1.1.1972

Chef de poste: ANDERHUB Otto
Consul général hon.

Chancellerie

BURGENER René, chancelier

AMBASSADE SUISSE A PARIS
MIGRATION DU 1er JANVIER 1973

Chef de Mission : M. Pierre Dupont, Ambassadeur
1er Collaborateur : ~~M. François de Ziegler~~, Ministre
Secrétaires : voir sous section politique

*Bodmer Gasp. GA (2e)
Reich Rob. 7c*

Section politique	
M. F. de Ziegler, Ministre	(1a)
Mlle S. Pauli , Secr. d'Amb. II	(4)
M. H. Guenet , Stag. svce dipl.	(5)
A. Aebly, Vice-Consul I	(5)
M. N. Sillig, Adj. de chanc. II	(11)
A. Bovy, Secr. d'adm. II	(10)
K. Hünzi, Secr.-stenod. I	(10)
P. Grössler , Secr.-stenod. I à 1/2j	(18)
Mme H. Pichot, Empl. d'adm. II n.p. à 1/2j	(10)

*Jeismann Teresia
Vernaz Charl. secr. adm. (13)*

Section économique	
M. E. Bauermeister, Cons. d'Amb. I	(1)
F. Langenthaler , Vice-Consul I	(5)
H. Steiner, Vice-Consul I	(5)
Mlle S. Krattiger, Secr.-stenod. (n.p.)	(10)

Section sociale	
M. E. Bauermeister, Cons. d'Amb. I	(1)
G. Junod, Vice-Consul II	(1)
Mlle P. Grössler , sec.-stenod. I, 1/2j	(10)

Jeismann Teresia

Section spatiale	
M. E. Bauermeister, Cons. d'Amb. I	(1)
P. Creola, Empl. scient. Ia	(4)
Mlle A. Ziemermann, sec.-stenod. II	(20)

Jeismann T.

Attaché militaire et de l'air	
Colonel R. Evéqoz	
M. E. Griener, Fonct. du DMF	
Mme A. Boissinot, Secr. d'adm. I, n.p.	(13)
Mlle S. Kuster, Secr. d'adm. II	(10)

Section culturelle et de presse	
M. F. de Ziegler, Ministre	(1a)
F. Dubois, Secr. d'Amb./Cons. II	(4)
R. Mayor, Secr. d'adm. III	(5)
M. G. Henry, Secr. d'adm. I	(13)
Y. Jordan, Secr. d'adm. I	(13)
Mme M. Gestert, Dame-Comis I n.p.	(10)

UNESCO	
M. Ch. Hummel, Délég. perm. de la Suisse auprès l'UNESCO, Adj. scient. Ia	(1)
Mme M. Barasz, Adj. de chanc. II	(11)

Sennet Francis, 3CSA

Claret André (11e) sch.

Section consulaire	
M. Ch. Suetz , Consul I	(3)
Adjoint et remplaçant: M. Ph. Jeanguenin, Vice-Consul I	(5)
Mlle U. Wöschinger , Secret.-stenod. I	(10)

Registrature, archives, courrier	
M. H. Steffen, Secrétaire Ia	(5)
R. Arlettaz, Registreur I	(13)
M. Weiss, Registreur I e.p.	(13)
G. Bisig, Comis de cl. II n.p.	(20)

Chancellerie	
Affaires militaires, immatricul., passeports, état civil, nationalité, attestations, légalisations, rapatriements, matériel, statistiques	
M. Ph. Jeanguenin, Vice-Consul I	(5)
R. Helfenslein, Secr. de chanc. II	(10)
F. Nef, Secr. de chanc. II	(10)
M. R. Krattiger, Secr.-stenod. I n.p.	(10)
E. Füglistner, Dame-Comis II, n.p.	(20)
Mme R. Guimara, Dame-Comis I n.p.	(10)

Service radio et chiffre	
M. A. Bläuer, Chiffreur spéc.	(11)
Remplaçante: Mlle S. Kuster	

Caisse et comptabilité	
Mlle G. Dasen, Adj. de chanc. II	(11)

A. V. S. / A. I.	
M. A. Feer, Vice-Consul I	(5)
Mlle A. Dupuis, Comis princ. I e.p.	(10)
M. J. Jucker, Comis Ia, e.p.	(11)
Mlle R. Siegenthaler, Sec.-st. II n.p.	(20)

Actes judiciaires, confirm. droit de cité, réintégr., nationalité, inventaire, impecie	
M. W. Zücher, Adj. de chanc. II	(11)
Mme H. Pichot, Empl. d'adm. à 1/2 journée	(10)

Stagiaires de chancellerie	
M. J. S. Hegmann	(15)
J. Renggli	(15)
<i>Küsgi Walter</i>	(15)

Huissiers, concierge, service	
M. R. Rubin, Conc. princ. I	(10)
J. Hoffmann, Comis Ia, e.p.	(11)
P. Chapuis, Comis de cl. I, e.p.	(10)
G. Runley, Aide de chanc. I, e.p.	(21)
O. Schmitt, Aide de chanc. I, e.p.	(21)
L. Grosjean, Aide-conc. eng.	(20)
R. Nadal, aide-concierge eng. s/pl.	
R. Bellugue, Huissier, eng. s/pl.	
J. Goldmann, Chauffeur, eng. s/pl.	
J. Gomes, Courstier, eng. s/pl.	
R. Mäldent, Jardinier, eng. s/pl.	
E. Polso, Chauffeur, eng. s/pl.	
Mme M. Nadal, femme de ménage, eng. s/pl.	

Téléphone	
Mme C. Basu, Dame-Comis II, n.p.	(20)
Mlle Ch. Suetz, Dame-Comis II, n.p.	(20)
<i>Küsgli Ingrid Christ</i>	(15)

*Salomon
Hilmarus*

Visas	
M. Ryt, Adj. de chanc. I	(5)

- rapport de subordination
- rapport de collaboration
- rapport d'administration

PARIS

lettres reçues	5200	5500
- " expédiées	3650	3800
<u>Documents OCDE</u>		
enregistrés	9500	7820
classés	50000	40000
diffusés	120000	140000
	179500	187820

Chef de la Délégation : M. l'Ambassadeur Marcel Heimo
 Chef adjoint: ~~M. A. Hegner~~, conseiller d'ambassade
Charles Bruggmann

aide aux pays en développement, problèmes commerciaux, coordination CNUCED, Consortias, groupes cons.BIRD, administration Délégation
 M.A.Hegner, conseiller d'amb. (1)

questions transactions invisibles, questions financières, tourisme, fiscalité, assurance, Consortias OCDE
 M.R. Beaujon, conseiller d'amb. (2)

problèmes industrie, main d'oeuvre, problèmes économiques généraux, accord européen monétaire
~~M.D. Kaeser, secr. d'ambassade~~ (3) *KOHNER Christ re ICSA*

problèmes scientifiques, d'enseignement et d'éducation, questions énergie nucléaires, questions budgétaires
 M. P. Wipfli, secr. d'ambassade (3)

questions agricoles, aide au développement, coop. technique, transports maritimes, personnel suisse à l'OCDE
 M.J.P.Zehnder, secr.d'ambassade (4)

Chef de chancellerie

remplacante chef de chancellerie, secr.chef adjoint, caisse et comptabilité, salaires, ass.soc. inventaire
 Melle C. Suter, adj.chanc. (9)

Direction chancellerie, questions administration/organisation de bureaux, administration immeuble, enregistrement/Plan de classement, archives, affaires protocolaires
~~M.F. Läng, Vice-Consul~~ (7)
R. HELENBERGER

réception doc.OCDE, enregistrement, diffusion, courrier diplomatique, bibliothèque
 M.W.Kufer, commis de classement (18)

classement documents OCDE, journaux et brochures, prép.dossiers séance OCDE, courses, poste
 M.D.Niederhauser, fonct.administrat.

aide de chancellerie, caisse timbres, expédition courrier, stencils, matériel de bureau, classement correspondances
 M.R.Caillaud, fonct.local

secrétaires
 Melle D.Pasquier, secr.d'administr. (13)
 Mme O. Floris, secr.d'administr. (15)
 Melle ~~L.Hammel~~, fonct.d'administr. (15)
d. Geiger, secr. gén. (18)

~~M.B.Flückiger, Hausmeister~~
Schymann Hausmeister, conc.

M.M.Burgart, chauffeur
 M.J.Bolée, chauffeur

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT

P E K I N G

Organisation ab 1. Januar 1973

Missionschef:

M. Albert-Louis Natural

Kolonie: 2 Nur-Schweizer
2 Doppelbürgerinnen

Visa: 172

AHV: 2

Stellvertreter des Missionschefs
 Politische Berichterstattung
 Rechtsfragen
 Pressefragen
 Beziehungen kultureller und wissenschaftlicher
 Art zwischen der Schweiz und China (in Zusammen-
 arbeit mit dem 1. Botschaftssekretär)
 Kurierreisen nach Hong Kong

~~Herr Jean Cuendet, Botschaftsrat II (2)~~ *P.*

Pianca Francis 1957

Kulturelle Angelegenheiten
 Interne chinesische Angelegenheiten
 Kurierreisen nach Hong Kong

Herr Dr. Norbert Meienberger, 1. Botschafts-
 sekretär (3)

Wirtschafts- und Handelsangelegenheiten
 Verwaltung schweizerischer Guthaben
 Kanzleichef
 Personalangelegenheiten / Zivilstandsdienst
 Hinterlagenverwaltung / Sicherheitsbeamter
 Allgemeine Organisation des Postens
 Kurierreisen nach Hong Kong

zu besetzen durch Herrn Marcel Disler, Vize-
 konsul I (5)

Sekretärin Botschaftsrat
 Korrespondenz l. Botschaftssekr.,
 Kanzleichef und -sekretär
 Stenodaktylographie: deutsch
 Daktylographie: deutsch, franzö-
 sisch, italienisch & englisch
 Mithilfe Kanzlei (u.a. Telex)
 Mithilfe Kurierabfertigung
 Kurierreisen nach Hong Kong
 Dokumentation
 Vertr.: Sekretärin Missionschef

Fräulein Isolina Giudici
 Verwaltungssekretärin II (15)

Stellvertreter Kanzleichef
 Buchhaltung
 Registratur
 Immatrikulation / Pässe
 Militärkontrolle / AHV/IV
 Inventarwesen
 Kurierdienst
 Chiffre - Telex
 Kurierreisen nach Hong Kong

Herr ~~André Brandel~~
 Kanzleisekretär I (13)

Sekretärin Missionschef
 Korrespondenz l. Botschaftssekr.,
 Kanzleichef und -sekretär
 Stenodaktylographie: deutsch,
 französisch und englisch
 Protokoll
 Buchhaltung Gemeinschaftskonto HK
 Erstellen von Kurierreiseabr.
 Bibliothek
 Kurierreisen nach Hong Kong
 Mithilfe Kanzlei bei Ferien-
 abwesenheit Kanzleisekretär
 Vertr.: Sekretärin Botschaftsrat

Fräulein ~~Hanna Widrig~~ *Dertschinger*
 Verwaltungssekretärin ~~II~~ (15) *18*

Zangss Rud. ser. d. 13e

Dolmetscher und Uebersetzer
 englisch
 Empfang und Telephon
 Verkehr mit Bank, Zoll und
 andern Verwaltungsstellen
 Portokasse

LI Nien-pei
 Aushilfsangestellter

Dolmetscher und Uebersetzer
 französisch
 Empfang und Telephon

CHOU Chih-fan
 Aushilfsangestellter

Heizer, Putzer
 HSI Hsi-kuan
 Aushilfsangestellter

Gärtner, Heizer, Putzer
 HO Hsi-shuan
 Aushilfsangestellter

Heizer, Ausläufer, Putzer
 TING Huai-chih
 Aushilfsangestellter

Heizer, Ausläufer, Putzer
 LI Shu-kan
 Aushilfsangestellter

Hilfsgärtner, Heizer, Putzer
 CHI Fou-hsiang
 Aushilfsangestellter

Chauffeur des Dienstwagens
 CHU Wan-cheng
 Aushilfsangestellter

Chauffeur des Missionschefs
 TSAO Ming-ling
 Aushilfsangestellter

Consulat Général de Suisse
PORT-AU-PRINCE (Haiti)

Organisation au 1.1.1972

Chef de poste: ALLSEITS Max
 Consul général hon.

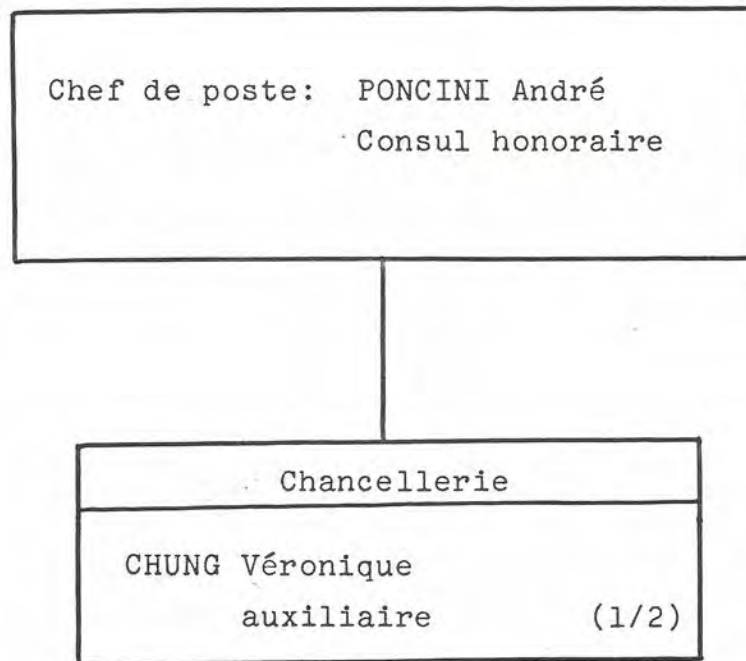
Chancellerie

"
BRÖNNIMANN Marguerite
 auxiliaire (1/2)

Consulat de Suisse

PORT LOUIS (Ile Maurice)

Organisation au 1.1.1972



Consulat Général de Suisse
PORT OF SPAIN (Trinidad-Tobago)

Organisation au 1.1.1972

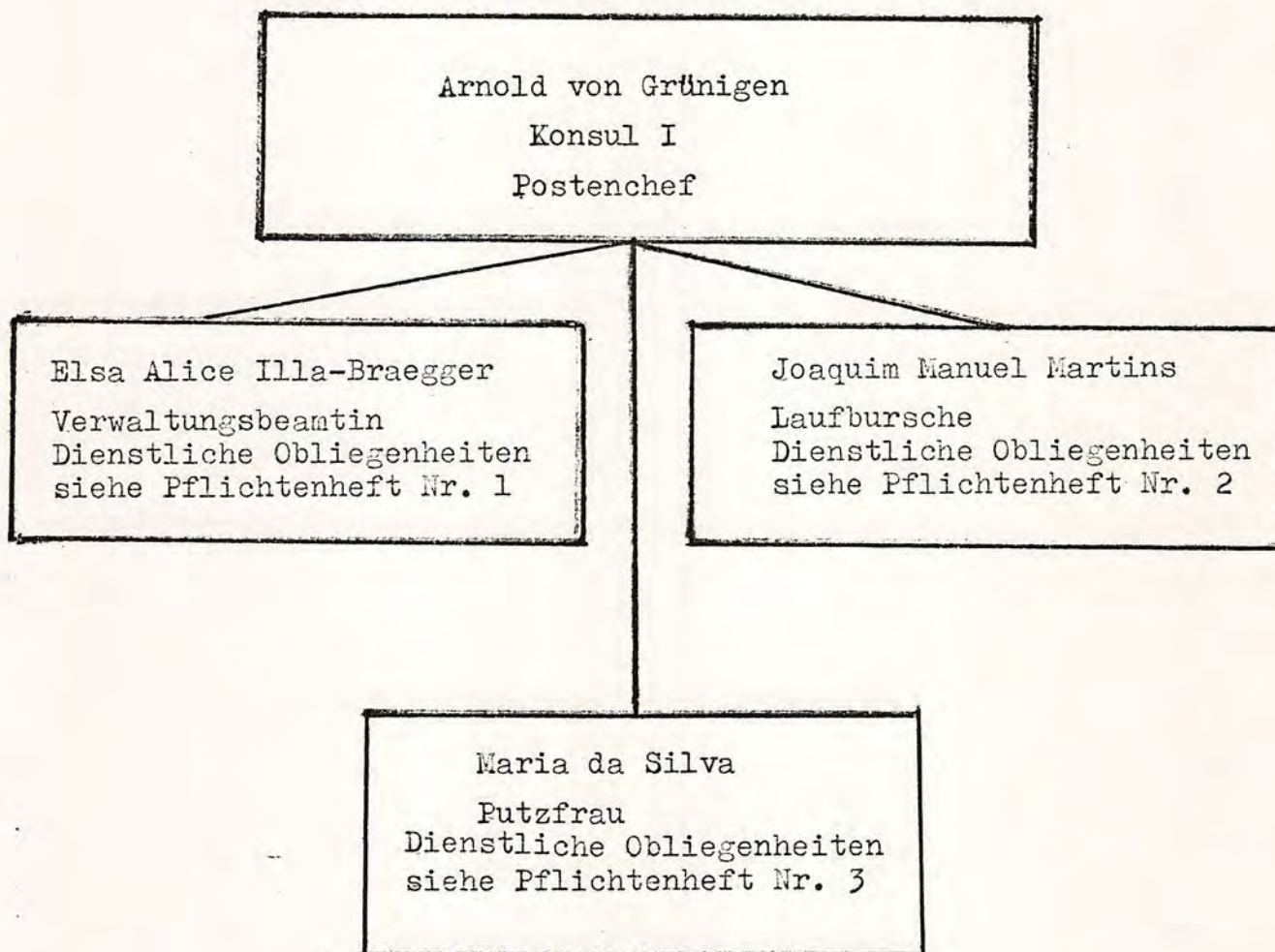
Chef de poste: vacant

DOMON Fernand
Secrétaire, Comm. (1973)

1.1.1973: Kolonie: S. 137 + 113 + LI. 0 = 250

Visa: 603

AHV. Beitragspflichtige 45

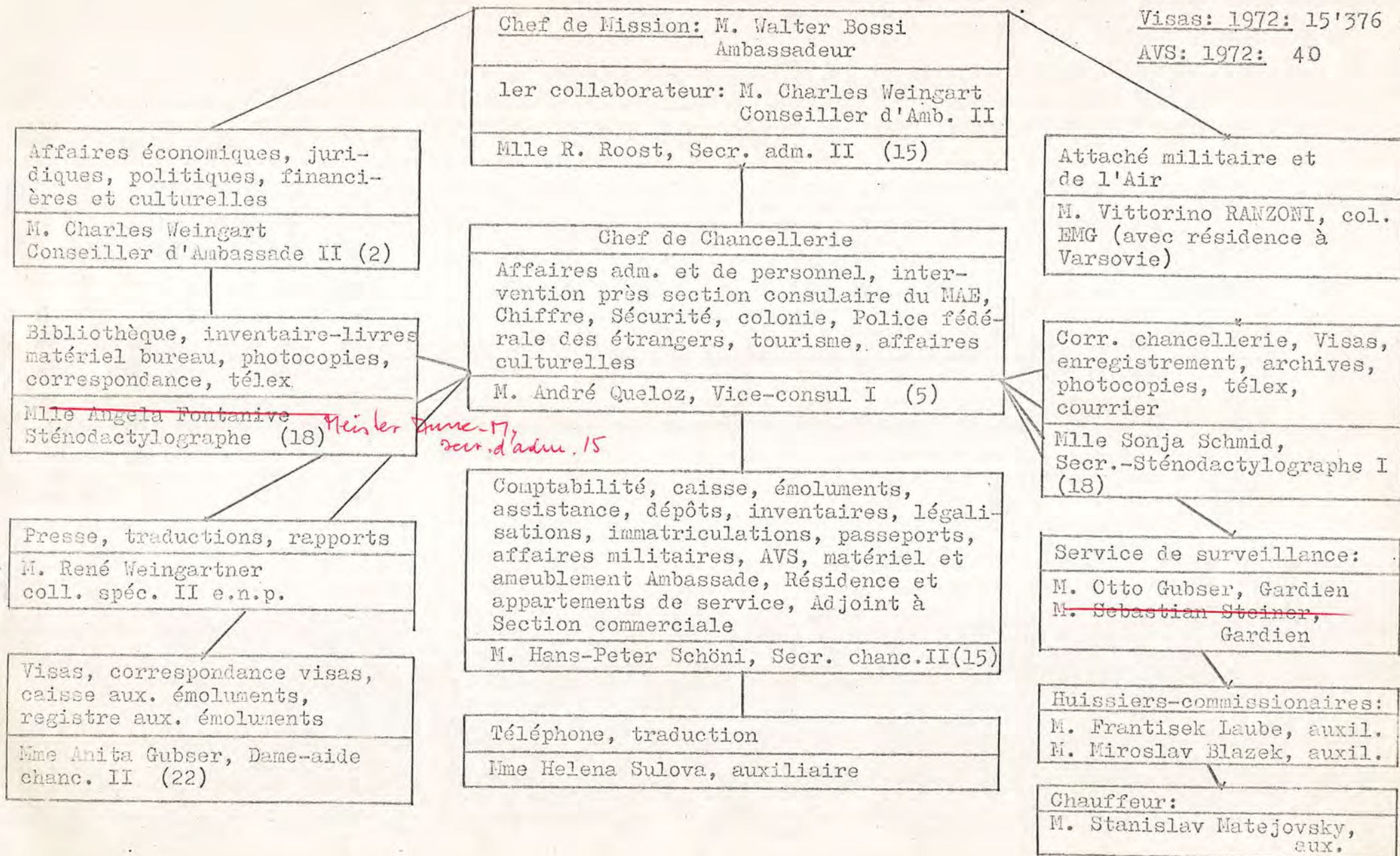
Rentner 16 61SCHWEIZERISCHES KONSULAT PORTOSynoptisches Aufstellung per 1. Januar 1973

Etat 1.1.1973

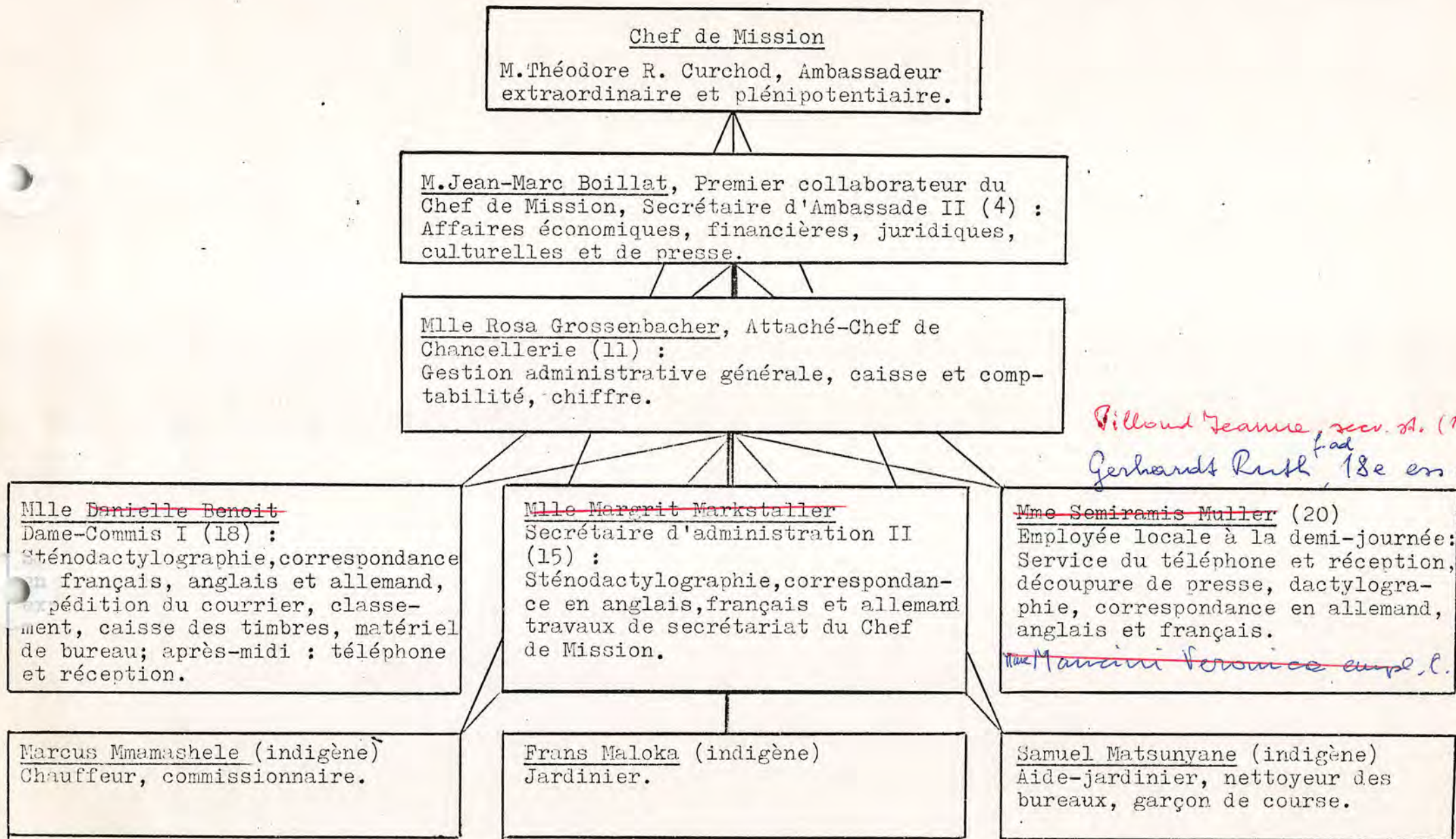
Colonie: 1972:
S 49+d.n. 59 = 108

Visas: 1972: 15'376

AVS: 1972: 40



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973



AMBASSADE DE SUISSE EN EQUATEUR
QUITO

Organisation au 1er janvier 1973

Colonie : 1973 S 107 + d.n. 156 + Li O = 263

AVS : 1973 31

Visas délivrés en 1972 : 20

CHEF DE MISSION

M. Etienne S e r r a
Ambassadeur avec résidence à Bogotá

CHEF DE POSTE

M. Jean H o l z e r
Secrétaire d'ambassade II
Chargé d'affaires a.i.

*Philippe Pionette
Temp*

secrétariat, immatriculation,
passeports, légalisations, état-
civil, courrier, classement, ar-
chives, caisse, réception

Marguerite S c h u l é
secrétaire d'administration II
employée non-permanente

affaires commerciales, sta-
tistiques, correspondance
fr. et esp., traductions,
comptabilité

Alfredo R o d a s
employé local à la demi-
journée

correspondance espagnole et française,
archives, classement, petite caisse,
courses, téléphone

Victor Manuel B e l t r á n
employé local



ORGANISATION au 1er JANVIER 1973

Chef de Mission: M. Jean-Jacques de TRIBOLET, Am-
bassadeur
1er collaborateur: ~~M. René SENN~~, Secr. d'Amb. II (4)
Mlle Martine BOUDRY, Secrétaire d'Adm. II (15)

Besson Yves, 3e SA

Affaires économiques, financières, politiques, juri-
diques, presse et direction des aff. consulaires

~~M. René SENN~~, Secrétaire d'Ambassade II (4)
~~Mlle Marthe BROGLE~~, Secrétaire d'Adm. I (13)

Comptabilité, caisse,
visas, régistrature,
courrier, assistance,
matériel

Mlle Pia ACKLE
Secr. d'Adm. II (15)

Immatriculations, passeports, affaires militaires,
AVS/AI, état civil, légalisations, chiffre, in-
ventaires, archives et gestion des immeubles

~~M. Jean SAXOD~~, Secrétaire de chancellerie I (13)

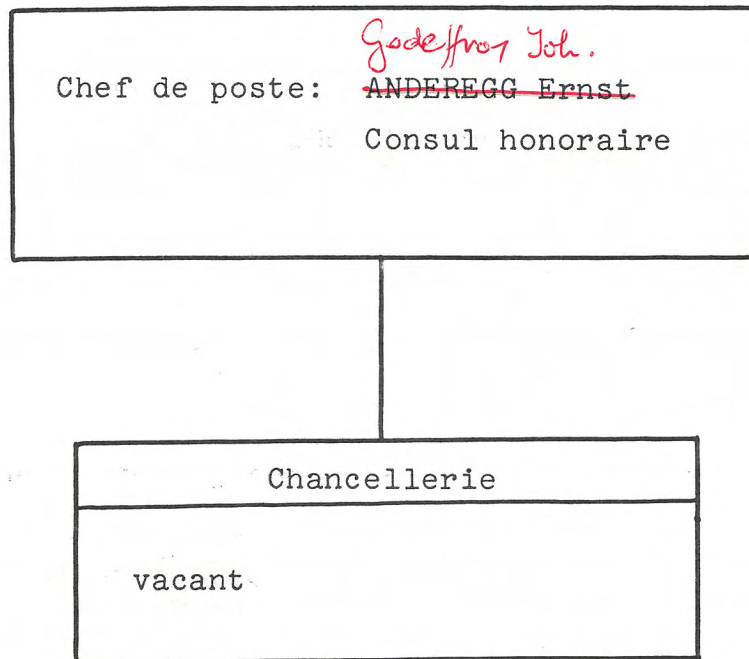
Ballaman Jean P. adj. ch. II e

Huissiers, commissionnaires,
chauffeur, femme de ménage

M. Wilfred LAEUBLI, empl. perm.
M. Brahim BOUAGHAZ, coursier
M. Ben Hamedi BOUAZZA, chauff.
Mme Fatima BENT MOHAMED
femme de ménage

Consulat de Suisse
RECIFE-PERNAMBUCO
 (Brésil)

Organisation au 1.1.1972



Consulat général de Suisse

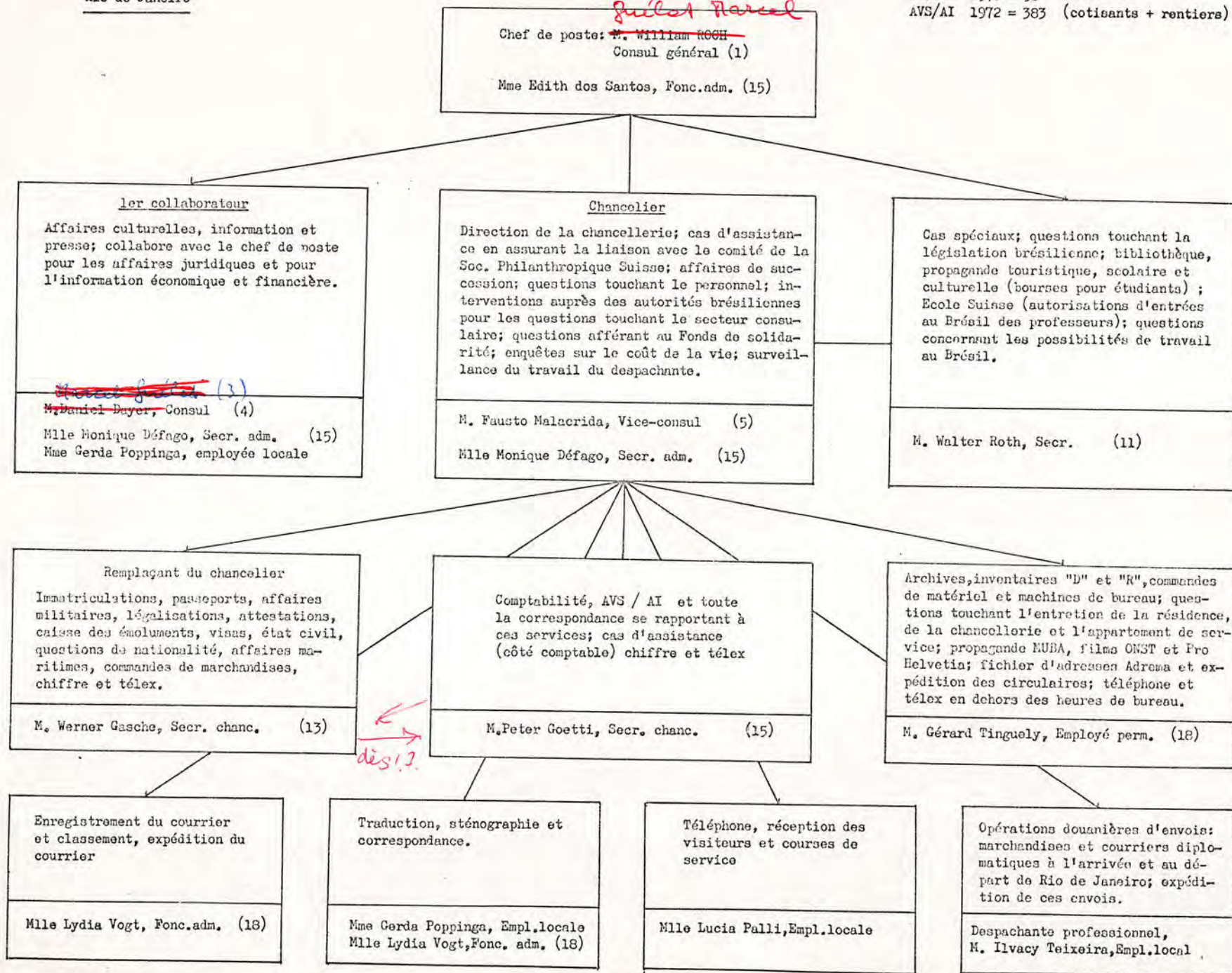
Rio de Janeiro

Organisation au 1er janvier 1973

Colonie 1972 = S 1086 + d.n. 935 + Li. 2 = 2023

Visas 1972 = 98

AVS/AI 1972 = 383 (cotisants + rentiers)



ORGANISATION AU 1.1.1973

Colonie 1972: S. 1633 + DN 817 + LI 2 = 2447
(Rome + Malte)

Visas 1972: 2609
AVS/AI 1972: 641

Chef de Mission
~~M. Jean de RHODS~~, Ambassadeur *Narcisulli Arturo*
1er collaborateur
~~M. Roger CAMPICHE~~, min. plénipot. *Cramer H.C. CA Min. d.*
Secrétaire Chef de Mission
Mlle Egidia BOZZIHI, secrétaire (11)
Simon Gerolamo

ATTACHE AGRICOLE
Roger Pasquier, délégué FAO
~~M. Alfred CARDINAUX~~, délégué pers. F.A.O.
Simon Gerolamo
Mlle Charlotte VERNAZ, secr. d'adm. (13)

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES ET MULTILATERALES
~~M. Roger CAMPICHE~~, min. plénipot. (1)
M. Herbert MOSER, Consul, tit. Deuxième secr. d'amb. (4)
Mlle Charlotte VERNAZ, secr. d'ads. (13)

ATTACHE MILITAIRE ET DE L'AIR
M. Otto PEDRAZZINI, Colonel brigadier
Mlle Emma STOCKER, adj. chanc. (11)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES
Mlle Francesca POMETTA, Cons. d'amb. (2)
M. Augusto ORELLI, Vice-Consul, tit. Troisième secr. d'amb. (5)
Mlle Inge EBERHARD, secr. d'adm. (15)

AFFAIRES CULTURELLES, PRESSE, VATICAN, ECOLE SUISSE
~~M. Francis PIANCA~~, Premier secr. d'amb. (3)
Mlle Anna Maria CATTANEO, secr. d'adm. (13)

Sciulli Dino, 1er SA →

CHEF DE CHANCELLERIE
AFFAIRES CONSULAIRES ET ADMINISTRATIVES
M. Werner ZELLWEGER, Consul (4)
Mlle Evelyn RAPPO, secr. sténodact. (18)

Schaller Peter, temp. mand.

Visas, plaques voitures, contrôles des absences
RWS
M. Plinio MOROSOLI, secrétaire (11)

Remplaçant du Chef de Chancellerie
Interventions, assistance, recherches
M. Giulio CATTANEO, adj. de chanc., tit. Vice-Consul (9)
Casari Ottavio (11)

Visas
Matriculations, passeports, aff. militaires
Légalisations, certificats, AVS/AI, état civil et nationalité
Mlle Elisabeth PFISTER, secr. de chanc. (13)
M. Christophe WINDER, stagiaire de chanc. (15)
M. Werner ZIEMER, stagiaire de chanc. (15)

Caisse et comptabilité, inventaires, dépôts
Mlle Thérèse SALLAZ, secr. de chanc. (15)
Pfister Elisabeth

Registrature, archives, matériel, service orange, téléx
M. Christoffel CANDINAS, fonct. adm. (13)

Dürmer Willy 1er ch.

Huissiers, téléphoniste
M. Angelo ZALA, huissier (18)
M. Jean Claude REPOND, concierge (18)
M. Marcel GFELLER, huissier (20)
M. Arnold AEBISCHER, huissier (21)
Mlle Marcella PETRINI, téléphoniste

Autres auxiliaires (chauffeur/nettoyage etc.)
M. Adolfo CALVI, commissionnaire/chauffeur
M. Dante BELLOCCHI, chauff. Chef de Mission
M. Mansueto PIGOZZI, jardinier
M. Guido CONCOLETTI, aide-concierge
M. Alfredo MATURANI, concierge de dîmanche
M. Anide CARLINI, homme de peine
Mme Concetta CARLINI, femme de ménage
Mme Marie LORI, femme de ménage

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973Consulat de Suisse à Rosario

Colonie: 1972: S. 679 + d.n. 1469 = 2148

Visas: 1972: 3

AVS: 1972: Comptabilité à Buenos Aires

Chef de poste: M. Max AMMANN, Consul II (4)

Comptabilité, inventaires, courrier, passeports, légalisations, assistance, réception, correspondance allemande, matériel.

Mme A. Arévalo-Roth, Dame-commis I (18)

Immatriculations, affaires militaires, attestations, questions AVS, traductions, état-civil, archives, réglementation, correspondance espagnole et française, téléphone.

Mlle E. Arrighi, employée locale

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
ROTTERDAM

Colonie : 1972: S 921 + d.n. 583 = S 150
L - = L -
Visas : 1972: = 550
AVS : 1972: = 188

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Chef de poste: M. Alfred T a u b e r
Consul général honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, affaires
commerciales, assistance et protection,
nationalité, navigation, AVS, état civil,
remplaçant du secrétaire de chancellerie
pendant ses vacances.

M. ~~Wilhelm Doppler,~~ *Daniel Schmutz* Consul II (4)

Archives, attestations et légalisations, AVS
contrôles militaires, caisse et comptabilité,
état civil, assistance, immatriculations,
navigation, inventaires, passeports, courrier
diplomatique, suppléant du chancelier

M. Giambattista Mondada, secr. de chanc. II (15)

Courrier, enregistrement,
sténo-dactylographie et correspondance,
traductions, téléphone et visas.

Mme Joke Schaap, employée auxiliaire

S A I G O N

Colonie Vietnam

1971 : S. 58 + d.n. 25 = 83
 1972 : S. 53 + d.n. 30 = 83

Colonie Cambodge

1971 : S. 8 + d.n. 5 = 13
 1972 : S. 14 + d.n. 3 = 17

Visas

1971 : 687
 1972 : 454

AVS

1971 : cot. 12
 rent. 1
 1972 : cot. 14
 rent. 1

~~Frayer Paul, temp.~~
~~Gerber Claudine, temp.~~

Chef de Mission : M. Charles MUELLER
 Ambassadeur
 avec résidence à Djakarta

M. Gilbert de DARDEL
 Chargé d'Affaires a.i.

Chancelier

Direction de la chancellerie et toutes les affaires en découlant, caisse et comptabilité, affaires commerciales etc. Contrôle des travaux effectués par le personnel auxiliaire.
 M. Peter FELIX, sec. de chanc. I (13)

Sténo-dactylographie (y compris rapports politiques) et dactylographie en 3 langues (français, anglais, allemand), presse, aide à la chancellerie, réception.
 M. Cheline SIU, Dame-commiss principal II
 (1. non permanente)

Dactylographie, réception, téléphone, visas, traductions, légalisations, livres des entrées et sorties et des émoluments, caisse des timbres, classement, passeports, immatriculations
 Mme Phan-thi-HAN, auxiliaire

alternativement: chauffeur (cérémonies officielles, représentation, réceptions du soir y compris souvent jours fériés et dimanches) entretien voiture
 Chargé d'affaires. Messenger pour la chancellerie.
 M. Tô-CHAO, chauffeur-planton

alternativement: chauffeur (cérémonies officielles, représentation, réceptions du soir y compris souvent jours fériés et dimanches) entretien voiture
 Chargé d'affaires. Messenger pour la chancellerie
 M. NGUY-Van-Vân, chauffeur-planton

aide dans les travaux de chancellerie y compris réception.
 Nettoyage des bureaux, planton occasionnel.
 M. Thach-KHA, garçon de bureau

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
SAN FRANCISCO

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Colonie: 1972
S: 3241 + DN: 3322
LI: 14 = Total 6'577
Visas 1972 : 652
AVS 1972 : Cot. 181
Rent. 131
Total 312

Ed. BRUEGGER

Chef de poste: ~~M. Jean St u d e r~~
Consul général Ia
Mlle Laura B o r g h i, Sec. sténodact. I (18)

Affaires commerciales, culturelles,
contentieux, douane, immigration,
successions.
M. Fritz ERNST, Vice-Consul I (5)

Chancelier

Direction de la chancellerie,
assistance, état civil, inventaires,
nationalité, recherches, archives.
Almar HUTTER
M. ~~Rudolf HIBER~~, Adj. cancell. II (11) ⁽⁹⁾

Caisse et comptabilité, affaires
militaires, AVS, passeports,
immatriculations.
Mlle ~~Ella RIES~~ *DH Felix*
Secrétaire de chancellerie I (13)

Sténodactylo, immatriculations,
passeports, téléphone, travaux div.
secteurs commercial et culturel

Mlle Erika GROSSENBACHER
Secrétaire sténodact. I (18)

Sténodactylo, immatriculations,
passeports, visas, légalisations,
état civil.

Mme Heidi CRINAR-Kupko
Dame commis II (20)

Sténodactylo, immatriculations,
passeports, visas, légalisations,
traductions, téléphone, état civil

Mme. Margaretha RUFF
Kanzlistin I (18)

Classement, expédition courrier,
archives, menus travaux de bureau,
courses en ville.

Mme Jeanne GUJER
Dame-aide de bureau II (22)

ORGANISATION per 1. Januar 1973Schweizerische Botschaft, SAN JOSE / COSTA RICA*René KURTH*

Missionschef: ~~Herr Hannes Vogt~~, Konsul ~~II~~ ³ (4)
Geschäftsträger a.i. *1e SA T.*

Sämtliche, ausgenommen die nachstehend
erwähnten Arbeiten.

Stenodaktylographie und selbständige Korrespondenz
in deutsch, franz., englisch, spanisch: Postein-
und -ausgang, Registratur, Archiv; Telefon, Publi-
kumsempfang; Kanzleiarbeiten, Buchhaltung, Gebüh-
renbuch, Portokasse; Material

~~Frau Katalin Monsch~~, Kanzlistin I (18 nichtständige
Angestellte) *Zumbühl Heidi (18e sec. A.)*

Botengänge, Büroreinigung, Gärtnerarbeiten, Chauffeur

Herr Rodrigo Monge Ortsangestellter

Kolonie:

1.1.73 S 113 DB 127 L 2

Visa:

1972 = 11

AHV:

1.1.73 = 33

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

AMBASSADE DE SUISSE

à

SAN SALVADOR

Colonie 1972: S 83 DN 130 Li 0 = 213

Visas : 4

AVS : 18

Chef de mission : Dr Gottlieb Gut, Ambassadeur
au Guatémala, Costa Rica, Honduras, Nicaragua,
Paraguay et El Salvador, avec résidence à Guate-
mala

Chef de poste

~~M. Walter Matter~~, secr. d'amb. III,
Chargé d'affaires a.i.

Portier Théodore, couriel, 2e SA +. Cda

Jeanine Wälchli

Dame-commis II

Rigoberto De la
O Roque, garçon
de courses

AMBASSADE DE SUISSE à Santiago

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Colonie 1972: S 447 + dn 920 + Li 1 = 1368

Visas: 1972 = 79

AVS: 1972 = 214

Chef de Mission: M. Charles Masset, Ambassadeur

1er collaborateur

Affaires économiques, financières et culturelles, foires et expositions, douane, etc. coop. techn.

M. Georges Peyraud, Vice-Consul I/
Secrétaire d'Ambassade II tit. (5)

Mlle ~~Pierrette Philipona~~, Secrétaire sténodactylographe I (18)

Josette Décaillet (18)

Correspondance espagnole et française, traductions, renseignements, documentation culturelle, téléph.

Mlle Eugenia Mundaca, auxiliaire, dame-commis I (18)

Chef de chancellerie

Direction des affaires consulaires, chiffre, assistance, état-civil, successions, légalisations, immigration, fonds de solidarité, gérance des propriétés de la Confédération.

M. René Rodé, Vice-Consul II (7)

Comptabilité, AVS, immatriculations, passeports, visas, affaires militaires, archives, renseignements commerciaux courants.

M. Ferruccio Beltrametti, Secrétaire de chancellerie I (13)

Correspondance, régistrature, expédition du courrier, matériel

Mlle ~~Catherine Berger~~, Dame-commis I (18)

Verena Scheidegger secr. st. (18)

Huissiers-commissionnaires

M. Guillermo Días, auxiliaire
M. Gastón Cortés, auxiliaire

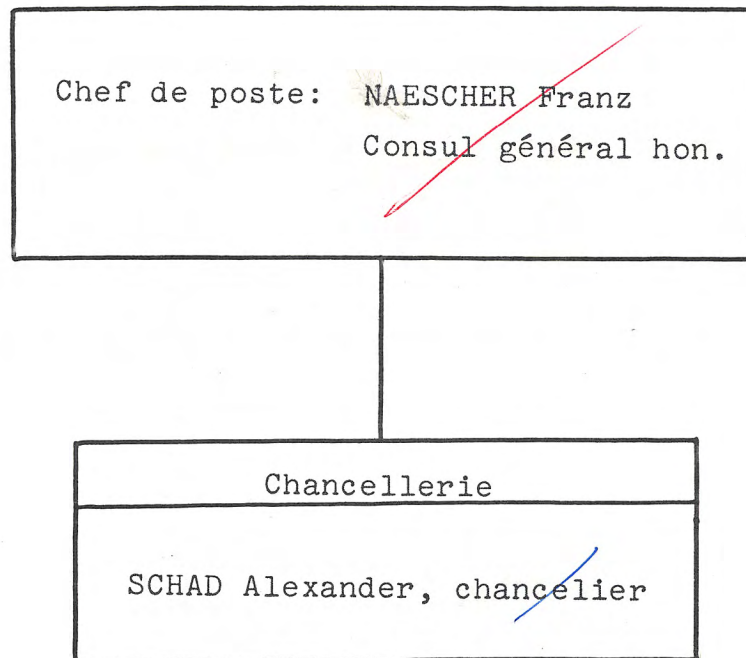
Chauffeur:

M. Miguel Alarcón

2

Consulat Général de Suisse
SANTO DOMINGO (Rép. Dominicaine)

Organisation au 1.1.1972



CONSULAT GENERAL DE SUISSE
SÃO PAULO

ORGANISATION au 1er JANVIER 1973

Colonie 1972: S 1'823
DN 1'950
L 10
= 3'783

Visas 1972 : 146
AVS 1972 : 612

Josef H. Graf
Chef de poste: ~~M. Eduard Brügger~~
Consul général I (1)

Affaires économiques,
financières, culturelles,
information + presse,
liaison chambre commerce,
Remplaçant chef de poste.

M. Robert Wicki
Vice-Consul I (5)

Chancelier

Direction de la chancellerie,
aff. du personnel, assistance,
rapatriements, successions,
questions d'organisation + de
registrature, aff. de police,
Coopération technique,
liaison école et colonie,

M. Hansjörg Säuberli
adj. chanc. I (9)

Immatriculations, passeports,
état-civil, légalisations,
attestations, visas, Fonds
de solidarité, recherches

M. Algé Crettol
secr. chanc. I (13)

Comptabilité, caisse,
AVS / AI, inventaires,
depôts, matériel

M. Peter Graf
secr. chanc. I (13)

Registrature,
affaires militaires,
archives, entrée des lettres,
expédition du courrier

M. Martin Müller
commis principal II (15)

Sténodactylographie, traductions,
rens. culturels, tourist. et enseignement

Mme Flore R. Mazloum
Dame commis I (18)

Sténodactylographie,
traductions,

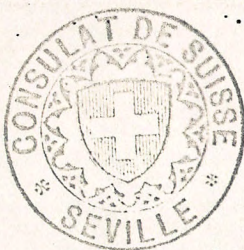
Mme Yvonne Telesio
Dame commis I (18)

Téléphone, réception

Mlle Manuela Moll
empl. locale

Garçon de courses

M. Emanuel Grossi
empl. local



Consulat de Suisse à Séville

ORGANISATION AU 1^{er} JANVIER 1973

Colonie 1972: S 307 + d.n. 141 + Li 3

Visas 1972: 9

AVS-AI 1972: Cot.: 67

Rente 32 payés en Espagne
" 27 " " Suisse

Chef de poste: ~~M. Kurth Alexis~~
Konsul II (4).

Correspondance, réception, téléphone,
immatriculation, régistrature, aff.
état civil, légalisations, attesta-
tions, classements

Mlle Stiefel Thérèse
Dame-commis I classe

Huissier, courses, banques, poste,
travaux divers

M. José Rojas Grande
Garçon - Huissier

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
SINGAPUR

Kolonie 1972:

Singapur: S 242 + DB 56 = 298

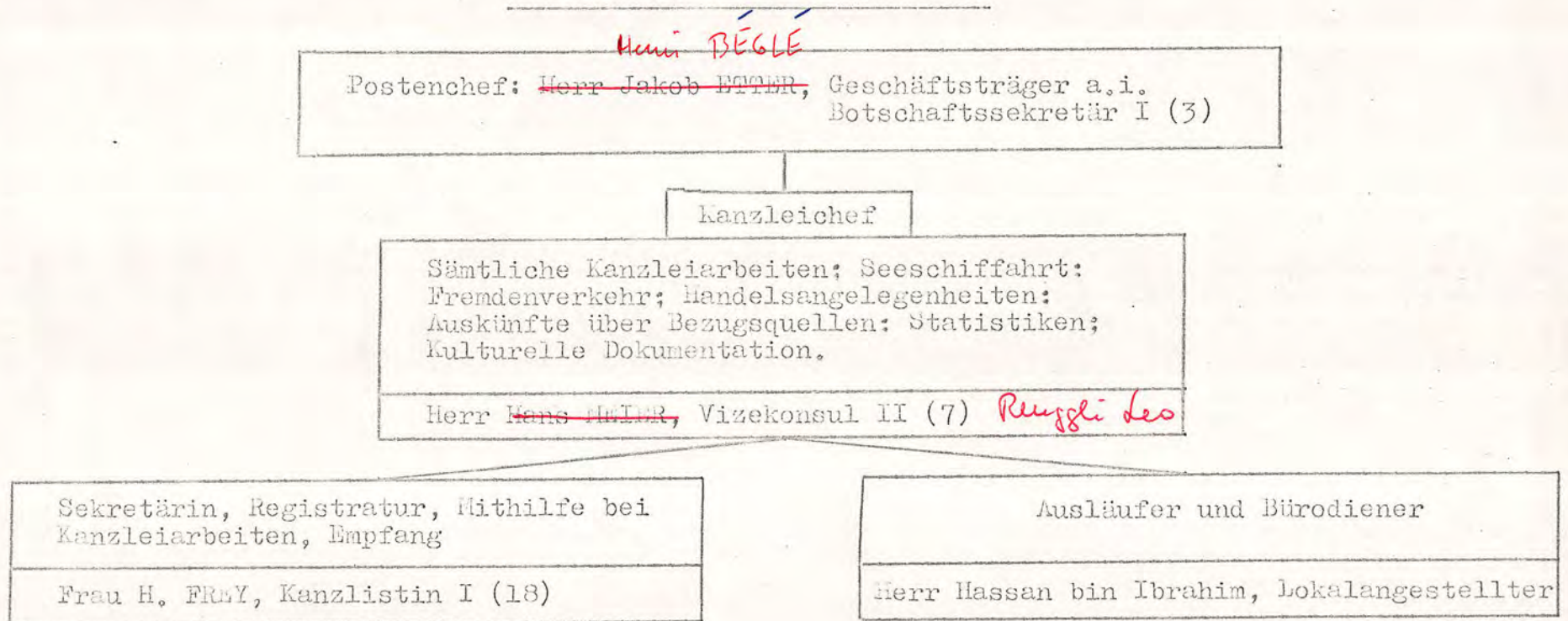
Brunei: S 19 + DB 6 = 25

Total: S 261 + DB 62 = 323

Visa 1972: 146

AHV-IV Beitragspflichtige 17

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

AMBASSADE DE SUISSE
SOFIA

Friedr. Schwyder
 Chef de Mission: ~~M. Lucien GUILLEME~~, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. Hans Boesiger, vice-cons.I, tit. secr.d'Amb.III
 Mlle Laurence EPPER, sténodactylographe II (20)
 Secrétaire du Chef de mission et du 1er collaborateur, Courrier diplomatique, Bibliothèque, Documentation culturelle

Colonie 1972: S 15 +
 dn 20 = 35
 Visas: 1972: 4662
 AVS : 1972: 18

Chef de chancellerie

Affaires économiques, Protection des personnes et intérêts suisses, Surveillance affaires consulaires, Affaires de personnel, Chiffre
 M. Hans Boesiger, vice-consul I, tit. secr.d'Amb.III (5)

Caisse et comptabilité, Inventaires, Immatriculations, Passeports, Etat civil, Affaires militaires, AVS-AI, Visas, Attestations et légalisations, Assistance, Immeubles et mobilier - Chancellerie et résidence, Régistreture et archives, collection des instructions, Chiffre
~~Mlle Christine SIEGIST~~, Secrétaire de chancellerie II (15)

Styner Novika, s.d. (152)

Service de presse, correspondance bulgare, traduct.bulgare-allemand, protocole du chef de mission
 Mlle Zlatka MINKOVA
 empl. local

Service de presse, correspondance bulgare, traduct.bulgare-français téléphone, protocole
 Mme Liliana GANEVA
 empl. local

Service de garde, contrôle du matériel, réparations div., chiffre
Schwoepfer Walker
~~M. Amadeus SALZMANN~~
 Concierge II (16)

Chauffeur, commissionnaire,
 M. Vassil PETROV
 empl. local

Homme de peine, nettoyage locaux de chancellerie, commissionnaire, jardin
 M. Nicolas SLAEV
 empl. local

Nettoyage
 Mme Maria JANA-IEVA
 empl. local

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
SEOUL

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973

Kolonie 1972: S 54 + DB 5 = 59
Visas 1972: 415
AHV 1972: 9 (dch. Botschaft
Tokio besorgt)

Kunzberger Josef

Missionschef: Herr ~~Charles~~ TRUNINGER (4)
Konsul II, Geschäftsträger a.i.

Buchhaltung, Korrespondenz, Registratur,
Gebührenbuch und damit verbundene Amtshand-
lungen, Immatrikulation, Militär, Inventare,
Archiv, Telex, Dokumentation, Visa, Kurier

Frl. Lisbeth BÄCHLI, Kanzleiadj. II (11)

*ab 1.7. Kanzlei vorübergehend
att. Lit.*

Telephon, Empfang, Einla-
dungen, Mithilfe Visa,
Dactylogr. frz., engl. Ver-
sand period. Publikationen

Frau Sowon CHANG
Telephonistin

Ausläufer, gewisse Photo-
kopien, Verfielfältigungen,
Packarbeiten, Postausgänge,
Hilfschauffeur

Herr LEE Chim Sun
Ausläufer

Concierge, Heizung, Wasser,
Garten, Swimmingpool, Verbin-
dung zu Lieferanten, Headboy
Residenz

Herr KIM Ki Yong
Concierge

Chauffeur des Missionschefs

Herr BAI Yung-Hong

Uebersetzer, Beschaffung von
Dokumentation, Mithilfe bei Markt-
analysen, Verbindungen zu Amtsstellen
etc., Portokasse

Herr KIM Haing Rok
Uebersetzer

Reinigen der Büros und des Umschwungs
der Botschaft, Aushilfsportier und
-nachtwächter, Mithilfe Residenz und
Garten

Herr OH Keun Taik, Putzer

Colonie

1972: S 2618 + d.n. 2453 + Li 10 = 5081

Visas

1972: 53

AVS

1972: 243

Chef de poste: JUNG Heinrich
Consul général I (1)

Chancelier/Gérant

Direction de la chancellerie, aff. commerc.,
protect. des marques, aff.lég., contentieux,
successions, trad., quest. national., serv.
mil. Austr., aff. cult., rapp. gestion

SAURER Jean-Pierre, Vice-Consul I (5)

Caisse, comptabilité, AVS, Fds. solidarité, visas,
foires, contrôles vacances maladies, inventaires,
assistance, placement, sécurité

HOFER Margrit, adjointe-chanc. II (11)

Sténodact., immatriculations,
état civil, courrier, caisse des
ports

MORGENTHALER Alice, Sténodact.(20)

Sténodact. tenue fichiers, serv.
documentation, traductions, serv.
touristique

"
RUEGG Helena, empl. non perm.

Réception, nettoyage des bureaux,
courses

KEISER Josef, Aide de bureau

Livre émoluments, passeports, état civil, aff.mili-
taires, attest., légalis., registr., archives fiches
statistiques, immatric., tourisme, quest. cult.

ERBETTA Jean-Claude, secrétaire chanc. I (13)

Dactylogr., serv. téléphone, colla-
borations serv. I, II, III

~~TAILLENS Heidrun, empl. non perm.~~

Therese Spychiger, secr. st. (18)

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
STOCKHOLM

Organisation am 1. Januar 1973

Stellvertreter des Missionschefs
Wirtschafts- & Finanzfragen
Kulturelle & Soziale Angelegenh.

Ochsenbein Claude
Botschafterrat II (2)

Handelsdienst, Chiffre, Radio
Auskünfte allgemeiner Natur
Inkassi, Lebenskosten

~~Mayer Bernhard~~, Kanzleiadj. II (11)

Mayer Jean - V. S. ch.

Sekretärin des 1. Mitarbeiters,
Handelsdienst, Auskünfte auch
in kulturellen Belangen

(13)

Krämer Theres, Verwalt. Sekr. I

Übersetzerin, Putzfrauen

Wormann Hanni, zeitw. Aushilfe
Jansson Hilder Putzfrau
Wenström Alice Putzfrau
Ortsangestellte

Missionschef Faessler René
Botschafter

1. Mitarbeiter Ochsenbein Claude
Botschafterrat

Sekretärin *o* Ragaz Herta
Kanzleiadjunktin

Kanzleivorsteher

Laufende Verwaltungsangelegenheiten
Leitung Konsularabteilung, Residenz,
Dienstwohnungen, Inventare, Archiv,
Hauptkasse, Buchhaltung, Sicherheits-
fragen

~~Hofmann Walter~~, Vizekonsul I (5)

o Doppler Wilhelm, Consul (4)

Militärkontrolle, Militärpflichtersatz,
Posteingang, Zeugnisse, Beglaubigungen,
AHV/IV, Nationalitätsfragen, Unterstüt-
zungen, Stellvertret. d. Kanzleivorst.

o Maurer Werner, Kanzleiadjunkt II (11)

Telefon, Besucherempfang, allgem. Aus-
künfte, Zivilstandsakten, Immatriku-
lationen, Postausgang

o Jent Beatrice, Verwalt. Angest. II (15)

Pässe, Visa, Gebührenkasse, Hilfskasse-
Militärpflichtersatz, Auskünfte,
Stenodactylographie

+))

Kolonie 1972 : S 2.230 + DB 517
+ Li 13 = 2.760

Visa 1972 : 1.133

AHV/IV 1972 : 125

Militär- & Luftattaché

Aellen Gilbert, Oberst

Militär- & Luftattaché-Assistent

Lauber Alfred, Hptm.

Sekretärin des Missionschefs
aushilfsweise dactylographische
Arbeiten für andere Sektoren

Ragaz Herta, Kanzleiadj. II (11)

Sekretärin d. Militärattachés
Verwaltung Kanzlei Militäratt.
zeitweil. dactylogr. Mithilfe
vor allem im Handelssektor (15)

o Stäubli Elisabeth, Verwalt. Sekt. II

Weibel, Bürodienst, Chauffeur

~~Utiger Hans~~ Hausmeister II (16)

o Rausch Felix Aushilfsangest.

o Björklund Bernt, Chauffeur
Lokalangest.

+) ab 8.1.73: Frau Ruth Scheidegger
nichtständige Angestellte

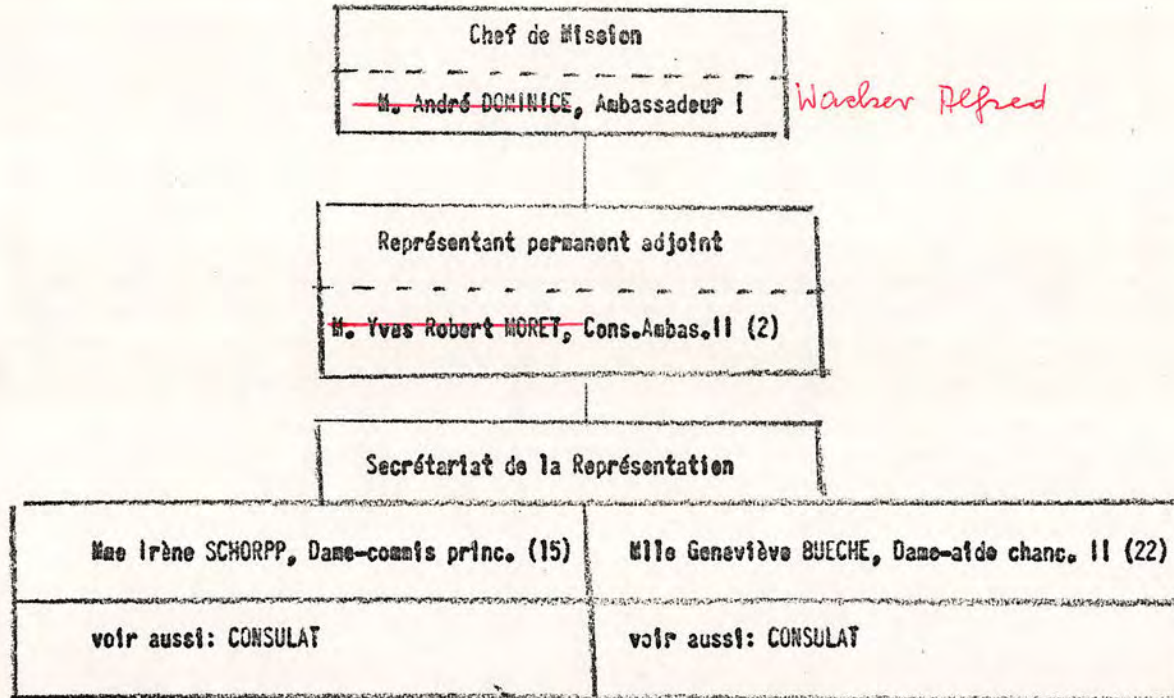
Chef de poste: M. Henri HIRSCHI
 Consul tit. (5)

- Sténo-dactylographie, remplacement de Mme I. Schorpp
~~Mlle Geneviève BUECHE~~
- Dame-aide chanc. II (22)
 voir aussi: *Jost Verena, sec. adm. (15)*
 Représentation permanente de Suisse auprès du G.E.
- Huissier, sortie et classement des dossiers, expéditions du courrier, formalités douanes, courses, travaux Adrema, Gestetner, 3M, Tarnator, petites réparations
 M. Adolphe HECKENDORF
 Huissier-commis I (18)
- Immatriculation, ouverture du courrier, régistrature, mise au courant des divers travaux de chancellerie
 M. Ernst BALZLI
 Stagiaire de chancellerie (15)
- Nationalité, passeports, visas, légalisations, affaires militaires, état-civil, Fonds de solidarité
~~M. Rudolf METZLER~~ *Brazerol Siegf. adj. ch - 9*
 Secrétaire de chancellerie II (15)
- Remplacement du chef de poste, AVS/AI, comptabilité, inventaires, matériel, Pro-Juventute, assistance, écoles, plaquettes Adrema, secrétaire de la S.S.B.
~~Mlle Raymonde ESTOPPEY~~ *Deloboye Jean-C.*
secr.
 Adjoint de chancellerie II (11) (15)
- Téléphone & TELEX
 Mme Irène SCHORPP
 Dame-sédms principale (15)
 voir aussi: Représentation permanente de Suisse auprès du G.E.

	<u>1971</u>	<u>1972</u>
Colonie S	1'086	1'106
DN	<u>2'475</u>	<u>2'326</u>
	3'561	3'432
Visas	906	578
AVS/AI	711	687

REPRESENTATION PERMANENTE DE SUISSE
 AUPRES DU CONSEIL DE L'EUROPE
 STRASBOURG

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973



Organisation am 1. Januar 1973

Postenchef

Walter VATERLAUS, Generalkonsul (2)
Sekretärinnen (abwechslungsweise)
 Frl. Dorothea BRUN, Verwaltungsbeamtin (18)
 Frau Ivy SCHAUSS, Verwaltungsbeamtin (18)

Vizekonsul

1. Mitarbeiter des Postenchefs; Personalangelegenheiten; Schweizer Kolonie; Abkommen Schweiz/BRD; Schutz schweiz. Interessen; Rechts- und Handelsangelegenheiten; Presse; Fürsorge; kulturelle Angelegenheiten; offiz. Visa; Kanzleidienste (grundsätzliche Fragen).

Werner P. IMHOLZ, Vizekonsul (5)

Vizekonsul, Kanzler

Leitung der Kanzlei; Buchhaltung; Militärwesen; Kurier; Chiffre; Archive; Inventare; Stellvertreter des 1. Mitarbeiters.

Walter GERTSCH, Vizekonsul (7)

Immatrikulationen; Reisepässe; Visa; Zivilstandsangelegenheiten; Zeugnisse und Beglaubigungen; Niederlassung; Bürgerrecht.

Hugo FELBER, Kanzleiadjunkt (9)

Alters- und Hinterlassenenversicherung, Invalidenversicherung einschliesslich der damit verbundenen Buchführung und Korrespondenz.

Ursula HEINZELMANN, Verwaltungsbeamtin(13)

Kanzleianwärter in Ausbildung lt. Weisungen EPD

André CLARET, Kanzleianwärter (15)

Registratur/Archiv; Spedition/Portokasse; Telefon; Korrespondenz; Mithilfe: allg. Kanzleiarbeiten.

Dorothea BRUN, Verwaltungsbeamtin (18)

Korrespondenz; Mithilfe, teilweise auch Ferienvertretung: Pass-u.Visadienst, Militärangelegenheiten, Buchhaltung, Registratur/Archiv, allg. Kanzleiangelegenheiten, Telefon.

Catherine KUSCHNIK, Verwaltungsbeamtin(18)

Korrespondenz; Fürsorge- und kulturelle Angelegenheiten; Kinderferien Pro Juventute; Wander- und Skilager NHG; Mithilfe: allg. Kanzleiarbeiten (halbtags).

Ivy SCHAUSS, Verwaltungsbeamtin (18)

Mithilfe im AHV/IV-Dienst; Bei Bedarf auch allg. Kanzleiarbeiten (halbtags).

Elisabeth KUEPPERS, Verwaltungsbeamtin(18)

Besucherempfang; Botengänge (Post, Bank etc.); Mithilfe Visadienst; Vervielfältigungen; Adremamaschine; Photokopien; Materialverwalter; leichtere Büroarbeiten.

Bernhard ABEGLLEN, Weibel (18)

Reinigung der Konsulatsräumlichkeiten (stundenweise)
 Friedrich LAUPER

AMBASSADE DE SUISSE
T A N A N A R I V E

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Chef de mission:

M. Heinz LANGENBACHER, Ambassadeur
 avec résidence à Addis Abéba

Chargé d'Affaires a.i. :

M. René BAUMGARTNER, Secrétaire d'Am-
 bassade I

Colonie:

1972: S 229 + d.n.109 + Li 0 = 338

Visas:

1972: 133

AVS-AI:

1972: 37

Chef de
 Chancellerie

Direction de la chancellerie, contrôle
 de comptabilité, inventaire, AVS, im-
 matriculation, passeports, état civil,
 attestations, légalisations, visas,
 successions, assistance, colonie, ré-
 ception, bourses d'études universitai-
 res, chiffre, archives, sécurité,
 Remplacement du Chef de Poste.

M. Rudolf HELFENBERGER, ~~Vice~~-Consul
Hans PAULI II (7)4

Secrétaire du Chef de Mission, sténo
 dactylographie, classement, questions
 de protocole, comptabilité, visas
 passeports, travaux de chancellerie
 matériel, télex.

~~Mlle Diana BUZZI~~ *Stadler Wallburga*
 Secrétaire d'administration II (15) *(13)*

Téléphone, dactylographie, classe-
 ment, divers travaux de bureau,
 traduction de et en malgache,
 coupures de journaux, caisse des
 timbres poste, archives.

M. Michel RAZAFINDRAKOTO
 Auxiliaire

Chauffeur-commissionnaire

Boy-jardinier

M. BROUHANI M'foihaya Kari
 Auxiliaire
 M. Gérard RANAIVOSOLOFO
 Auxiliaire

Organisation du 1er Janvier 1973

Ambassade de Suisse à Tegucigalpa

Colonie 1972: S 31 + d.n. 54 = 85
Visas: 1972 = 15
AVS: 1972 = 5

Chef de Mission:
M. A.R. Dissler
Chargé d'Affaires a.i.(5)

Sténodactylographie, Téléphone etc..
~~Mme. A.C. Parnaud~~ *Ropy-Schunely Eliane*
Mme. I.H. Murillo

Commissionnaire-nettoyeur
m. José M. Cabrera

AMBASSADE DE SUISSE

T E H E R A N

ORGANISATION AU 1^{er} JANVIER 1973

Chef de mission:
M. Daniel GAGNEBIN, Ambassadeur
1^{er} collaborateur:
M. Paul STAUFFER, Cons.d'Amb.

		<u>Iran</u>	<u>Afgh.</u>
Colonie 1972:	S.	244	30
	d.n.	119	11
	total	363	41

Visas 1972: 8468

AVS 1972:
a) cotisants: 62
b) rentiers: 9

Chef de chancellerie

Affaires consulaires et administratives
M. Hans. DORNBIERER, adj. de chanc.

Affaires économiques,
financières, juridiques, OI,
culturelles et presse
M. Paul STAUFFER, Cons.d'Amb.

Traductions, correspondance en
persan, caisse de ports, téléph.
M. I. YOKHANAPOUR, traducteur,
employé local

Personnel local

M. R. YOUSSEFI garçon de bureau
M. F. ACHRAFI garçon de bureau
M. F. ZAFARMAND garçon de courses
M. A. CHOUGHIAN chauffeur
M. A. CHAFII jardinier

Stagiaire de chancellerie
M. F. BARBIER (dès février 1973)
sera instruit dans toutes les
affaires consulaires et admi-
nistratives.

Visas, immatriculations, léga-
lisations, passeports

Mme D. BET-ESH, employée locale
(temporaire)

Sténodactylographie

Mlle T. RENNARD, adj. de chanc. II

Mme E. WANNINGER, dame-commis I
e.n.p. *Dondéon Paris J. secr. adm.*
(15)



ORGANISATION per 1. JANUAR 1973

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT in TEL-AVIV

KOLONIE 1. JANUAR 1973

ISRAEL	: S 1041	DB 628 = 1669
besetzte Gebiete	: S 23	DB - = 23
ZYPERN	: S 43	DB 6 = 49
1972		
Visa	: SCHWEIZ	722
	IRAN	2724
AHV	:	277

Missionschef: Hr. Hansjörg HESS, Botschafter
 1. Mitarbeiter: Hr. Bernard de RIEDMATTEN, Botschaftssekretär II
 Fr. Heidi STAEBELI, Verwaltungssekretärin II (15)

Handels-, Finanz- und juristische
 Angelegenheiten, Kulturelles,
 Presse
 Hr. Bernard de RIEDMATTEN, Bot-
 schaftsssekretär II (4)
~~Fr. Janine POGET~~, Verwaltungs-
 sekretärin I (13)

Kaiser Kath. (18)

Kanzleichef
 Kurier, Empfang, Personalange-
 legenheiten, Unterstützungen,
 Iranische Interessen, Kolonien-
 angelegenheiten, Chiffredienst
 Hr. César PEIER, Vizekonsul I (5)

Passwesen, Zivilstandswesen, Le-
 galisationen, Militärkontrollwesen
 Radio- und Chiffredienst, Heim-
 schaffungen
 Hr. Friedrich BOLLINGER,
 Kanzleisekretär I (13)

Buchhaltung, Kassa, Inventare, AHV,
 Mithilfe Radio- und Chiffredienst,
 Registratur, Materialverwaltung
 Hr. Alexander KUBLI,
 Kanzleisekretär II (15)

Stenodaktylographie, Tourismus,
 Informationen über Schulungsmög-
 lichkeiten i.d.Schweiz, Ueber-
 setzungen, Dolmetscherdienst
 Frau Frieda NAEH, Lokalangest.

Telephon, allgem. Informationen,
 Empfang, Tourismus, Stenodakty-
 lographie
 Frau Nelly MEYER, Lokalangest.

Bürohilfe, Visa Schweiz und Iran,
 Portokasse, Postversand
 Hr. Maurice Elie GARGUI,
 Lokalangestellter

Mithilfe Empfang, Mithilfe Visa
 Schweiz und Iran, Botengänge,
 Postversand
 Hr. Israel SHUSTAK, Lokalangest.

Chauffeur
 Hr. Edouard ALLOUCHE, Chauffeur

Putzfrau für Botschaftsgebäude
 Frau Gisela RABINOVITZ, Putzfrau

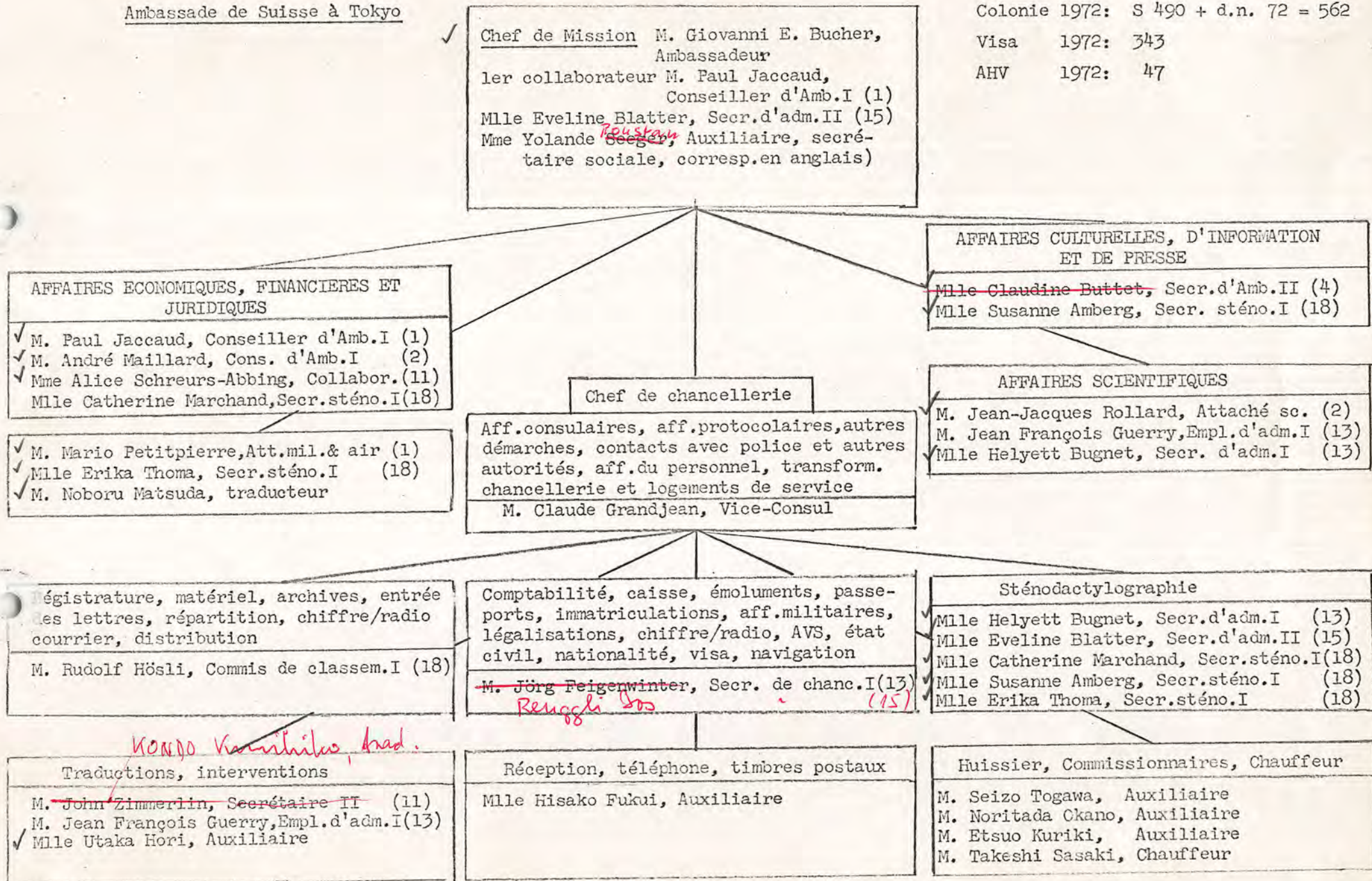
ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Ambassade de Suisse à Tokyo

Colonie 1972: S 490 + d.n. 72 = 562

Visa 1972: 343

AHV 1972: 47



SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT
TORONTO

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973

<u>Postenchef:</u>	Herr NEESER Rudolf M. Generalkonsul	(2)
<u>1. Mitarbeiter:</u>	Herr STETTLER Hermann Vizekonsul	(5)
<u>Sekretärin Postenchef:</u>	kulturelle Angelegenheiten, Empfang, Materialkontrolle.	
	Fräulein DUCOMMUN Janine A., Sekretärin-Stenodaktylographin. <i>Angela POLTI</i>	(20)

Kolonie:

1972 : S 3659 + DB 3094 + Li 21 =
6774

Visa:

1972 : 580

AHV:

1972 : 211

Verbindungsmann Kolonie, kulturelle Angelegenheiten, Organisations- & Propagandaaktionen f. Messen und Ausstellungen, Fürsorge, Einwanderungs- & Niederlassungsfragen, Schifffahrt, Erbschaftsangelegenheiten. Stellvertreter des Postenchefs.

Herr STETTLER Hermann, Vizekonsul (5)

Kanzler

Personalfragen, Bürgerrechtsfragen, Vormundschaftsangelegenheiten, Spezialfälle Zivilstandswesen, Einwanderungs- & Niederlassungsfragen, Fürsorgefälle, Sicherheitsbeamter, Inkassi, Verbindung mit Kolonie, Handelsauskünfte, Vertretervermittlung, Führung Handelsregister. Stellvertreter des Vizekonsuls.

~~Herr ZOLLINGER Rudolf, Kanzleiadjunkt~~ (11)

Pillouel Franc.

Buchhaltung, AHV/IV, Solidaritätsfonds, Inventar, Bürgerrechts- & Zivilstandsfragen, Militärang.-Spezialfälle, Fürsorgefälle, Handelsauskünfte, Vertretervermittlung. Stellvertreter des Kanzlers.

Herr BOLLIGER Andres, Kanzleisekretär (15)

Registratur, Immatrikulation, Pässe, Visa, Militär, Beglaubigungen, Beratung Einwanderer, einf. Handelsauskünfte, Buchhaltung AHV während Ferien Herr Bolliger.

Frau MALOFF Margrit, Verwaltungs-Angestellte. (15)

Immatrikulation, Pässe, Visa, Militär, Beglaubigungen, Beratung Einwanderer, Stenodaktylographie, Auskünfte Schweizer-schulen & Universitäten. Aktenablage, Empfang, Telefondienst in Ferienablösung.

Frau RÜBER Monika, Kanzlistin (20)

Immatrikulation, Pässe, Visa, Militär, Beglaubigungen, Beratung Einwanderer, Steno, Kurier, Registratur in Ferienablösung.

Frau HAUSER Erika, Kanzlistin (18)

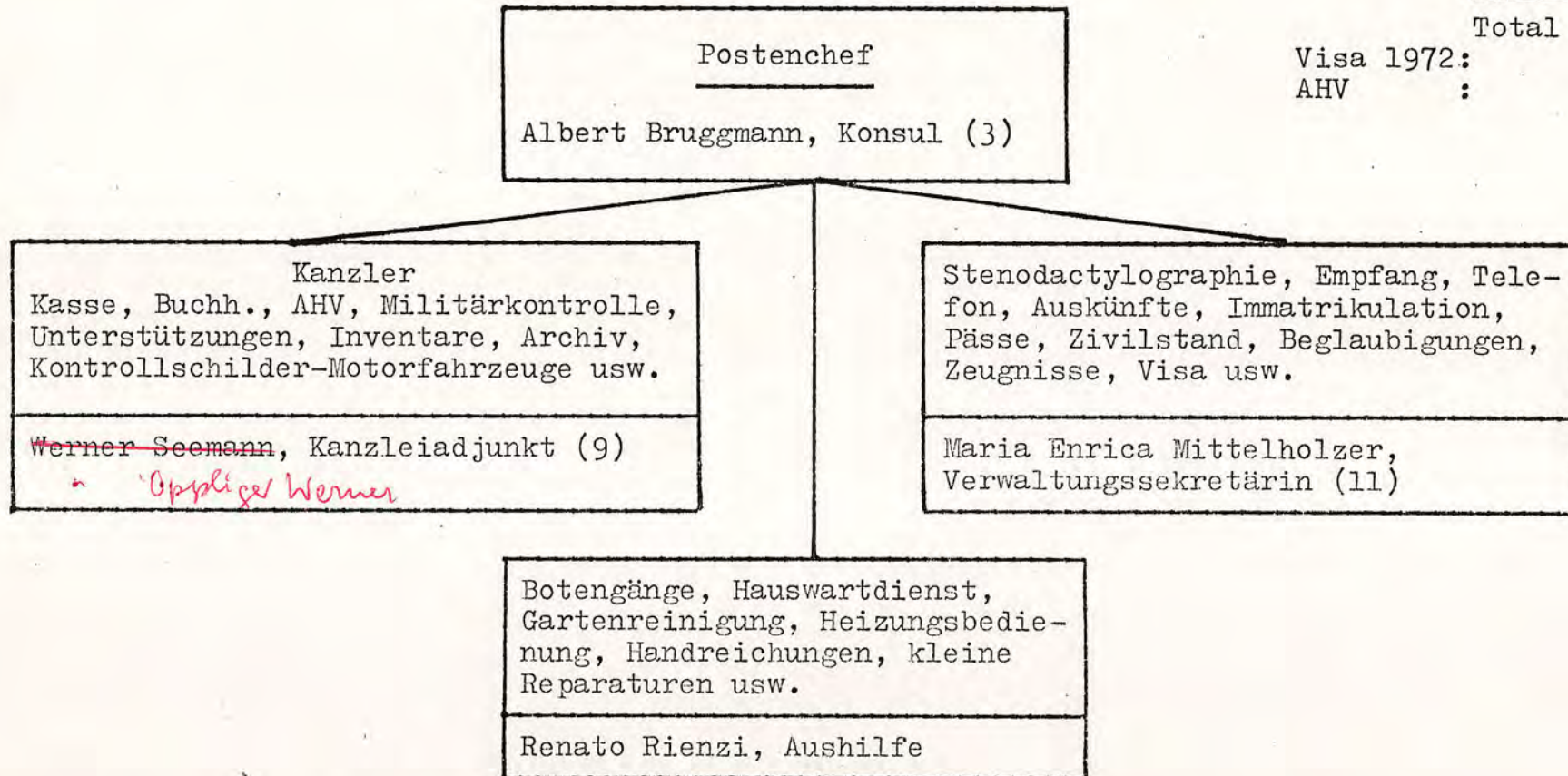
Empfang, Telefondienst, Spedition, Aktenablage, Führen Adressenkartothek immatr. Schweizer, Botengänge, verschiedene Büroarbeiten.

Frau DREIER Christine, Kanzlistin (20)

SCHWEIZERISCHES KONSULAT
Triest

Organisation am 1. Januar 1973

Kolonie:	S	161
	DB	203
	<u>Li</u>	---
	Total	364
Visa 1972:		118
AHV	:	146



Ambassade de Suisse

TRIPOLIORGANISATION AU 1er JANVIER 1973Chef de mission

M. Robert ZELLWEGER, Chargé d'affaires a.i.
Premier secrétaire d'Ambassade (3)

Affaires politiques, économiques,
financières, juridiques, culturelles
et de presse

Colonie : 1.1.1973

Suisses	54
Doubles-natuonaux	<u>1</u>
total	55

Liechsteinois	-
visas en 1972	1663

membres AVS-AI	8
----------------	---

Chef de chancellerie

Direction de la chancellerie, cour-
rier, réception, sécurité, colonie
suisse, personnel local, comptabilité,
caisse, émoluments, AVS-AI, chiffre,
archives, matériel, affaires écono-
miques d'entente avec le Chef de mis-
sion

M. ~~Jean-Marie Déboeuf~~, chef de chan-
cellerie, vice-consul (7)

Secrétariat, visas, tourisme,
écoles, bibliothèque, affai-
res commerciales, notamment
en rapport avec OSEC, corres-
pondance y relative, récep-
tion

Mlle Helene Römer, adjoint
de chancellerie (9)

Interprète et traduc-
teur pour les affaires
simples en langue arabe,
interventions en douane,
service du téléphone,
caisse des ports

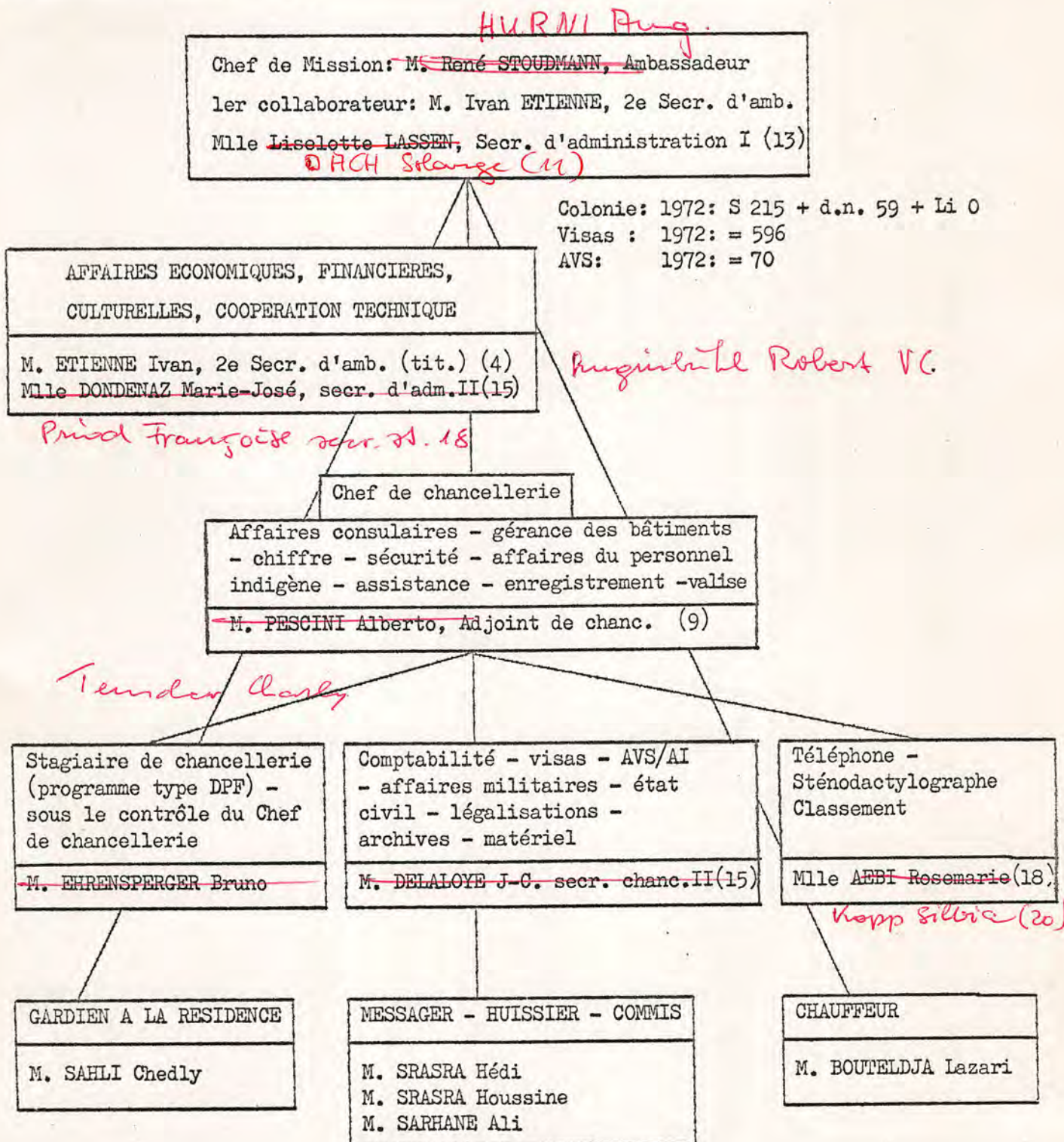
M. Mohamed Yabi, employé
local

réception des visiteurs à
l'entrée, courses, nettoyage
des locaux de l'Ambassade

M. Ibrahim Ruhuma Husauna,
employé local

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

AMBASSADE DE SUISSE A TUNIS



Consulat de Suisse à Turin

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1973

Chef de poste:

M. Ernst HAUSER

Consul II (4)

Colonie:

1972: S 959 + DN 505
= 1464

Chancelier

Affaires consulaires, colonie, nationalité, état civil, assistance, successions, contentieux, rapatriements, fonds de solidarité, Suisses de passage, protection, interventions, affaires culturelles, commerciales et bancaires, foires et expositions, rapport divers, correspondance et réception

Visas: 462

AVS:

1972: cotis.	252
rentes	244
	496

M. ~~Fernand M. RUEFLI~~ *Paul ROY*Vice-Consul I (5)⁷

Caisse et comptabilité, livre & caisse émoluments, AVS, visas, passeports, immatriculations, affaires militaires, inventaires, correspondance, réception, rempl. du Chancelier

M. Guido Gropetti

Adj. chanc. II (11)

correspondance italienne et dactylographie allemande et française, action de vacances Pro Juventute, légalisations et certificats, renseignements tourisme-écoles, affaires d'état-civil, affaires inh. aux plaques de véhicules, archives

Mme Federica AGOSTA
empl. d'adm. II (15)

registrature, correspondance et dactylographie italienne et française, action de vacances Pro Juventute, légalisations et certificats, renseignements tourisme-écoles, affaires d'état civil, affaires inh. aux plaques de véhicules

Mlle Névine RAAFLAUB
Dame commis II (20)

Huissier, commissionnaire et garçon de bureau, courrier, frais de port et petite caisse, aide AVS

M. Franco GOBBI
Huissier II (22)

ORGANISATION am 1. Januar 1973SCHWEIZERISCHES KONSULAT IN VANCOUVER

Kolonie 1972

S 1939 + DB 1907 + Li 12

= 3858

Visas: 1972 = 114

AHV: 1972 = 118

Postenchef: Hr. A. Gygax, Konsul I (3)

Kanzler

Hr. B. R. Equey
Kanzleiadjunkt I (9)

Leitung der Kanzlei, Immatrikulation &
Passwesen, Zivilstand, Bürgerrecht, Mili-
tärkontrolle & -Pflichtersatz, Kassa- und
Buchführung, AHV, Archiv, Registraturwesen

Dactylographie, Immatrikulationen,
Empfang, Telephon, Registratur &
Spedition der Post, Tourismus,
Mithilfe in Militär- und Militär-
pflichtersatz-Angelegenheiten

Frl. A. Matt, Verwaltungsangest. II (15)

Stenodactylo, unter anderem Mithilfe
bei Militärpflichtersatz- und AHV-An-
gelegenheiten, Archivierungsarbeiten
allgemeiner Natur

Frau R. Pauli, Kanzlistin I (18)

Hr. Max Grob
Kanzleianwärter (15)

Ankunft 4.1.1973

Kolonie 1972:

S. 673 DB 420 L. 5= 1098

Visa 308 AHV 379

SCHWEIZERISCHES KONSULAT IN VENEZIGOrganisation am 1. Januar 1973

Postenchef: Hr. Guillaume HURNY, Konsul I (3)

Vizekonsul
Leitung der Kanzlei, Stellvertreter
des Postenchefs
Hr. Bruno GEMPERLE, Vizekonsul II (7)

Registratur, Kanzleiarbeiten,
Kanzleikorrespondenz
und Uebersetzungen, Schalter-
dienst, Stenodaktylographie

~~Frau Silvia SZEKELY~~, nicht-
ständige Angestellte, (16)

Esther Landolt, (15)

Gemäss
Ausbildungsprogramm

Herr ~~Peter SCHALLER~~
Kanzleianwärter (15)

Kasse und Buchhaltung,
AHV/IV, Schiffsange-
legenheiten, Inventar,
Telefonzentrale

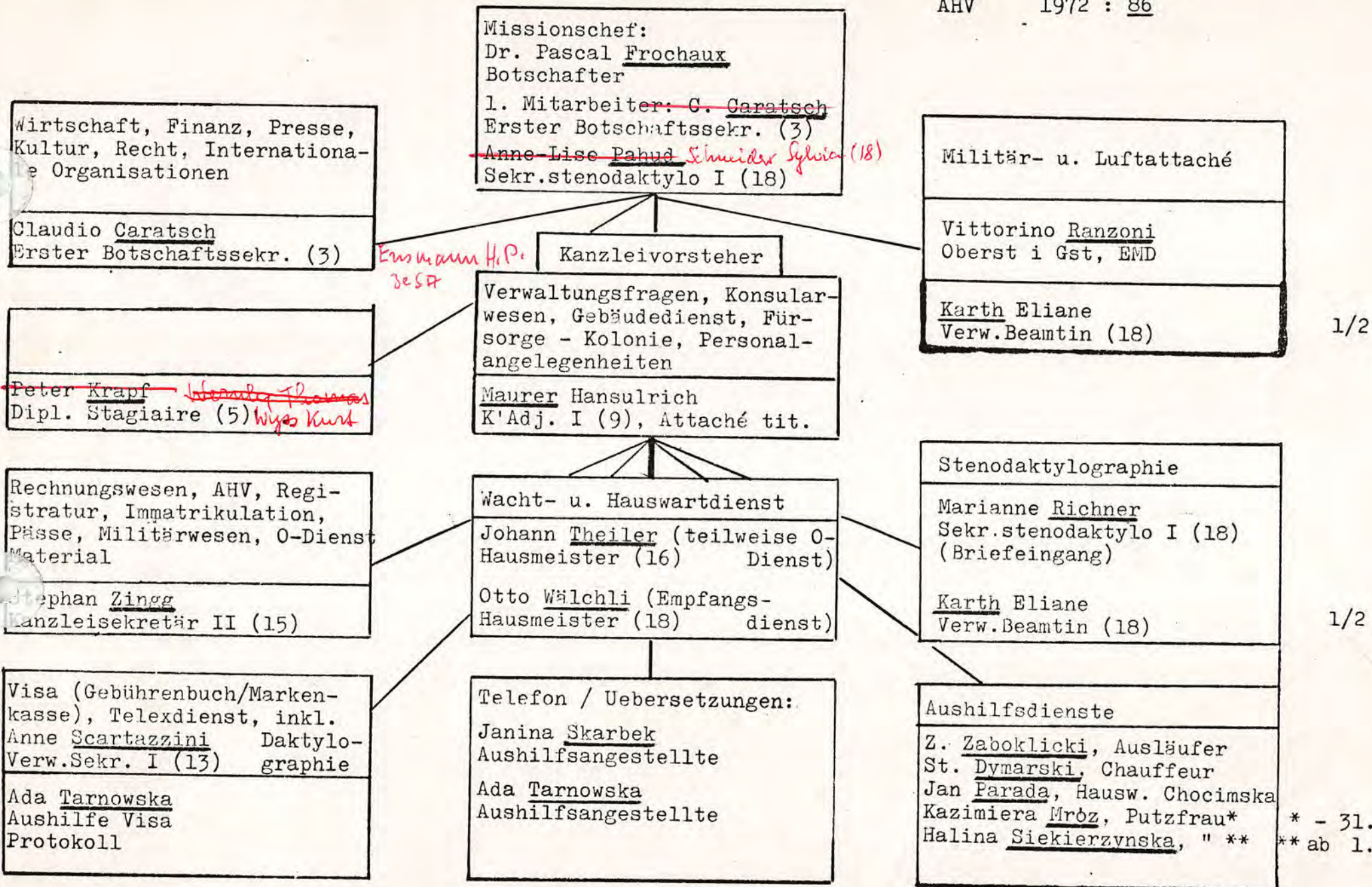
Frau Giovanna DETTIN
Lokalangestellte

Ausläufer und
Telefonzentrale

Hr. Attilio PRETO-MARTINI
Lokalangestellter

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT

WARSCHAU

Organisation am 1. Januar 1973Kolonie 1972 : S 79 + DB 119 = 198Visa 1972 : 14'318AHV 1972 : 86

<p>1</p> <p>AFFAIRES CONSULAIRES ET ADMINISTRATIVES</p>
27 M. Hector GRABER, Consul (3)
28 Mlle Bernadette MARITZ, Secr.-sténo (18)
29 M. Pierre RIEM, Adj. chanc. (11)

Chevalier Rose - Dtl.
18e

<p>CHANCELLERIE</p> <p>Immatr., passeports, visas, réception, aff. mil., état civil, légalisations, attestations, etc.</p> <p>30 M. Peter HOF, Secr. de chanc. (13)</p>	<p>COMPTABILITE - A.V.S./A.I.</p> <p>31 Christina SIEGRIST, Secr. de chanc. (13)</p>
<p>REGISTRATURE</p> <p>32 M. Adolf von ALLMEN, Chef de bureau (9)</p> <p>33 M. Jack MESSER, Fonct. d'adm. (18)</p>	<p>CHIFFRE - TELEX - ORANGE</p> <p>34 M. Edouard ZBINDEN, Ass. techn. (12)</p>
<p>TELEPHONE</p> <p>35 Mlle Margrit SCHERER, Fonct. d'adm. (20)</p> <p><i>Amaine MONNIER</i></p>	<p>HUISSIERS - CHAUFFEURS</p> <p>36 M. Rudolf LUTZ, Cond. auto (19)</p> <p>37 M. Howard MURCH, Cond. auto (19)</p>
<p>Jardiniers</p> <p>38 M. Eduardo VIDAL, Ouvr. spéc. (17)</p> <p>39 M. John CHRISTIAN, auxiliaire</p>	<p>CONCIERGES-NETTOYAGE</p> <p>40 M. Kaspar HUNKELER, Conc. princ. (16)</p> <p>41 M. Eduardo VIDAL, Ouvr. spéc. (17)+</p> <p>42 Mlle Mary BARRETT, Femme de ménage</p> <p>43 Mlle Inocencia BENITEZ, Femme de ménage</p> <p>44 Mlle Pearl RICHARDSON, " " "</p> <p>45 Mlle Hermine QUARRIE, " " "</p> <p>46 M. Fernando NIEMBRO, Nettoyeur</p>

Honorarkonsulat Spartanburg, S.C.

Dr. H.H. KUHN, Honorarkonsul

* attribuée aussi au Service économ.
** traite aussi une partie des aff. cubaines
+ Concierge de nuit

AMBASSADE DE SUISSE
WASHINGTON

ORGANISATION AU 1er OCTOBRE 1973

Chef de mission: M. Felix SCHNYDER, Ambassadeur

6 Secrétariat: Mlle Rita Maurer, Secr.-sténo (18)

1er collaborateur: M. Olivier EXCHAQUET, Ministre (1a)

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES ET DE PRESSE

- 1 M. Olivier EXCHAQUET, Ministre (1a)
- 2 Mlle Sylvia PAULI, 2e Secr. d'Ambassade (4)
- 3 M. Guy DUCREY, 2e Secr. D'Ambassade (4)
- 4 Mlle Ursula JOST, Secr.-sténo (18)*
- 5 Mlle Elisabeth GAY, Secr.-sténo (18)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

- 7 M. Auguste GEISER, Cons. d'Amb. (1)
- 8 M. Peter DIETSCHI, Cons. d'Amb. (2)
- 9 M. Guy HENTSCH, 2e Secr. d'Amb. (4)
- 10 M. Armand JACOT, Fonct. spéc. (7)**
- 11 Mlle Madeleine PASCHE, Secr. d'adm. (13)

AFFAIRES CULTURELLES

- 12 M. Hans MUELLER, Cons. cult. (1)
- 13 Mlle Christine BAUMGARTNER, Fonct. d'adm. (13)
- 14 Mlle Maya APPENZELLER, Secr.-sténo (20)
- 15 Mme Agnes MEYEROWITZ, Secr. d'adm. (11)

AFFAIRES SCIENTIFIQUES - BULLETIN

- 16 M. Georges-André GRIN, Cons. aff. scient. (2)
- 17 Mme Maya HACKETT, Secr. d'adm. (13)
- 18 Mme Olga ROULEAU, Secr. d'adm. (15) (à mi-temps)
- 19 Mme Odette RAUCH, auxiliaire (à mi-temps)
- 20 Mlle Myrtha PFAENDLER, Secr.-sténo (18)

ATTACHE MILITAIRE ET DE L'AIR

- 21 Col. Karl ERNY, Att. mil. et de l'air
- 22 Capt. Rolf STUTZMANN, Att. mil. adj.
- 23 Capt. Pierre GLAUSER, Att. mil. adj.
- 24 Mme Gertrud CAMPBELL, Secr. d'adm. (13)
- 25 Mlle Helen DERRER, Secr.-sténo (18)
- 26 Mlle Monica BANDLIN, Secr.-sténo (20)

ORGANISATION am 1. Januar 1973

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT, WELLINGTON

Kolonie 1972: 917 S + 1322 DB = Total 2239

Visa 1972: 12

AHV 1972: 115

Missionschef:

Hr. Max CORTI, Botschafter

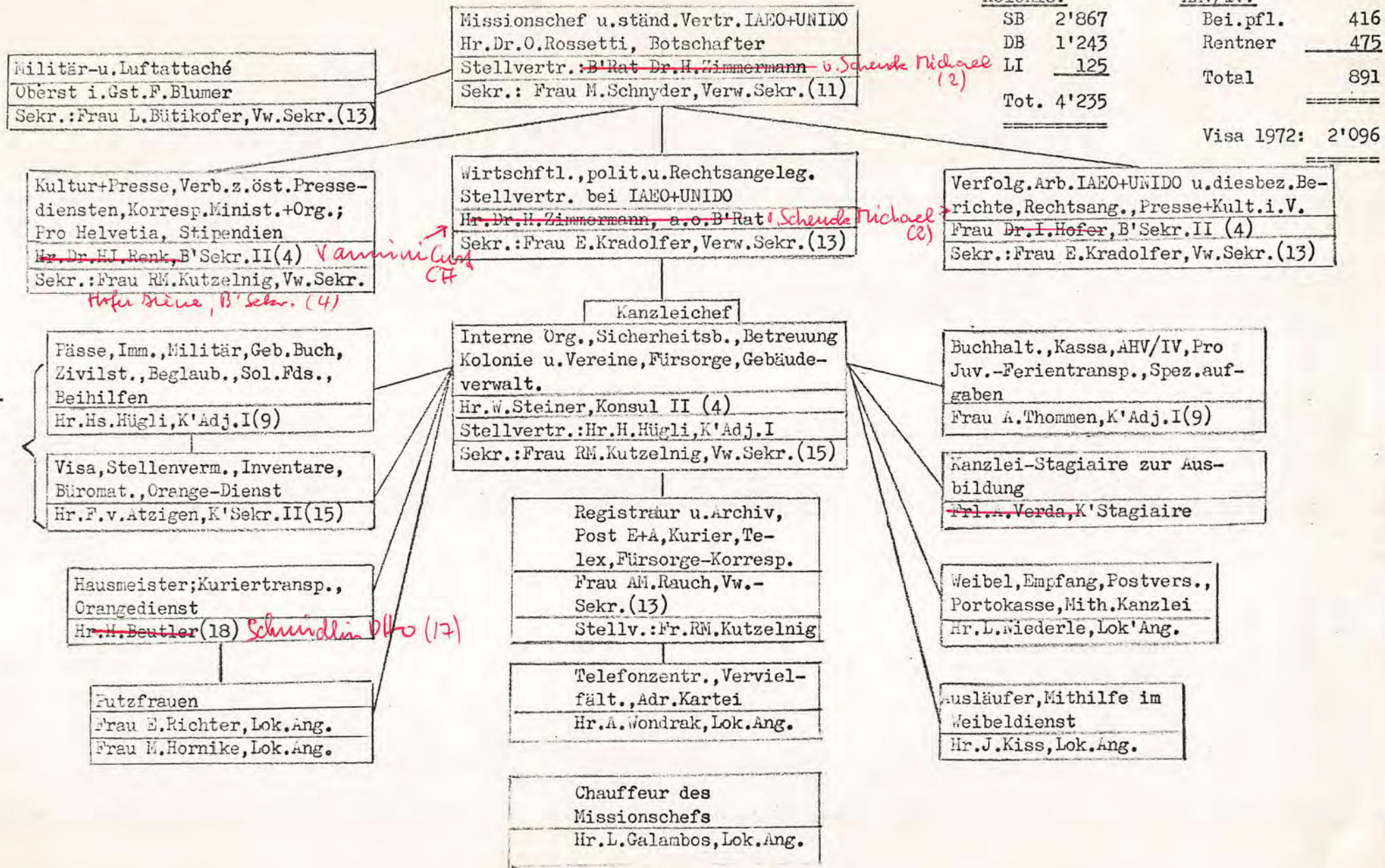
Kanzleichef:

Handelsangelegenheiten, Schweizerkolonie,
Personal, Zivilstand, Nachlässe, Unter-
stützungen, Immigration, Kurier, Archiv,
Sicherheit, Chiffre, Tourismus

Hr. André GELIN

Vizekonsul I (5)

Stenodaktylographie, Zivilstands-
akten, Mithilfe Kanzlei, Registra-
tur, EmpfangBeglaubigungen, Buchhaltung, Kasse,
Militärkontrolle, AHV, Passwesen,
Immatrikulation, Registratur, Büro-
material, Inventar, Schifffahrt,
ChiffreStenodaktylographie, Korrespondenz
in engl. Sprache, Handelsfragen, Mar-
kenkasse, Postspedition, Telefon,
Tourismus, versch. InterventionenFrl. Martha GIEZENDANNER
Sekretärin-Stenodaktylo I (18)Hr. Bruno RITTER
Kanzleisekretär I (13)Frl. Mary B. FAGG
Kanzlistin II



SCHWEIZERISCHES KONSULAT

WINNIPEG



ORGANISATION AM 1. JANUAR 1973

		1972:
Kolonie:	Visa:	A.H.V.:
Schw. 843	115	69 Mitgl.
DB. 1057		
Li. <u>7</u>		

1907 Pers.

POSTENCHEF:

Hr. Pierre Voirol, Konsul II (4)

KANZLER:

Hr. ~~Paul Meyer~~ ^{Beal} HEUSS, Kanzleisekretär II (15) (11)

- Militärkontrolle, Pässe, Visa,
- Kasse & Buchhaltung, Inventar,
- A.H.V. / I.V.

Frl. Marianne Lienhard, Kanzlistin II (20)

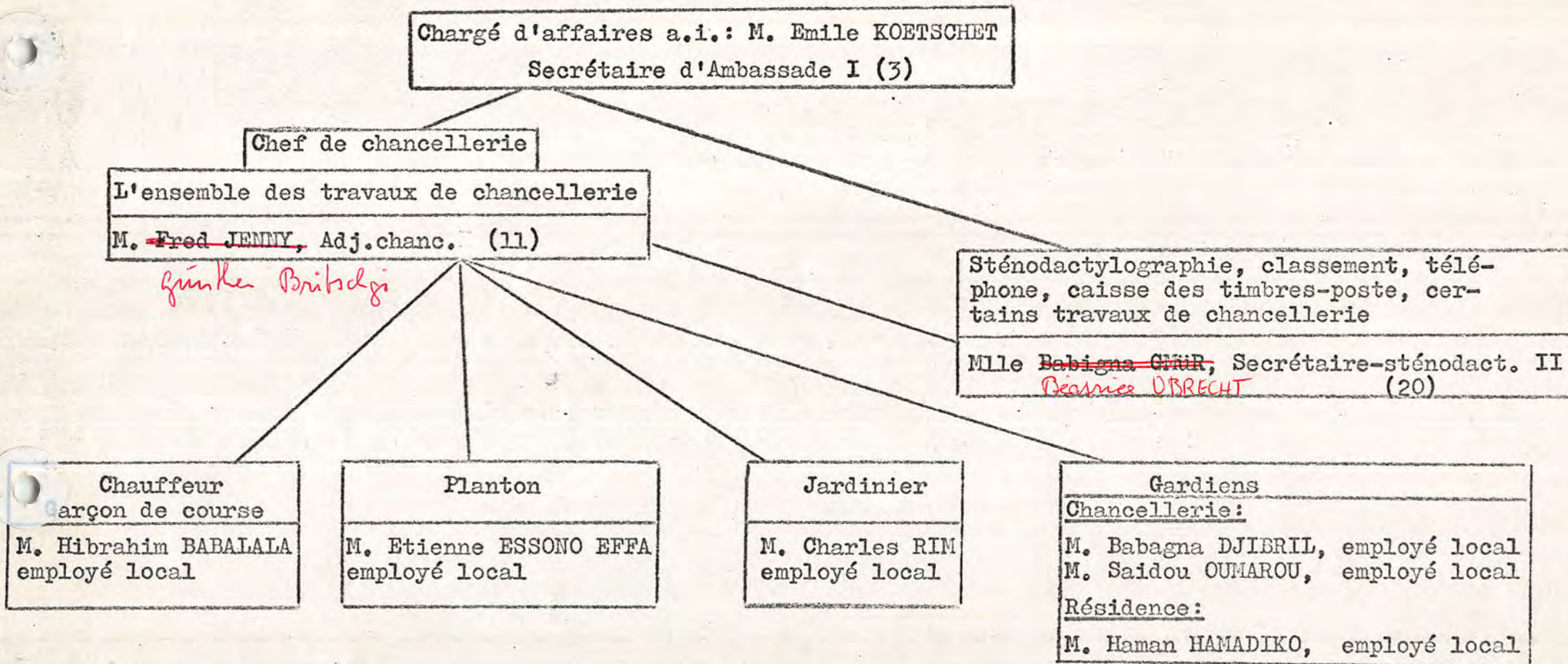
- Immatrikulation, Zivilstandsw.,
- Korrespondenz, Registratur,
- Besucher Empfang, Telephon.

Organisation au 1er Janvier 1973

Colonie : 1972: S 546 + d.n. 87 = 633

Visas : 1972: 199

AVS : 1972: 57



Organisation auf den 1. Januar 1973

Schweizerisches Generalkonsulat
Z a g r e b

Kolonie 31.12.72: S 78 + DB 32 = 110

Visa: " : 8'507

AHV: " : 36

Postenchef: Herr Max L e u Generalkonsul (2)

Kanzler

Leitung der Kanzlei, Immatrikulationen, Militärkontrolle, Pässe, Nationalität- Zivilstand- & spezielle Visafälle, Schiffahrtsangelegenheiten, AHV, Unterstützungen, Buchhaltung, Hinterlagen, Möbel- & Bücherinventare, Material-, Ferien- & Absenzenkontrolle.

Herr Willy K. R ü e g e r Konsul (4)

Übersetzerin, Sekretariat & Protokoll, selbst. Korrespondenz & Stenodaktylographie in Deutsch, Serbo-Croatisch, Slowenisch, Presse- & Kulturfragen, Beglaubigungen, Zeugnisse, Registrierung, Archiv, Kurierabfertigung, Touristenpropaganda, Telefonzentrale

Frau Nada Brillli, Verw. Beamtin (13)

Visumarbeiten, selbständige Korrespondenz & Stenodaktylographie in Deutsch & Französisch, Mithilfe bei Kanzleiarbeiten, Versand Publikationen OSEC, MUBA etc.

Frl. Edith Kurzo Sekretärin-
Stenodakt. (20)

Visumarbeiten & Aufsicht über Visumbureau, Führung der Visa- & Kanzlei-Gebührenkasse, Visa-Statistik, Versand Publikationen OSEC, MUBA etc., selbständige Korrespondenz & Stenodaktylographie in Deutsch, Franz., Italienisch, Englisch, Serbo-Croatisch

Frau ^{Nada Babrić} Marie Gorup, Ortsang. (perm.)

Visumarbeiten, hauptsächlich. Formular-Korrespondenz- & Gesuchsübermittlung Frepol BE, selbst. Korrespondenz in Serbo-Croatisch; deutsche nach Stichworten (keine Stenographie)

Frau Else Tomičić, Ortsang. (befristet)

Weibel-Hauswart, Publikumsempfang, Post- & Bankdienst, Führung Portokasse, Kommissionen, Ofenfeuerung, kl. Reparaturen, Aufsicht über Konsulatsräume & Garage.

Hr. Franjo Lončarić, Ortsang. (perm.)